

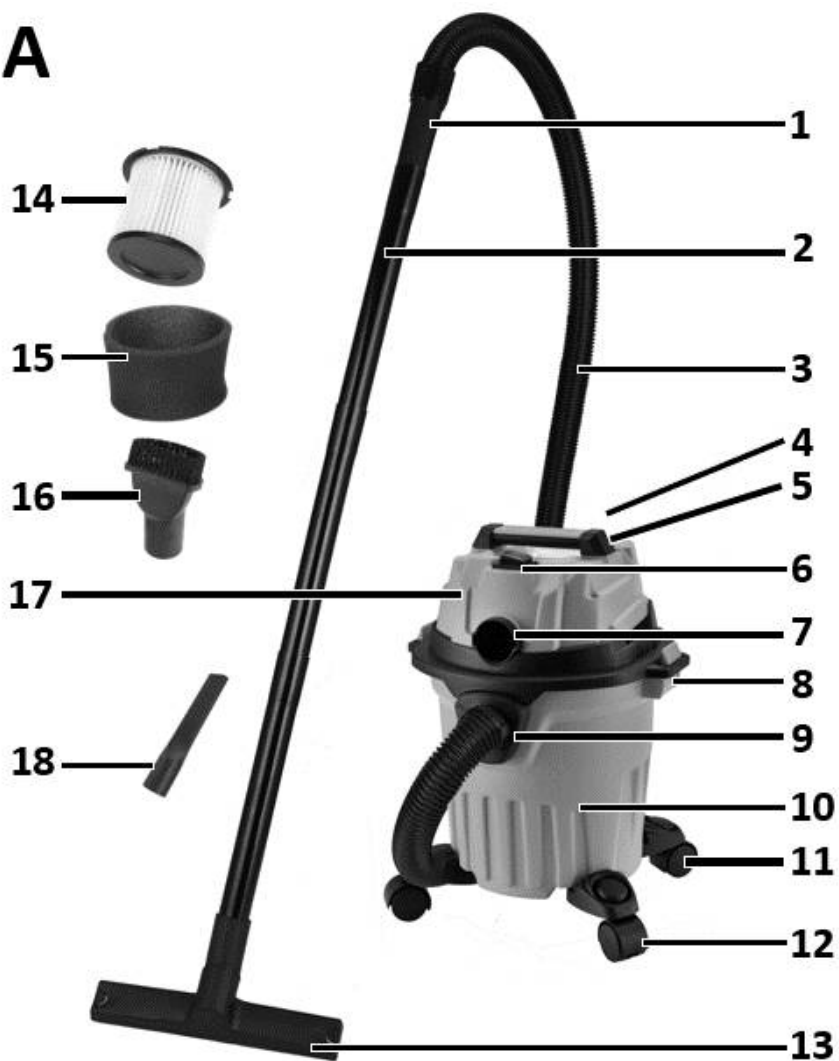
GRAPHITE



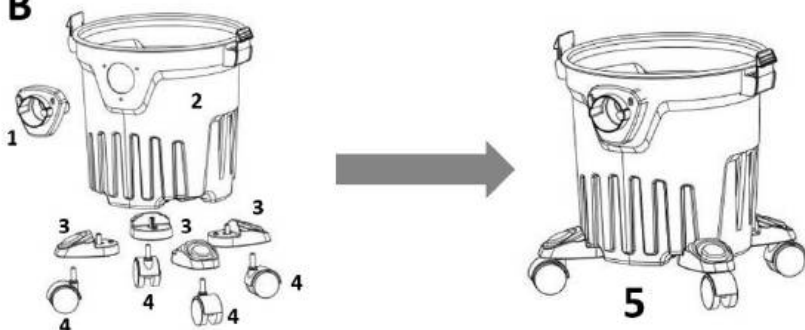
58GE133

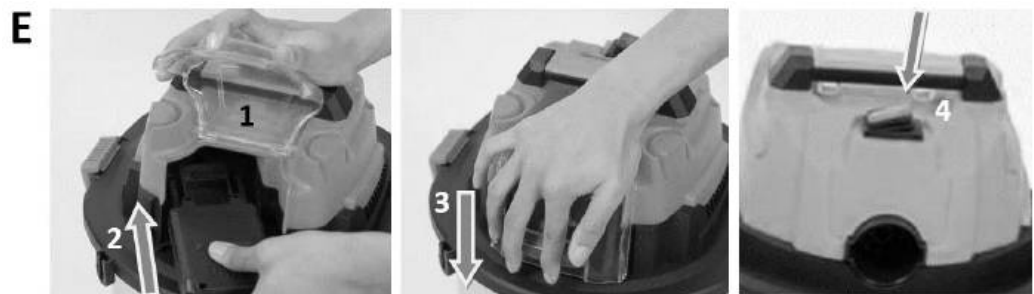
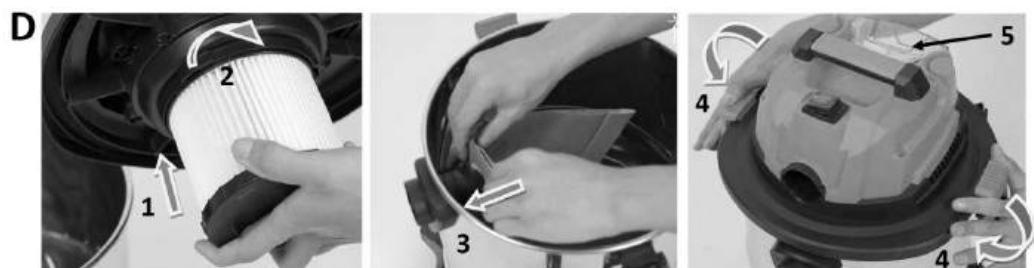
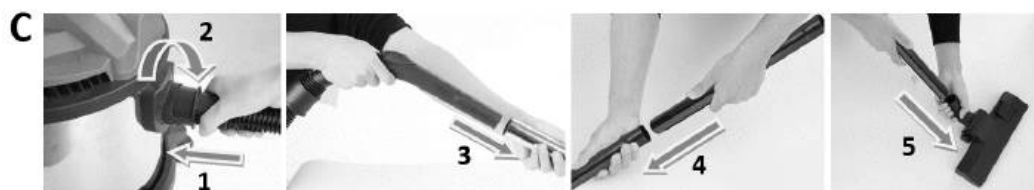


A



B





(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	5
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS.....	7
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ	9
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	11
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA	13
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI.....	15
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES.....	17
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	19
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	21
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	24
(sk) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV.....	26
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA.....	28
(lt) ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	30
(lv) ORIGINĀLO INSTRUKCIJU TULKOJUMS	32
(sl) PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL	34
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	36
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА.....	38
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ.....	40
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	42
(pt) TRADIÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	44
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES.....	46
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE.....	48

BEZPRZEWODOWY ODKURZACZ DO PRACY NA SUCHO I MOKRO
GRAPHITE 58GE133

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAGAŃ PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

OSTRZEŻENIE:

- Przy użyciu szczołek z obrotowymi częściami, należy uważać na możliwe wkręcanie się tekstyliów lub odzieży
- Przed podjęciem czynności konserwacyjnych należy upewnić się, że urządzenie zostało odłączone od źródła zasilania

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



- Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
- Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe).
- Wyjmij akumulator z urządzenia przed przystąpieniem do czynności związanych z regulacją lub czyszczeniem.
- Chroń urządzenie przed wilgocią.
- Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia.
- Do korzystania wewnątrz pomieszczeń
- Do odciągania wody stosuj odpowiednie końcówki.
- Znak certyfikacji EAC.
- Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie	Opis
1	Uchwyt roboczy/łącznik węża i rury
2	Rura sztywna
3	Elastyczny wąż
4	Komora akumulatora z pokrywą
5	Uchwyt transportowy
6	Włącznik
7	Wylot powietrza
8	Zatrząsk zbiornika pyłu
9	Gniazdo węża elastycznego
10	Zbiornik do zbierania pyłu
11	Koła transportowe
12	Elementy montażowe kółek transportowych
13	Końcówka robocza szeroka
14	Filtr HEPA
15	Filtr gąbkowy
16	Końcówka robocza szczołka
17	Górna część odkurzacza
18	Końcówka ssąca do szczeliny

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- | | |
|--|----------|
| 1. Elastyczny wąż | - 1 szt. |
| 2. Filtr HEPA | - 1 szt. |
| 3. Filtr gąbkowy | - 1 szt. |
| 4. Końcówki robocze | - 3 szt. |
| 5. Elastyczny adapter | - 1 szt. |
| 6. Kółka transportowe | - 4 szt. |
| 7. Elementy montażowe kółek transportowych | - 4 szt. |

8. Rura sztywna składana
9. Worek papierowy

- 3 elementy.
1 szt.

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU

SN RRRRRMM Y XXXXX NNN

RRRRR -rok produkcji
MM -miesiąc produkcji
Y -oznaczenie dodatkowe
XXXXX -numer seryjny
NNN -oznaczenie dodatkowe

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

MONTAŻ KÓŁEK JEZDNYCH, BAZY

Kółka jezdne **rys. B4** mocujemy do elementów montażowych kółek **B3** poprzez wcisnięcie kółek do otworów w elementach montażowych kółek. Następnie na odwrócony do góry nogami zbiornik na pył **rys. A10** wciskamy elementy montażowe z kółkami **rys. B2** i dociskamy mocno do zbiornika.

MONTAŻ GNIAZDA WĘŻA ELASTYCZNEGO

Gniazdo węża elastycznego **rys. A9/B1** montujemy poprzez przyłożenie go do otworu w pojemniku na pył **rys. A10/B2** i przykręcamy wkrętami (w zestawie). Pojemnik na pył po zmontowaniu przygotowany do pracy ma wyglądać jak na **rys. B5**.

MONTAŻ ODKURZACZA

Przed rozpoczęciem pracy urządzeniem elastyczny wąż i akcesoria powinny być poprawnie i mocno podłączone.

Końcówkę węża elastycznego **rys. A3** instalujemy w otworze **rys. A9**. Po wsunięciu węża w otwór **rys. C1** obracamy go w prawo do oporu (zgodnie z kierunkiem obrotu wskazówek zegara) **rys. C2**.

Po zmontowaniu sztywnej rury **rys. C4** umieszczamy ją w uchwycie rury **rys. C3**, następnie do rury montujemy wybrane narzędzie robocze **rys. C5**.

MONTAŻ FILTRA HEPA

Aby zamontować filtr HEPA (harmonijkowy) należy zdjąć z odkurzacza jego górną część **rys. A17**. Następnie odwrócić ją tak aby był widoczny jej spód, wsunąć filtr HEPA w okrągły otwór **rys. D1** i zabezpieczyć go przez obrócenie w prawo (zgodnie z kierunkiem obrotu wskazówek zegara) **rys. D2**. Następnie założyć na zbiornik górną część odkurzacza i zabezpieczyć ją zatrząskami **rys. D4**.

MONTAŻ WORKA NA ŚMIECI

Aby zamontować worek na śmieci należy zdjąć z odkurzacza jego górną część **rys. A17**. Następnie nasunąć worek na gniazdo **rys. D3**, tak aby elastyczna uszczelka worka znalazła się pomiędzy rowkami pozycjonującymi go. Następnie założyć na zbiornik górną część odkurzacza i zabezpieczyć ją zatrząskami **rys. D4**.

INSTALACJA AKUMULATORA

Podnieś pokrywę akumulatora **rys. D5** i podłącz akumulator do gniazda **rys E2**. Następnie opuść osłonę akumulatora **rys. E3**.

UWAGA! W czasie pracy pokrywa akumulatora musi być zamknięta. Naciśnij przełącznik do pozycji '1', aby uruchomić urządzenie **rys. E4**. Naciśnij przełącznik do pozycji '0', aby zatrzymać urządzenie. Odkurzacze jest gotowy do pracy.

TYPY I POJEMNOŚĆ AKUMULATORÓW

Urządzenie jest przystosowane do pracy z akumulatorami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Zalecamy używanie akumulatora 4 Ah 58G004-1

Typ akumulatora	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Pojemność akumulatora	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Czas pracy	23 min	44 min	67 min	94 min

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Wyjąć akumulator z urządzenia.
- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci (230 V AC).
- Wsunąć akumulator do ładowarki. Sprawdź, czy akumulator jest właściwie osadzony (wsunięty do końca).

- Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.
- Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce zaświeci się czerwona dioda na ładowarce, która sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.
- Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).
- Świecenie pulsacyjne wszystkich diod - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.
- Świecenie pulsacyjne 2 diod - sygnalizuje częściowe rozładowanie.
- Świecenie pulsacyjne 1 diody - sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.
- Po naładowaniu akumulatora dioda na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora świecą światłem ciągłym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora gasną.

Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odłączyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów dolaodowywaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczny spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.

W procesie ładowania akumulator nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora. Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

PRACA ODKURZACZEM

FUNKCJA WCIĄGANIA/ZASYSANIA

- Jeśli wąż elastyczny będzie podłączony do gniazda **rys. A9** odkurzacz będzie wciągał śmieci lub cieczę do zbiornika lub worka.
- Podłącz dedykowaną końcówkę roboczą ze sztywną rurą do konkretnej pracy **rys. A12/A15**. Następnie uruchom odkurzacz i przystąp do pracy.

FUNKCJA DMUCHAWY

- Podłącz złącze węża do wylotu powietrza **rys. A7**.
- Obróć złącze zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować.
- Odkurzacz pracuje wówczas w trybie dmuchawy. Można go używać do pozbycia się liści, piasku z tarasu, skoszonej trawy z chodnika, śniegu z parapetu itp.

ODKURZANIE NA SUCHO

W czasie pracy należy się upewnić aby zbierane odpady nie są zbyt duże. Tak aby nie zatrzymały się w wężu lub akcesoriach. Upewnij się, że elastyczny wąż i akcesoria są prawidłowo podłączone, a filtr HEPA jest poprawnie zainstalowany aby uniknąć wycieku przy pracy na mokro.

Nie wolno zbierać następujących substancji:

- Łatwopalnych cieczy (nafty, benzyny, rozpuszczalników, itp.)
- Gorące substancje, które są oparzenia- lub palenia (papierosy, zapalki, kadzidełka, gorący popiół lub żar z kominka), iskry i pył metalowy generowany podczas cięcia lub szlifowania metalu, itp.
- Materiały łatwopalne (toner, farba, spray itp.)
- Pianki jako środek do czyszczenia dywanów itp. (mogą one spowodować wybuch lub pożar)
- Substancje wybuchowe lub piryforyczne (nitrogliceryna, aluminium, magnez, tytan, cynk, czerwony fosfor, żółty fosfor, celulozoid itp.
- Ostre przedmioty (szkło, sztućce, odłamki drewna, metal, kamień, gwoździe, żyłki, ostrza wymienne, pinezki, szpilki itp.)
- Sproszkowany metal lub proszek węglowy
- Nie należy korzystać z niego jako osuszacza
- Duże ilości pyłów takich jak mąka, proszek gaśniczy itp.)
- Substancje, które powodują objawy toksyczne
- Agresywne chemikalia (kwas, wybielacz itp.)
- Płynne lub wilgotne śmieci, zawierające wyciociny, odchody

- Azbest
 - Pestycydy
- Podczas odkurzania drobnych zanieczyszczeń w pomieszczeniach o niskiej wilgotności może wystąpić wstrząs statyczny na powierzchni urządzenia. Proszę używać ochronne rękawiczki izolujące lub rozpylić wodę z nawilżacza, aby zwiększyć wilgotność powietrza

ODKURZANIE NA MOKRO

- Należy pamiętać, że pokrywa akumulatora musi być zawsze zamknięta w czasie pracy, w przeciwnym razie ciecz może przeniknąć do akumulatora co może spowodować niebezpieczeństwo. Zwróć uwagę na poziom płynu w zbiorniku aby nie osiągnęła krytycznej pojemności. Gdy ciecz w zbiorniku osiągnie maksymalny poziom będzie to sygnalizowane, innym dźwiękiem niż normalna praca odkurzacza. W takim przypadku należy wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik.
- Upewnij się, że filtr gąbkowy jest dobrze zamontowany przed pracą, podczas odkurzania cieczy z kilkoma różnego rodzaju zanieczyszczeniami.
- Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że filtr HEPA jest dobrze zamontowany
- Wsuń filtr gąbkowy na gniazdo filtra.
- Upewnij się że górna część odkurzacza jest prawidłowo zamontowana na zbiorniku.
- Zablokuj oba zaczepy **rys. D4**

KONSERWACJA I PRZECHOWANIE

- Przed konserwacją upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, a akumulator jest wyjęty.
- Zadbaj aby urządzenie oraz akcesoria były suche, gdy nie są używane.

CZYSZCZENIE ZBIORNIKA

- Aby opróżnić zbiornik, obróć go i potrząśnij nim aby usunąć wszystkie śmieci i płyny.
- Przetrzyj zbiornik wewnątrz ściereczką do kurzu / papierem

CZYSZCZENIE FILTRÓW

FILTR GĄBKOWY

- Wyciągnij filtr gąbkowy z uchwytu
- Delikatnie przemyj filtr wodą o temperaturze niższej niż 40°C
- Susz filtr przez 24 godziny w temperaturze pokojowej, musi wyschnąć w sposób naturalny.

FILTR HEPA

- Obróć filtr HEPA w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby odblokować go z gniazda filtra **rys. D2**.
- Zdejmij z gniazda
- Oczyść powierzchnię filtra HEPA za pomocą pędzla.
- Delikatnie umyj wodą o temperaturze poniżej 40 °C.
- Susz filtr przez 24 godziny w temperaturze pokojowej, musi wyschnąć w sposób naturalny.

Dane znamionowe:

Odkurzacz warsztatowy Energy+ 58GE133	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	18 V DC
Rodzaj akumulatora	Li-Ion
Pojemność całkowita zbiornika	12 L
Długość węża ssącego	1,5 m
Średnica końcówki węża ssącego	32 mm
Klasa ochronności	III
Stopień ochrony	IPX4
Masa	3 kg

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 73 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
-------------------------	---

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Podane w niniejszej instrukcji: poziom mocy akustycznej L_{WA} zostały zmierzone zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie podany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla

	środowiska i zdrowia ludzi.
--	-----------------------------

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



(en)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

WIRELESS VACUUM CLEANER FOR DRY AND WET CLEANING

GRAPHITE 58GE133

CAUTION: BEFORE USING THE EQUIPMENT, READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

- This equipment may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the equipment and understand the hazards involved. Children should not play with the equipment. Children should not clean or maintain the equipment without supervision.

WARNING:

- When using brushes with rotating parts, be careful of possible entanglement of textiles or clothing.
- Before performing maintenance, ensure that the appliance is disconnected from the power supply.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read the operating instructions and observe the warnings and safety precautions contained therein!
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).
3. Remove the battery from the device before performing any adjustment or cleaning operations.
4. Protect the device from moisture.
5. Keep children away from the tool.
6. For indoor use only.
7. Use appropriate nozzles for water extraction.
8. EAC certification mark.
9. Ukrainian market certification mark.

DESCRIPTION OF GRAPHIC ELEMENTS

The following numbering refers to the device components

shown on the graphic pages of this manual.

Designation	Description
1	Working handle/hose and pipe connector
2	Rigid pipe
3	Flexible hose
4	Battery compartment with cover
5	Carrying handle
6	Switch
7	Air outlet
8	Dust container latch
9	Flexible hose socket
10	Dust collection tank
11	Transport wheels
12	Transport wheel mounting components
13	Wide working end
14	HEPA filter
15	Sponge filter
16	Brush working tip
17	Upper part of the vacuum cleaner
18	Crevice suction nozzle

* There may be differences between the graphic and the actual product

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

1.Flexible hose	- 1
2.HEPA filter	- 1
3.Sponge filter	- 1
4.Working tips	- 3
5.Flexible adapter	- 1
6.Transport wheels	- 4
7.transport wheel mounting elements	- 4
8.Foldable rigid tube	- 3
9. Paper bag	1

MARKINGS ON THE DEVICE



RRRR	-year of manufacture
MM	-month of manufacture
Y	-additional designation
XXXXX	-serial number
NNN	-additional marking

PREPARATION FOR USE

INSTALLATION OF CASTORS, BASE

Attach the castors (Fig. B4) to the castor mounting elements (Fig. B3) by pressing the castors into the holes in the castor mounting elements. Then press the mounting elements with castors (Fig. B2) onto the upside-down dust container (Fig. A10) and press firmly against the container.

FLEXIBLE HOSE SOCKET ASSEMBLY

Mount the flexible hose socket, Fig. A9/B1, by placing it against the hole in the dust container, Fig. A10/B2, and screw it in place with the screws (included). Once assembled and ready for use, the dust container should look like Fig. B5.

VACUUM CLEANER INSTALLATION

Before starting to use the device, the flexible hose and accessories should be correctly and securely connected.

Install the flexible hose end (Fig. A3) in the opening (Fig. A9). After inserting the hose into the opening (Fig. C1), turn it clockwise as far as it will go (Fig. C2).

After assembling the rigid pipe (Fig. C4), place it in the pipe holder (Fig. C3), then attach the selected working tool (Fig. C5) to the pipe.

HEPA FILTER ASSEMBLY

To assemble the HEPA (accordion) filter, remove the upper part of the vacuum cleaner, Fig. A17. Then turn it over so that the bottom is visible, insert the HEPA filter into the round hole Fig. D1 and secure it by turning it clockwise Fig. D2. Then place the upper part of the vacuum cleaner on the tank and secure it with latches Fig. D4.

INSTALLING THE DUST BAG

To install the dust bag, remove the upper part of the vacuum cleaner, Fig. A17. Then slide the bag onto the socket, Fig. D3, so that the flexible seal of the bag is between the positioning grooves. Then place the upper part of the vacuum cleaner on the tank and secure it with the latches, Fig. D4.

BATTERY INSTALLATION

Lift the battery cover (Fig. D5) and connect the battery to the socket (Fig. E2). Then lower the battery cover (Fig. E3).

CAUTION! The battery cover must be closed during operation. Press the switch to the 'I' position to start the device (Fig. E4). Press the switch to the 'O' position to stop the device.

The vacuum cleaner is now ready for use.

BATTERY TYPES AND CAPACITY

The device is designed to work with ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 batteries.

We recommend using a 4 Ah 58G004-1 battery.

Battery type	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Battery capacity	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Operating time	23 min	44 min	67 min	94 min

BATTERY CHARGING

The battery should be charged at an ambient temperature of 4°C to 40°C. A new battery or one that has not been used for a long time will reach its full power capacity after approximately 3 to 5 charge and discharge cycles.

- Remove the battery from the device.
- Plug the charger into a mains socket (230 V AC).
- Insert the battery into the charger. Check that the battery is properly seated (inserted all the way in).
- When the charger is plugged into the mains socket (230 V AC), a green LED on the charger will light up to indicate that the power is connected.
- When the battery is placed in the charger, a red LED on the charger will light up, indicating that the battery is charging.
- At the same time, the green battery charge status LEDs will flash in various patterns (see description below).
- All LEDs flashing - indicates that the battery is depleted and needs to be recharged.
- Two LEDs flashing - indicates that the battery is partially discharged.
- One LED flashing indicates that the battery is fully charged.
- After charging the battery, the LED on the charger lights up green and all battery charge status LEDs light up continuously. After a while (approx. 15 seconds), the battery charge status LEDs go out.

The battery should not be charged for more than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not switch off automatically when the battery is fully charged. The green LED on the charger will continue to light up. The battery charge status LEDs will go out after a while. Disconnect the power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid successive short charging cycles. Do not recharge the batteries after short periods of use. A significant decrease in the time between necessary recharges indicates that the battery is worn out and should be replaced.

Batteries heat up during charging. Do not start work immediately after charging - wait until the battery has reached room temperature. This will prevent damage to the battery.

BATTERY CHARGE STATUS INDICATOR

The battery is equipped with a battery charge indicator (3 LEDs). To check the battery charge status, press the battery charge status indicator button. All LEDs lit indicate a high battery charge level. Two LEDs lit indicate partial discharge. Only one LED lit indicates that the battery is depleted and needs to be recharged.

OPERATING THE VACUUM CLEANER

SUCTION/SUCTION FUNCTION

- If the flexible hose is connected to the socket shown in Fig. A9, the vacuum cleaner will suck up debris or liquids into the tank or bag.
- Connect the dedicated working attachment with a rigid pipe to the specific task, fig. A12/A15. Then start the vacuum cleaner and proceed with the work.

BLOWER FUNCTION

- Connect the hose connector to the air outlet, Fig. A7.
- Turn the connector clockwise to lock it.
- The vacuum cleaner will then operate in blower mode. It can be used to remove leaves, sand from the terrace, cut grass from the pavement, snow from the window sill, etc.

DRY VACUUMING

During operation, ensure that the collected debris is not too large. This is to prevent it from getting stuck in the hose or accessories. Ensure that the flexible hose and accessories are properly

connected and that the HEPA filter is correctly installed to prevent leakage when wet vacuuming.

The following substances must not be collected:

- Flammable liquids (kerosene, petrol, solvents, etc.)
- Hot substances that are burning or smouldering (cigarettes, matches, incense sticks, hot ashes or embers from a fireplace), sparks and metal dust generated during metal cutting or grinding, etc.
- Flammable materials (toner, paint, spray, etc.)
- Foams used as carpet cleaners, etc. (these can cause an explosion or fire)
- Explosive or pyrophoric substances (nitroglycerine, aluminium, magnesium, titanium, zinc, red phosphorus, yellow phosphorus, celluloid, etc.)
- Sharp objects (glass, cutlery, wood splinters, metal, stone, nails, razor blades, replacement blades, pins, needles, etc.)
- Powdered metal or carbon powder
- Do not use it as a desiccant
- Large amounts of dust such as flour, fire extinguisher powder, etc.
- Substances that cause toxic symptoms
- Aggressive chemicals (acid, bleach, etc.)
- Liquid or moist waste, including vomit and faeces
- Asbestos
- Pesticides

When vacuuming fine debris in rooms with low humidity, static shock may occur on the surface of the appliance. Please use protective insulating gloves or spray water from a humidifier to increase the humidity of the air

WET VACUUMING

- Please note that the battery cover must always be closed during operation, otherwise liquids may penetrate the battery, which may cause a hazard. Pay attention to the fluid level in the tank so that it does not reach critical capacity. When the fluid in the tank reaches its maximum level, this will be signalled by a sound different from the normal operation of the vacuum cleaner. In this case, switch off the device and empty the tank.
- Ensure that the sponge filter is properly installed before operation when vacuuming liquids with several different types of contaminants.
- Before starting work, ensure that the HEPA filter is properly installed.
- Insert the sponge filter into the filter socket.
- Ensure that the upper part of the vacuum cleaner is correctly fitted to the tank.
- Lock both clips, fig. D4.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Before maintenance, ensure that the device is switched off and the battery is removed.
- Ensure that the device and accessories are dry when not in use.

CLEANING THE TANK

- To empty the container, turn it upside down and shake it to remove all debris and liquids.
- Wipe the inside of the tank with a dust cloth/paper towel.

CLEANING THE FILTERS

SPONGE FILTER

- Remove the sponge filter from the holder
- Gently wash the filter with water below 40°C
- Dry the filter for 24 hours at room temperature; it must dry naturally.

HEPA FILTER

- Turn the HEPA filter counterclockwise to unlock it from the filter socket, figure D2.
- Remove from the socket
- Clean the surface of the HEPA filter with a brush.
- Gently wash with water below 40 °C.
- Dry the filter for 24 hours at room temperature; it must dry naturally.

Rated data:

Energy+ 58GE133 workshop vacuum cleaner	
Parameter	Value
Supply voltage	18 V DC
Battery type	Li-Ion
Total tank capacity	12 L
Suction hose length	1.5 m
Suction hose tip diameter	32 mm
Protection class	III
Degree of protection	IPX4
Weight	3 kg

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound power level	L _{WA} = 73 dB(A) K= 3 dB(A)
-------------------	---------------------------------------

Information on noise and vibration

The noise level emitted by the device is described by: sound power level L_{WA} (where K is the measurement uncertainty).

The sound power level L_{WA} given in this manual has been measured in accordance with Directive 2000/14/EC.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Information on disposal can be obtained from the product retailer or local authorities. Used electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the entire Manual or any of its elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

(uk)
**ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ
БЕЗПРОВІДНИЙ ПИЛОСОС ДЛЯ СУХОГО ТА ВОЛОГИХ
ПРИБРАННЯ**

GRAPHITE 58GE133

УВАГА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ МАЙБУТЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з приладом. Діти не повинні чистити або обслуговувати прилад без нагляду.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Під час використання щіток з обертовими частинами будьте обережні, щоб не заплутати тканини або одягу.
- Перед виконанням технічного обслуговування переконайтеся, що прилад відключений від джерела живлення.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1 2 3 4 5



6 7 8 9

- Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтеся попереджень і заходів безпеки, що містяться в ній!
- Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пілозахисні маски).
- Перед виконанням будь-яких регульованих або очисних операцій вийміть акумулятор з пристрою.
- Захищайте прилад від вологи.
- Тримайте дітей подалі від інструменту.
- Використовуйте тільки в приміщенні.
- Використовуйте відповідні насадки для відведення води.
- Знак сертифікації EAC.
- Знак сертифікації для українського ринку.

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Наступна нумерація відноситься до компонентів пристрою, показаних на графічних сторінках цього посібника.

Позначення	Опис
1	Робоча ручка/з'єднувач шланга та труби
2	Жорстка труба
3	Гнучкий шланг
4	Відсік для батареї з кришкою

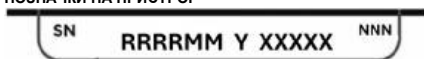
5	Ручка для перенесення
6	Перемикач
7	Вихід повітря
8	Засувка контейнера для пилу
9	Гнучкий шланг
10	Резервуар для збору пилу
11	Транспортні колеса
12	Компоненти кріплення транспортних коліс
13	Широкий робочий кінець
14	Фільтр HEPA
15	Губчастий фільтр
16	Робочий наконечник щітки
17	Верхня частина пілососа
18	Насадка для засмокування з щілин

* Можливі відмінності між зображенням та фактичним продуктом

ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

1. Гнучкий шланг	- 1
2. Фільтр HEPA	- 1
3. Губчастий фільтр	- 1
4. Робочі насадки	- 3
5. Гнучкий адаптер	- 1
6. Транспортні колеса	- 4
7. елементи кріплення транспортних коліс	- 4
8. Складна жорстка труба	- 3
9. Паперовий пакет	1

ПОЗНАЧКИ НА ПРИСТРОЇ



RRRR	-рік виготовлення
M	-місяць виготовлення
Y	-додаткове позначення
XXXXX	-серійний номер
NNN	-додаткове маркування

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

ВСТАНОВЛЕННЯ КОЛЕС, ОСНОВИ

Прикріпіть ролики (рис. B4) до елементів кріплення роликів (рис. B3), втиснувши ролики в отвори в елементах кріплення роликів. Потім притисніть елементи кріплення з роликами (рис. B2) до перевернутого контейнера для пилу (рис. A10) і щільно притисніть до контейнера.

МОНТАЖ ГНУЧКОГО ШЛАНГОВОГО РОЗ'ЄМУ

Встановіть гнучке гніздо шланга, рис. A9/B1, притиснувши його до отвору в контейнері для пилу, рис. A10/B2, і закріпіть його гвинтами (входять до комплекту). Після складання та підготовки до використання контейнер для пилу повинен виглядати, як показано на рис. B5.

ВСТАНОВЛЕННЯ ПИЛОСОСА

Перед початком використання пристрою гнучкий шланг і аксесуари повинні бути правильно і надійно підключені.

Встановіть кінець гнучкого шланга (рис. A3) в отвір (рис. A9). Після вставлення шланга в отвір (рис. C1) поверніть його за годинниковою стрілкою до упору (рис. C2).

Після складання жорсткої труби (рис. C4) помістіть її в тримач труби (рис. C3), а потім приєднайте до труби вибраний робочий інструмент (рис. C5).

МОНТАЖ ФІЛЬТРА HEPA

Щоб зібрати фільтр HEPA (гармошка), зніміть верхню частину пілососа, рис. A17. Потім переверніть його так, щоб було видно дно, вставте фільтр HEPA в круглий отвір, рис. D1, і закріпіть його, повертаючи за годинниковою стрілкою, рис. D2. Потім розмістіть верхню частину пілососа на баку і закріпіть її за допомогою засувки, рис. D4.

ВСТАНОВЛЕННЯ МІШКА ДЛЯ ПИЛУ

Щоб встановити мішок для пилу, зніміть верхню частину пілососа, рис. A17. Потім насуньте мішок на гніздо, рис. D3, так щоб гнучке ущільнення мішка знаходилося між позиціонуючими пазами. Потім поставте верхню частину пілососа на бак і зафіксуйте її за допомогою засувки, рис. D4.

ВСТАНОВЛЕННЯ АКУМУЛЯТОРА

Підніміть кришку акумулятора (рис. D5) і підключіть акумулятор до гнізда (рис. E2). Потім опустіть кришку акумулятора (рис. E3).

УВАГА! Кришка акумулятора повинна бути закрита під час роботи. Натисніть перемикач у положення «X», щоб запустити пристрій (рис. E4).

Натисніть перемикач у положення «0», щоб зупинити пристрій. Пилосос готовий до використання.

ТИПИ АКУМУЛЯТОРІВ І ЇХ ЄМНІСТЬ

Пристрій призначений для роботи з акумуляторами ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Ми рекомендуємо використовувати акумулятор 4 А-год 58G004-1.

Тип акумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Ємність акумулятора	2 А	4 А	6 А	8 А
Час роботи	23 хв	44 хв	67 хв	94 хв

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор слід заряджати при температурі навколишнього середовища від 4°C до 40°C. Новий акумулятор або акумулятор, який не використовувався протягом тривалого часу, досягне повної ємності приблизно після 3–5 циклів заряджання та розряджання.

- Вийміть акумулятор із пристрою.
- Підключіть зарядний пристрій до розетки (230 В змінного струму).
- Вставте акумулятор у зарядний пристрій. Переконайтеся, що акумулятор встановлений правильно (вставлений до кінця).
- Коли зарядний пристрій підключено до розетки (230 В змінного струму), на зарядному пристрої загориться зелений світлодіод, що вказує на підключення живлення.
- Коли акумулятор вставлений у зарядний пристрій, на зарядному пристрої загориться червоний світлодіод, що вказує на заряджання акумулятора.
- Одночасно зелені світлодіоди стану заряджання акумулятора будуть блимати різними способами (див. опис нижче).
- Всі світлодіоди блимають - це означає, що акумулятор розряджений і його потрібно зарядити.
- Два світлодіоди блимають - це означає, що акумулятор частково розряджений.
- Один миготливий світлодіод означає, що акумулятор повністю заряджений.
- Після заряджання акумулятора світлодіод на зарядному пристрої світиться зеленим кольором, а всі світлодіоди, що вказують на стан заряджання акумулятора, світяться безперервно. Через деякий час (приблизно 15 секунд) світлодіоди, що вказують на стан заряджання акумулятора, гаснуть.

Акумулятор не слід заряджати більше 8 годин. Перевищення цього часу може пошкодити елементи акумулятора. Зарядний пристрій не вимикається автоматично, коли акумулятор повністю заряджений. Зелений світлодіод на зарядному пристрої продовжує світитися. Світлодіоди стану заряду акумулятора згасають через деякий час. Відключіть джерело живлення перед тим, як виймати акумулятор із гнізда зарядного пристрою. Уникайте послідовних коротких циклів заряджання. Не заряджайте акумулятори після коротких періодів використання. Значне скорочення часу між необхідними заряджаннями вказує на те, що акумулятор зношений і його слід замінити.

Під час заряджання акумулятори нагріваються. Не починайте роботу відразу після заряджання — зачекайте, поки акумулятор досягне кімнатної температури. Це запобіжить пошкодженню акумулятора.

ІНДИКАТОР СТАНУ ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор оснащений індикатором заряду акумулятора (3 світлодіоди). Щоб перевірити стан заряду акумулятора, натисніть кнопку індикатора стану заряду акумулятора. Всі світлодіоди, що світяться, вказують на високий рівень заряду акумулятора. Два світлодіоди, що світяться, вказують на частковий розряд. Тільки один світлодіод, що світиться, вказує на те, що акумулятор розряджений і його потрібно зарядити.

Експлуатація пилососа

ФУНКЦІЯ ВІДСОСУ/ВІДСОСУ

- Якщо гнучкий шланг підключений до розетки, **показаної на рис. A9**, пилосос всмоктує сміття або рідини в бак або мішок.

- Підключіть спеціальне робоче пристосування за допомогою жорсткої труби до конкретного завдання, **рис. A12/A15**. Потім увімкніть пилосос і приступайте до роботи.

ФУНКЦІЯ ВІДМІТЧУВАЧА

- Підключіть з'єднувач шланга до виходу повітря, **рис. A7**.
- Поверніть з'єднувач за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати його.
- Пилосос почне працювати в режимі повітрودувки. Його можна використовувати для прибирання листя, піску з тераси, скошеної трави з тротуару, снігу з підвіконня тощо.

СУХЕ ПРИСОСАННЯ

Під час роботи переконайтеся, що зібране сміття не є занадто великим. Це необхідно, щоб запобігти його застрягання в шлангу або насадках. Переконайтеся, що гнучкий шланг і насадки правильно підключені, а фільтр HEPA правильно встановлений, щоб запобігти витоків під час пилососіння вологих поверхонь.

Не можна збирати такі речовини:

- Легкозаймисті рідини (газ, бензин, розчинники тощо)
- Гарячі речовини, що горять або тліють (сигарети, сірники, пахощі, гарячий попіл або вугілля з каміня), іскри та металевий пил, що утворюється під час різання або шліфування металу тощо.
- Легкозаймисті матеріали (тонер, фарба, спреї тощо)
- Піни, що використовуються для чищення килимів тощо (вони можуть спричинити вибух або пожежу)
- Вибухові або пірофорні речовини (нітрогліцерин, алюміній, магній, титан, цинк, червоний фосфор, жовтий фосфор, целулоїд тощо)
- Гострі предмети (скло, столові прибори, деревні скалки, метал, камінь, цвяхи, леза для гоління, запасні леза, шпильки, голки тощо)
- Металевий порошок або вуглецевий порошок
- Не використовуйте як осушувач
- Велика кількість пилу, наприклад борошно, порошок вогнегасника тощо.
- Речовини, що викликають токсичні симптоми
- Агресивні хімічні речовини (кислота, відбілювач тощо)
- Рідкі або вологі відходи, включаючи блювоту та фекалії
- Азбест
- Пестициди

Під час пилососіння дрібного сміття в приміщеннях з низькою вологістю на поверхні приладу може виникнути статичний розряд. Під підвищення вологості повітря використовуйте захисні ізоляційні рукавички або розпилюйте воду з зволожувача повітря.

ВИКОРИСТАННЯ ВІДПИЛУВАЧА ДЛЯ ВОЛОГИХ ПОВЕРХОНЬ

- Зверніть увагу, що під час роботи кришка акумулятора повинна бути завжди закрита, інакше рідина може проникнути в акумулятор, що може становити небезпеку. Слідуйте за рівнем рідини в баку, щоб він не досяг критичної місткості. Коли рідина в баку досягне максимального рівня, про це сповістить звук, відмінний від звичайного звуку під час роботи пилососа. У цьому випадку вимкніть прилад і спорожніть бак.
- Перед початком роботи переконайтеся, що губчастий фільтр встановлений правильно, якщо він збирається пилососити рідини з дельфіома різними типами забруднень.
- Перед початком роботи переконайтеся, що фільтр HEPA встановлений правильно.
- Вставте губчастий фільтр у гніздо фільтра.
- Переконайтеся, що верхня частина пилососа правильно встановлена на резервуар.
- Зафіксуйте обидва затискачі, **рис. D4**.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Перед технічним обслуговуванням переконайтеся, що пристрій вимкнено, а акумулятор вийнято.
- Переконайтеся, що пристрій та аксесуари сухі, коли вони не використовуються.

ОЧИЩЕННЯ БАКА

- Щоб спорожнити контейнер, переверніть його дотри дном і струсіть, щоб видалити всі залишки та рідини.
- Протріть внутрішню частину резервуара пилососа серветкою/паперовим рушником.

ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРІВ

ГУБЧАТИЙ ФІЛЬТР

- Вийміть губчастий фільтр з утримувача

- Акуратно промийте фільтр водою температурою нижче 40 °С
- Висушіть фільтр протягом 24 годин при кімнатній температурі; він повинен висихати природним чином.

НЕРА-ФІЛЬТР

- Поверніть фільтр НЕРА проти годинникової стрілки, щоб від'єднати його від гнізда фільтра, малюнок D2.
- Вийміть з гнізда
- Очистіть поверхню фільтра НЕРА щіткою.
- Акуратно промийте водою температурою нижче 40 °С.
- Висушіть фільтр протягом 24 годин при кімнатній температурі; він повинен висихати природним чином.

Номинальні дані:

Енергоефективність+ 58GE133 майстерня пилосос	
Параметр	Значення
Напруга	18 V DC
Тип акумулятора	Літій-іонний
Загальна ємність бака	12 л
Довжина всмоктувального шланга	1,5 м
Діаметр наконечника всмоктувального шланга	32 мм
Клас захисту	III
Ступінь захисту	IPX4
Вага	3 кг

ДАНИ ПРО ШУМ І ВІБРАЦІЮ

Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 73 \text{ дБ(A)} K= 3 \text{ дБ(A)}$
----------------------------	--

Інформація про шум і вібрацію

Рівень шуму, що випромінюється пристроєм, визначається за допомогою: рівня звукової потужності L_{WA} (де K – похибка вимірювання).

Рівень звукової потужності L_{WA} , зазначений у цьому посібнику, виміряно відповідно до Директиви 2000/14/ЄС.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Електричні вироби не слід викидати разом із побутовими відходами, а слід здавати до відповідних пунктів утилізації. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Використані електричні та електронні вироби містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

«GTХ Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa z місцезнаходженням у Варшаві, вул. Pograniczna 2/4 (дані: «GTХ Poland») цим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (дані: «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, креслення, а також його композицію, належать виключно GTХ Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Журнал законів 2006 № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація всього Посібника або будь-яких його елементів у комерційних цілях без письмової згоди GTХ Poland суворо заборонені і можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

ASPIRATOR FĂRĂ FIR PENTRU CURĂȚĂRE USCATĂ ȘI UMEDĂ

GRAPHITE 58GE133

ATENȚIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU REFERINȚE VIITOARE.

NORME DE SIGURANȚĂ DETALIATE

- Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și înțeleg pericolul implicat. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină echipamentul fără supraveghere.

AVERTISMENT:

- Când utilizați perii cu părți rotative, aveți grijă la posibilitatea încurcării textilelor sau a îmbrăcămintei.
- Înainte de a efectua operațiuni de întreținere, asigurați-vă că aparatul este deconectat de la sursa de alimentare.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1. Citiți instrucțiunile de utilizare și respectați avertismentele și măsurile de siguranță conținute în acestea!
2. Utilizați echipament de protecție personală (ochelari de protecție, căști de protecție, măști de protecție împotriva prafului).
3. Scoateți bateria din dispozitiv înainte de a efectua orice operațiuni de reglare sau curățare.
4. Protejați dispozitivul de umiditate.
5. Țineți copii la distanță de unealtă.
6. Numai pentru utilizare în interior.
7. Utilizați duze adecvate pentru extragerea apei.
8. Marca de certificare EAC.
9. Marca de certificare pentru piața ucraineană.

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numeroarea următoare se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

Denumire	Descriere
1	Mâner de lucru/racord pentru furtun și țeavă
2	Țeavă rigidă
3	Furtun flexibil
4	Compartiment pentru baterii cu capac
5	Mâner de transport
6	Comutator
7	Ieșire aer
8	Zăvor recipient pentru praf
9	Racord flexibil pentru furtun
10	Rezervor de colectare a prafului
11	Roți de transport
12	Componente de montare a roților de transport
13	Capăt de lucru lat
14	Filtru HEPA
15	Filtru burete
16	Vârf de lucru cu perie
17	Partea superioară a aspiratorului
18	Duza de aspirare pentru spații înguste

* Pot exista diferențe între imaginea grafică și produsul real

ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

1. Furtun flexibil - 1
2. Filtru HEPA - 1
3. Filtru burete - 1
4. Sfaturi de lucru - 3
5. Adaptor flexibil - 1
6. Roți de transport - 4
7. Elemente de montare pentru roți de transport - 4
8. Tub rigid pliabil - 3
9. Pungă de hârtie - 1

MARCAJELE DE PE DISPOZITIV



- RRRR - anul fabricației
MM - luna de fabricație
Y - denumire suplimentară
XXXXX - număr de serie
NNN - marcaj suplimentar

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

INSTALAREA ROȚILOR, BAZĂ

Fixați roțile (Fig. B4) la elementele de montare a roților (Fig. B3) apăsând roțile în orificiile din elementele de montare a roților. Apoi apăsați elementele de montare cu roți (Fig. B2) pe recipientul pentru praf răsturnat (Fig. A10) și apăsați ferm împotriva recipientului.

ASAMBLAREA SUPORTULUI FLEXIBIL PENTRU FURTUN

Montați socul furtunului flexibil, Fig. A9/B1, așezându-l pe orificiul din recipientul pentru praf, Fig. A10/B2, și fixați-l cu șuruburile (incluse).

Odată asamblat și gata de utilizare, recipientul pentru praf ar trebui să arate ca în **Fig. B5**.

INSTALAREA ASPIRATORULUI

Înainte de a începe să utilizați dispozitivul, furtunul flexibil și accesoriile trebuie conectate corect și în siguranță.

Instalați capătul furtunului flexibil (**Fig. A1**) în orificiu (**Fig. A9**). După introducerea furtunului în orificiu (**Fig. C1**), rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până la capăt (**Fig. C2**).

După asamblarea țevii rigide (**Fig. C4**), așezați-o în suportul pentru țevi (**Fig. C3**), apoi atașați unealta de lucru selectată (**Fig. C5**) la țeavă.

ASAMBLAREA FILTRULUI HEPA

Pentru a asambla filtrul HEPA (acordeon), scoateți partea superioară a aspiratorului, **Fig. A17**. Apoi întoarceți-l astfel încât partea inferioară să fie vizibilă, introduceți filtrul HEPA în orificiul rotund **Fig. D1** și fixați-l rotindu-l în sensul acelor de ceasornic **Fig. D2**. Apoi așezați partea superioară a aspiratorului pe rezervor și fixați-o cu cleme **Fig. D4**.

INSTALAREA SACULUI DE PRAF

Pentru a instala sacul de praf, scoateți partea superioară a aspiratorului, **Fig. A17**. Apoi glisați sacul pe soclu, **Fig. D3**, astfel încât garnitura flexibilă a sacului să se alie între canelurile de poziționare. Apoi așezați partea superioară a aspiratorului pe rezervor și fixați-o cu clemele, **Fig. D4**.

INSTALAREA BATERIEI

Ridicați capacul bateriei (**Fig. D5**) și conectați bateria la soclu (**Fig. E2**). Apoi coborâți capacul bateriei (**Fig. E3**).

ATENȚIE! Capacul bateriei trebuie să fie închis în timpul funcționării. Apăsăți comutatorul în poziția „I” pentru a porni dispozitivul (**Fig. E4**). Apăsăți comutatorul în poziția „O” pentru a opri dispozitivul.

Aspiratorul este acum gata de utilizare.

TIPURI DE BATERII ȘI CAPACITATE

Dispozitivul este proiectat să funcționeze cu baterii ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Vă recomandăm să utilizați o baterie 4 Ah 58G004-1.

Tipul bateriei	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacitate baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Durată de funcționare	23 min	44 min	67 min	94 min

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Bateria trebuie încărcată la o temperatură ambientantă cuprinsă între 4 °C și 40 °C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată pentru o perioadă îndelungată va atinge capacitatea maximă după aproximativ 3-5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Scoateți bateria din dispozitiv.
- Conectați încărcătorul la o priză de curent (230 V c.a.).
- Introduceți bateria în încărcător. Verificați dacă bateria este așezată corect (introdusă complet).
- Când încărcătorul este conectat la priză de curent (230 V c.a.), un LED verde de pe încărcător se va aprinde pentru a indica că alimentarea este conectată.
- Când bateria este introdusă în încărcător, un LED roșu de pe încărcător se va aprinde, indicând că bateria se încarcă.
- În același timp, LED-urile verzi de stare a încărcării bateriei vor clipi în diferite moduri (vezi descrierea de mai jos).
- Toate LED-urile clipesc - indică faptul că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.
- Două LED-uri intermitente - indică faptul că bateria este parțial descărcată.
- Un LED care clipește indică faptul că bateria este complet încărcată.
- După încărcarea bateriei, LED-ul de pe încărcător se aprinde în verde și toate LED-urile de stare a încărcării bateriei se aprind continuu. După un timp (aproximativ 15 secunde), LED-urile de stare a încărcării bateriei se sting.

Bateria nu trebuie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acestui timp poate deteriora celelalte baterii. Încărcătorul nu se va opri automat când bateria este complet încărcată. LED-ul verde de pe încărcător va continua să lumineze. LED-urile de stare a încărcării bateriei se vor stinge după un timp. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate bateria din soclul încărcătorului. Evitați ciclurile de încărcare scurte succesive. Nu reîncărcați bateriile după perioade scurte de utilizare. O scădere semnificativă a timpului dintre reîncărcările necesare indică faptul că bateria este uzată și trebuie înlocuită.

Bateriile se încălzesc în timpul încărcării. Nu începeți lucrul imediat după încărcare - așteptați până când bateria a atins temperatura camerei. Acest lucru va preveni deteriorarea bateriei.

INDICATORUL STATUSULUI DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI

Bateria este echipată cu un indicator de încărcare a bateriei (3 LED-uri). Pentru a verifica starea de încărcare a bateriei, apăsați butonul indicatorului de stare de încărcare a bateriei. Toate LED-urile aprinse indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei. Două LED-uri aprinse indică o descărcare parțială. Un singur LED aprins indică faptul că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.

FUNCȚIONAREA ASPIRATORULUI

FUNCȚIA DE ASPIRARE/ASPIRARE

- Dacă furtunul flexibil este conectat la priză **prezentată în Fig. A9**, aspiratorul va aspira resturile sau lichidele în rezervor sau sac.
- Conectați accesoriul de lucru dedicat cu o țeavă rigidă la sarcina specifică, **fig. A12/A15**. Apoi porniți aspiratorul și continuați lucrul.

FUNCȚIA DE SUPRAFUGARE

- Conectați racordul furtunului la ieșirea de aer, **fig. A7**.
- Rotiți conectorul în sensul acelor de ceasornic pentru a-l bloca.
- Aspiratorul va funcționa apoi în modul sufliant. Poate fi utilizat pentru a îndepărta frunzele, nisipul de pe terasă, iarba tăiată de pe trotuar, zăpada de pe pervazul ferestrei etc.

ASPIRARE USCATĂ

În timpul funcționării, asigurați-vă că resturile colectate nu sunt prea mari. Acest lucru este necesar pentru a preveni blocarea furtunului sau a accesoriilor. Asigurați-vă că furtunul flexibil și accesoriile sunt conectate corespunzător și că filtrul HEPA este instalat corect pentru a preveni scurgerea în timpul aspirării umede.

Următoarele substanțe nu trebuie colectate:

- Lichide inflamabile (kerosen, benzină, solventi etc.)
- Substanțe fierbinți care ard sau mocnesc (țigări, chibrituri, bețișoare parfumate, cenușă fierbinte sau jar din șemineu), scântei și praf metalic generat în timpul tăierii sau șlefuirii metalelor etc.
- Materiale inflamabile (toner, vopsea, spray etc.)
- Spume utilizate pentru curățarea covoarelor etc. (acestea pot provoca o explozie sau un incendiu)
- Substanțe explozive sau piriferice (nitroglicerina, aluminiu, magneziu, titan, zinc, fosfor roșu, fosfor galben, celuloză etc.)
- Obiecte ascuțite (sticlă, tăcămuri, așchi de lemn, metal, piatră, cuie, lame de ras, lame de schimb, ace, ace de cusut etc.)
- Metal pulverizat sau pulbere de carbon
- Nu îl utilizați ca desicant
- Cantități mari de praf, cum ar fi făină, pulbere pentru stingerea incendiilor etc.
- Substanțe care provoacă simptome toxice
- Substanțe chimice agresive (acid, înălbitor etc.)
- Deșeurile lichide sau umede, inclusiv vomă și fecale
- Azbest
- Pesticide

Atunci când aspirați resturi fine în încăperi cu umiditate scăzută, pot apărea descărcări electrice statice pe suprafața aparatului. Vă rugăm să utilizați mănuși izolante de protecție sau să pulverizați apă dintr-un umidificator pentru a crește umiditatea aerului

ASPIRAREA UMEDĂ

- Vă rugăm să rețineți că capacul bateriei trebuie să fie întotdeauna închis în timpul funcționării, altfel lichidele pot pătrunde în baterie, ceea ce poate provoca un pericol. Acordați atenție nivelului de lichid din rezervor, astfel încât acesta să nu atingă capacitatea critică. Când lichidul din rezervor atinge nivelul maxim, acest lucru va fi semnalat printr-un sunet diferit de cel al funcționării normale a aspiratorului. În acest caz, opriți aparatul și golii rezervorul.
- Asigurați-vă că filtrul din burete este instalat corect înainte de utilizare atunci când aspirați lichide cu mai multe tipuri diferite de contaminanți.
- Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că filtrul HEPA este instalat corect.
- Introduceți filtrul din burete în soclul filtrului.
- Asigurați-vă că partea superioară a aspiratorului este montată corect pe rezervor.
- Blocați ambele cleme, **fig. D4**.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Înainte de întreținere, asigurați-vă că dispozitivul este oprit și că bateria este scoasă.

- Asigurați-vă că dispozitivul și accesoriile sunt uscate când nu sunt utilizate.

CURĂȚAREA REZERVORULUI

- Pentru a goli recipientul, întoarceți-l cu fundul în sus și agitați-l pentru a îndepărta toate resturile și lichidele.
- Ștergeți interiorul rezervorului cu o cârpă de prafl/prosop de hârtie.

CURĂȚAREA FILTRELOR

FILTRU DIN BURETE

- Scoateți filtrul din burete din suport
- Spălați ușor filtrul cu apă la o temperatură sub 40 °C
- Uscați filtrul timp de 24 de ore la temperatura camerei; acesta trebuie să se usuce în mod natural.

FILTRUL HEPA

- Rotiți filtrul HEPA în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l debloca din soclul filtrului, **figura D2**.
- Scoateți-l din soclu
- Curățați suprafața filtrului HEPA cu o perie.
- Spălați ușor cu apă la o temperatură sub 40 °C.
- Uscați filtrul timp de 24 de ore la temperatura camerei; acesta trebuie să se usuce în mod natural.

Date nominale:

Aspirator industrial Energy+ 58GE133	
Parametru	Valoare
Tensiune de alimentare	18 V DC
Tip baterie	Li-Ion
Capacitate totală rezervor	12 L
Lungime furtun de aspirație	1,5 m
Diametru vârf furtun de aspirație	32
Clasa de protecție	III
Grad de protecție	IPX4
Greutate	3 kg

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul puterii sonore	L _{WA} = 73 dB(A) K= 3 dB(A)
------------------------	---------------------------------------

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de zgomot emis de dispozitiv este descris de: nivelul puterii acustice L_{WA} (unde K este incertitudinea de măsurare).

Nivelul de putere acustică L_{WA} indicat în acest manual a fost măsurat în conformitate cu Directiva 2000/14/CE.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la centrele de colectare corespunzătoare. Informații privind eliminarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice uzate contin substanțe nocive pentru mediu. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, cu sediu social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare „GTX Poland”) informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Intregului Manual sau a oricărui element al acestuia în scopuri comerciale fără consimțământul scris al GTX Polonia este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

(hu)

AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA

VÉSKÖZÖTT Porszívó száraz és nedves tisztításhoz

GRAPHITE 58GE133

FIGYELEM: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ezt a készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és tisztában vannak a vele járó veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják és nem karbantarthatják a készüléket.

FIGYELMEZTETÉS:

- Forgó alkatrészekkel rendelkező kefék használata során ügyeljen a textíliák vagy ruhák esetleges belegabalyodására.
- A karbantartás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék nincs csatlakoztatva az áramellátáshoz.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Olvassa el a használati utasítást, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági óvintézkedéseket!
2. Használjon egyéni védőeszközöket (védőszemüveg, fülvédő, porálarc).
3. Bármilyen beállítási vagy tisztítási művelet elvégzése előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.
4. Védje a készüléket a nedvességtől.
5. Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól.
6. Kizárólag beltéri használatra.
7. A vízelszíváshoz megfelelő fűvókákat használjon.
8. EAC tanúsítási jel.
9. Ukrán piaci tanúsítási jel.

A GRAFIKAI ELEMELÉIRÁSA

Az alábbi számozás a készülék alkatrészeire vonatkozik a kézikönyv grafikus oldalainban.

Megjelölés	Leírás
1	Munkakamra/tömlő- és csőcsatlakozó
2	Merev cső
3	Rugalmas tömlő
4	Akkumulátorrendszer fedélele
5	Hordozófogantyú
6	Kapcsoló
7	Levegő kivezetés
8	Porgyűjtő tartály retesz
9	Rugalmas tömlőcsatlakozó
10	Porgyűjtő tartály
11	Szállítási kerekek
12	Szállítási kerék rögzítő alkatrészek
13	Széles munkavégző vég
14	HEPA szűrő
15	Szivacsoszűrő
16	Kefe munkavégző hegy
17	A porszívó felső része
18	Részes szívófeje

* A grafikus ábra és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

FELSZERELÉS ÉS TARTALÉKOK

- | | |
|-------------------------------------|-----|
| 1. Rugalmas tömlő | - 1 |
| 2. HEPA szűrő | - 1 |
| 3. Szivacsoszűrő | - 1 |
| 4. Munkavégzéshez szükséges tipppek | - 3 |
| 5. Rugalmas adapter | - 1 |
| 6. Szállítási kerekek | - 4 |
| 7. szállítókerék rögzítő elemek | - 4 |
| 8. Összeszerelhető merev cső | - 3 |
| 9. Papírzsákó | 1 |

JELÖLÉSEK A KÉSZÜLÉKEN



- | | |
|-------|---------------------|
| RRRR | -gyártási év |
| MM | -gyártás hónapja |
| Y | -további megjelölés |
| XXXXX | -sorozatszám |
| NNN | -további jelölés |

HASZNÁLATRA VALÓ ELŐKÉSZÍTÉS

KERÉK, ALAPLAP TELEPÍTÉSE

Rögzítse a görgőket (**B4. ábra**) a görgő rögzítő elemekhez (**B3. ábra**) úgy, hogy a görgőket a rögzítő elemek furataiba nyomja. Ezután nyomja a

rögzítő elemeket a görgőkkel (**B2. ábra**) a fejfel lefelé fordított porgyújtó tartályra (**A10. ábra**), és nyomja erősen a tartályhoz.

RUGALMAS TÖMLŐCSATLAKOZÓ ÖSSZESZERELÉSE

Szerelje fel a rugalmas tömlőcsatlakozót (**A9/B1 ábra**) úgy, hogy azt a porgyújtó tartály lyukához (**A10/B2 ábra**) illeszti, majd csavarozza a helyére a csavarokkal (mellékelve). Az összeszerelés és a használatra való felkészítés után a porgyújtó tartálynak az **A5 ábra** szerint kell kinéznie.

PORSZÍVÓ TELEPÍTÉSE

A készülék használatát előtt a rugalmas tömlőt és a tartozékokat helyesen és biztonságosan kell csatlakoztatni.

Helyezze be a rugalmas tömlő végét (**A3. ábra**) a nyílásba (**A9. ábra**). Miután behelyezte a tömlőt a nyílásba (**C1. ábra**), forgassa el jobbra, amíg el nem éri a végállást (**C2. ábra**).

A merev cső összeszerelése után (**C4. ábra**) helyezze azt a csőtartóba (**C3. ábra**), majd rögzítse a kiválasztott munkaszerszámot (**C5. ábra**) a csőhöz.

HEPA SZŰRŐ ÖSSZESZERELÉSE

A HEPA (harmonika) szűrő összeszereléséhez vegye le a porszívó felső részét, **A17. ábra**. Ezután fordítsa meg úgy, hogy az alja látható legyen, helyezze be a HEPA szűrőt a kerek lyukba, **D1. ábra**, és rögzítse az óramutató járásával megegyező irányba forgatva, **D2. ábra**. Ezután helyezze a porszívó felső részét a tartályra, és rögzítse reteszekkel, **D4. ábra**.

A PORZSÁK BESZERELÉSE

A porzák felszereléséhez vegye le a porszívó felső részét, **A17. ábra**. Ezután csúsztassa a zsákok a foglalatra, **D3. ábra**, úgy, hogy a zsák rugalmas tömlője a pozicionáló hornyok között legyen. Ezután helyezze a porszívó felső részét a tartályra, és rögzítse a reteszekkel, **D4. ábra**.

AZ AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE

Emelje fel az akkumulátor fedelét (**D5. ábra**), és csatlakoztassa az akkumulátort a foglathoz (**E2. ábra**). Ezután engedje le az akkumulátor fedelét (**E3. ábra**).

FIGYELEM! Az akkumulátor fedelét működés közben zárva kell tartani. A készülék elindításához nyomja meg a kapcsolót „I” állásba (**E4. ábra**). A készülék leállításához nyomja a kapcsolót „0” állásba. A porszívó most már használatra kész.

AKKUMULÁTOR TÍPUSOK ÉS KAPACITÁS

A készülék ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 akkumulátorokkal való használatra lett tervezve.

A 4 Ah 58G004-1 akkumulátor használatát javasoljuk.

Akkumulátor típus	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akkumulátor kapacitás	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Működési idő	23 perc	44 perc	67 perc	94 perc

AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Az akkumulátort 4 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tölteni. Az új vagy hosszú ideig nem használt akkumulátor körülbelül 3–5 töltési és lemerülési ciklus után éri el teljes kapacitását.

- Vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Csatlakoztassa a töltőt a hálózati aljzathoz (230 V AC).
- Helyezze be az akkumulátort a töltőbe. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően van-e behelyezve (teljesen be van-e tolvá).
- Amikor a töltőt csatlakoztatja a hálózati aljzathoz (230 V AC), a töltőn egy zöld LED világít, jelezve, hogy a készülék csatlakozik az áramellátáshoz.
- Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi, a töltőn egy piros LED világít, jelezve, hogy az akkumulátor töltődik.
- Ugyanakkor a zöld akkumulátor töltési állapotot jelző LED-ek különböző mintákban villognak (lásd az alábbi leírást).
- Minden LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor lemerült, és újra kell tölteni.
- Két LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor részben lemerült.
- Egy LED villogása jelzi, hogy az akkumulátor teljesen feltöltődött.
- Az akkumulátor feltöltése után a töltőn lévő LED zölden világít, és az összes akkumulátor töltési állapotát jelző LED folyamatosan világít. Egy idő után (kb. 15 másodperc) az akkumulátor töltési állapotát jelző LED-ek kialszanak.

Az akkumulátort nem szabad 8 óránál tovább tölteni. Ennek az időnek a túllépése károsíthatja az akkumulátor celláit. A töltő nem kapcsol ki

automatikusan, amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött. A töltő zöld LED-je továbbra is világít. Az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek egy idő után kialszanak. Válassza le az áramellátást, mielőtt eltávolítja az akkumulátort a töltő aljzatából. Kerülje az egymást követő rövid töltési ciklusokat. Ne töltsé újra az akkumulátorokat rövid használat után. A szükséges újratöltések közötti idő jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.

Az akkumulátorok töltés közben felmelegednek. Ne kezdjen el azonnal dolgozni a töltés után – várja meg, amíg az akkumulátor szobahőmérsékletűre melegszik. Ezzel megelőzheti az akkumulátor károsodását.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSI ÁLLAPOTÁT JELZŐ

Az akkumulátor akkumulátor töltésjelzővel (3 LED) van felszerelve. Az akkumulátor töltési állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor töltési állapotjelző gombot. Az összes LED világítása magas akkumulátor töltési szintet jelez. Két LED világítása részleges lemerülést jelez. Csak egy LED világítása azt jelzi, hogy az akkumulátor lemerült és újratöltésre szorul.

A PORSZÍVÓ MŰKÖDTETÉSE

SZÍVÓ/SZÍVÓ FUNKCIÓ

- Ha a rugalmas tömlő az **A9 ábrán** látható aljzathoz van csatlakoztatva, a porszívó felsőlyúja a szennyeződések vagy folyadékokat a tartályba vagy a zsákba.
- Csatlakoztassa a speciális munkavégző szerelvényt egy merev csővel a konkrét feladathoz, **ábra A12/A15**. Ezután indítsa el a porszívót, és folytassa a munkát.

FŰVŐFUNKCIÓ

- Csatlakoztassa a tömlőcsatlakozót a levegőkimenethez, **A7. ábra**.
- Forgassa el a csatlakozót az óramutató járásával megegyező irányba, hogy rögzítse.
- A porszívó ekkor fűvő üzemmódban fog működni. Használható levelek, homok eltávolítására a teraszról, levágott fű eltávolítására a járdáról, hó eltávolítására az ablakpárkányról stb.

SZÁRAS PORSZÍVÓZÁS

Működés közben ügyeljen arra, hogy a felszedett hulladék ne legyen túl nagy. Ezzel megakadályozhatja, hogy a tömlőbe vagy a tartozékokba beszoruljon. Győződjön meg arról, hogy a rugalmas tömlő és a tartozékok megfelelően vannak-e csatlakoztatva, és hogy a HEPA szűrő helyesen van-e beszerelve, hogy nedves porszívózáskor ne szivárogjon.

A következő anyagokat nem szabad összegyűjteni:

- Gyúlékony folyadékok (kerozin, benzin, oldószer stb.)
- Forró, égő vagy parázsló anyagok (cigaretta, gyufa, füstölő, kandallóból származó forró hamu vagy parázs), fémvágás vagy -csiszolás során keletkező szikrák és fémpor stb.
- Gyúlékony anyagok (toner, festék, spray stb.)
- Szőnyegtisztítóként használt habok stb. (ezek robbanást vagy tüzet okozhatnak)
- Robbanó vagy piroforikus anyagok (nitroglicerin, alumínium, magnézium, titán, cink, vörös foszfor, sárga foszfor, celluloid stb.)
- Éles tárgyak (üveg, evőeszközök, fargácsok, fém, kő, szőgek, borotvapengék, cserepengék, csapok, tűk stb.)
- Fémpor vagy szénpor
- Ne használja szárítószerként
- Nagy mennyiségű por, például liszt, túzoltó por stb.
- Mérgező tüneteket okozó anyagok
- Erősen maró vegyszerek (sav, fehérítő stb.)
- Folyékony vagy nedves hulladék, beleértve a hányadékot és a széket
- Azbeszt
- Peszticidok

Alacsony páratartalmú helyiségekben finom törmelék porszívózásakor statikus áramütés léphet fel a készülék felületén. Kérjük, használjon védő szigetelő kesztyűt vagy párástólval permetezzen vizet a levegő páratartalmának növelése érdekében.

NEDVES PORSZÍVÓZÁS

- Felhívjuk figyelmét, hogy a készülék működése közben az akkumulátor fedelét mindig zárva kell tartani, ellenkező esetben folyadék juthat az akkumulátorba, ami veszélyt jelenthet. Figyeljen a tartályban lévő folyadék szintjére, hogy az ne érje el a kritikus kapacitást. Amikor a tartályban lévő folyadék eléri a maximális szintet, ezt a porszívó normál működésétől eltérő hang jelzi. Ebben az esetben kapcsolja ki a készüléket, és ürítse ki a tartályt.
- Többféle szennyeződést tartalmazó folyadékok porszívózása előtt ellenőrizze, hogy a szivacszűrő megfelelően van-e felszerelve.

- A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a HEPA szűrő megfelelően van-e felszerelve.
- Helyezze be a szivacszűrőt a szűrőaljzatba.
- Győződjön meg arról, hogy a porszívó felső része megfelelően van rögzítve a tartályhoz.
- Rögzítse mindkét kapcsoló, **ábra D4**.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- A karbantartás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva és az akkumulátor ki van véve.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék és a tartozékok szárazak, ha nem használja őket.

A TARTÁLY TISZTÍTÁSA

- A tartály kiürítéséhez fordítsa fejjel lefelé, és rázza meg, hogy eltávolítsa az összes szennyeződést és folyadékot.
- Törölje le a tartály belsejét porronggyal/papírtörölközővel.

A SZŰRŐK TISZTÍTÁSA

SZIVACSFILTER

- Vegye ki a szivacszűrőt a tartóból
- Óvatosan mossa meg a szűrőt 40 °C alatti vízzel.
- Szárítsa meg a szűrőt 24 órán át szobahőmérsékleten; természetes módon kell megszáradnia.

HEPA SZŰRŐ

- Forgassa el a HEPA szűrőt az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy kiengedje a szűrőfoglatból, **D2 ábra**.
- Vegye ki a foglatból
- Tisztítsa meg a HEPA szűrő felületét egy kefével.
- Óvatosan mossa le 40 °C alatti vízzel.
- Szárítsa meg a szűrőt 24 órán át szobahőmérsékleten; természetes módon kell megszáradnia.

Névleges adatok:

Energy+ 58GE133 műhelyporszívó	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	18 V DC
Akkumulátor típus	Li-Ion
Teljes tartálykapacitás	12 l
Szívócső hossza	1,5 m
Szívócső végének átmérője	32 mm
Védettségi osztály	III
Védettségi fokozat	IPX4
Súly	3 kg

Zaj- és rezgésadatok

Hangteljesítmény szint	$L_{WA} = 73 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
------------------------	---

Információk a zajról és a rezgésről

A készülék által kibocsátott zajszintet a következőképpen lehet leírni: hangteljesítmény szint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanság).

A kézikönyvben megadott hangteljesítmény-szint L_{WA} a 2000/14/EK irányelvnek megfelelően került mérésre.

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő ártalmatlanító létesítményekbe kell vinni. Az ártalmatlanításról a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól lehet információt kapni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”) ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”) tartalmára, többek között a szövegére, fényképeire, diagramjaira, rajzaira, valamint összetételére vonatkozó szerzői jogok kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezik, és a szerzői jogról és a szerzői jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú törvényter 631. pontja, módosításokkal) szerint törvény által védettek. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása kereskedelmi célokra a GTX Poland írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonhat maga után.

(it)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

ASPIRAPOLVERE SENZA FILI PER PULIZIA A SECCO E A UMIDO

GRAPHITE 58GE133

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURI RIFERIMENTI.

NORME DI SICUREZZA DETTAGLIATE

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano state fornite loro istruzioni o supervisione relative all'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio senza supervisione.

AVVERTENZA:

- Quando si utilizzano spazzole con parti rotanti, prestare attenzione al possibile impigliamento di tessuti o indumenti.
- Prima di eseguire la manutenzione, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dall'alimentazione elettrica.

PICTOGRAMMI E AVVERTENZE



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Leggere le istruzioni per l'uso e osservare le avvertenze e le precauzioni di sicurezza in esse contenute!
2. Utilizzare dispositivi di sicurezza in esse contenute (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschere antipolvere).
3. Rimuovere la batteria dal dispositivo prima di eseguire qualsiasi operazione di regolazione o pulizia.
4. Proteggere il dispositivo dall'umidità.
5. Tenere i bambini lontani dall'utensile.
6. Solo per uso interno.
7. Utilizzare ugelli adeguati per l'estrazione dell'acqua.
8. Marchio di certificazione EAC.
9. Marchio di certificazione del mercato ucraino.

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione seguente si riferisce ai componenti del dispositivo mostrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

Designazione	Descrizione
1	Maniglia di lavoro/connettore per tubo flessibile e tubo rigido
2	Tubo rigido
3	Tubo flessibile
4	Vano batterie con coperchio
5	Maniglia per il trasporto
6	Interruttore
7	Uscita aria
8	Chiusura contenitore polvere
9	Presca flessibile per tubo flessibile
10	Serbaio di raccolta della polvere
11	Ruote di trasporto
12	Componenti di montaggio delle ruote di trasporto
13	Estremità di lavoro larga
14	Filtro HEPA
15	Filtro in spugna
16	Punta di lavoro a spazzola
17	Parte superiore dell'aspirapolvere
18	Bocchetta per fessure

* Potrebbero esserci differenze tra l'immagine e il prodotto reale

ATTREZZATURA E ACCESSORI

1. Tubo flessibile	- 1
2. Filtro HEPA	- 1
3. Filtro in spugna	- 1
4. Punta di lavoro	- 3
5. Adattatore flessibile	- 1
6. Ruote di trasporto	- 4
7. Elementi di montaggio delle ruote di trasporto	- 4
8. Tubo rigido pieghevole	- 1
9. Sacchetto di carta	- 3

MARCATURA DEL DISPOSITIVO

RRRR	-anno di fabbricazione
MM	-mese di fabbricazione
Y	-designazione aggiuntiva
XXXXX	-numero di serie
NNN	-marcatura aggiuntiva

PREPARAZIONE ALL'USO

INSTALLAZIONE DELLE ROTELLE, BASE

Fissare le rotelle (Fig. B4) agli elementi di montaggio delle rotelle (Fig. B3) inserendole nei fori presenti su questi ultimi. Quindi premere gli elementi di montaggio con le rotelle (Fig. B2) sul contenitore della polvere capovolto (Fig. A10) e premere con forza contro il contenitore.

MONTAGGIO DEL RACCORDO DEL TUBO FLESSIBILE

Montare il raccordo flessibile, Fig. A9/B1, posizionandolo contro il foro nel contenitore della polvere, Fig. A10/B2, e avvitarlo con le viti (incluse). Una volta assemblato e pronto per l'uso, il contenitore della polvere dovrebbe apparire come in Fig. B5.

INSTALLAZIONE DELL'ASPIRAPOLVERE

Prima di iniziare a utilizzare il dispositivo, il tubo flessibile e gli accessori devono essere collegati in modo corretto e sicuro.

Installare l'estremità del tubo flessibile (Fig. A3) nell'apertura (Fig. A9). Dopo aver inserito il tubo nell'apertura (Fig. C1), ruotarlo in senso orario fino a fine corsa (Fig. C2).

Dopo aver assemblato il tubo rigido (Fig. C4), inserirlo nel supporto del tubo (Fig. C3), quindi fissare l'accessorio di lavoro selezionato (Fig. C5) al tubo.

MONTAGGIO DEL FILTRO HEPA

Per assemblare il filtro HEPA (a fisarmonica), rimuovere la parte superiore dell'aspirapolvere, Fig. A17. Quindi capovolgerlo in modo che la parte inferiore sia visibile, inserire il filtro HEPA nel foro rotondo Fig. D1 e fissarlo ruotandolo in senso orario Fig. D2. Quindi posizionare la parte superiore dell'aspirapolvere sul serbatoio e fissarla con i fermi Fig. D4.

INSTALLAZIONE DEL SACCHETTO PORTAPOLVERE

Per installare il sacchetto raccogli-polvere, rimuovere la parte superiore dell'aspirapolvere, Fig. A17. Quindi far scorrere il sacchetto sull'attacco, Fig. D3, in modo che la guarnizione flessibile del sacchetto si trovi tra le scanalature di posizionamento. Quindi posizionare la parte superiore dell'aspirapolvere sul serbatoio e fissarla con i fermi, Fig. D4.

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

Sollevare il coperchio della batteria (Fig. D5) e collegare la batteria alla presa (Fig. E2). Quindi abbassare il coperchio della batteria (Fig. E3). **ATTENZIONE!** Il coperchio della batteria deve essere chiuso durante il funzionamento. Premere l'interruttore in posizione "I" per avviare il dispositivo (Fig. E4).

Premere l'interruttore in posizione "0" per arrestare il dispositivo.

L'aspirapolvere è ora pronto per l'uso.

TIPI E CAPACITÀ DELLE BATTERIE

Il dispositivo è progettato per funzionare con batterie ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Si consiglia di utilizzare una batteria 4 Ah 58G004-1.

Tipo di batteria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacità batteria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tempo di funzionamento	23 min	44 min	67 min	94 min

RICARICA DELLA BATTERIA

La batteria deve essere caricata a una temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C. Una batteria nuova o che non è stata utilizzata per molto tempo raggiungerà la sua piena capacità dopo circa 3-5 cicli di carica e scarica.

- Rimuovere la batteria dal dispositivo.
- Collegare il caricabatterie a una presa di corrente (230 V CA).
- Inserire la batteria nel caricabatterie. Verificare che la batteria sia inserita correttamente (inserita fino in fondo).
- Quando il caricabatterie è collegato alla presa di corrente (230 V CA), un LED verde sul caricabatterie si accenderà per indicare che l'alimentazione è collegata.

- Quando la batteria viene inserita nel caricabatterie, un LED rosso sul caricabatterie si accenderà per indicare che la batteria è in carica.
- Allo stesso tempo, i LED verdi di stato della carica della batteria lampeggeranno in vari modi (vedere la descrizione di seguito).
- Tutti i LED lampeggianti: indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.
- Due LED lampeggianti: indica che la batteria è parzialmente scarica.
- Un LED lampeggiante indica che la batteria è completamente carica.
- Dopo aver caricato la batteria, il LED sul caricabatterie si illumina di verde e tutti i LED di stato della carica della batteria rimangono accesi in modo fisso. Dopo un po' (circa 15 secondi), i LED di stato della carica della batteria si spengono.

La batteria non deve essere caricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegne automaticamente quando la batteria è completamente carica. Il LED verde sul caricabatterie continuerà a illuminarsi. I LED di stato della carica della batteria si spegneranno dopo un po'. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dalla presa del caricabatterie. Evitare cicli di ricarica brevi e successivi. Non ricaricare le batterie dopo brevi periodi di utilizzo. Una significativa diminuzione del tempo tra le ricariche necessarie indica che la batteria è esaurita e deve essere sostituita.

Le batterie si riscaldano durante la ricarica. Non iniziare a lavorare subito dopo la ricarica, ma attendere che la batteria abbia raggiunto la temperatura ambiente. Ciò eviterà danni alla batteria.

INDICATORE DELLO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un indicatore di carica (3 LED). Per controllare lo stato di carica della batteria, premere il pulsante dell'indicatore di stato di carica della batteria. Tutti i LED accesi indicano un livello di carica elevato della batteria. Due LED accesi indicano una scarica parziale. Un solo LED acceso indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.

FUNZIONAMENTO DELL'ASPIRAPOLVERE

FUNZIONI DI ASPIRAZIONE/ASPIRAZIONE

- Se il tubo flessibile è collegato alla presa mostrata in Fig. A9, l'aspirapolvere aspirerà detriti o liquidi nel serbatoio o nel sacchetto.
- Collegare l'accessorio di lavoro dedicato con un tubo rigido all'attività specifica, fig. A12/A15. Quindi avviare l'aspirapolvere e procedere con il lavoro.

FUNZIONE SOFFIATORE

- Collegare il raccordo del tubo flessibile all'uscita dell'aria, fig. A7.
- Ruotare il connettore in senso orario per bloccarlo.
- L'aspirapolvere funzionerà quindi in modalità soffiante. Può essere utilizzato per rimuovere foglie, sabbia dalla terrazza, erba tagliata dal marciapiede, neve dal davanzale della finestra, ecc.

ASPIRAZIONE A SECCO

Durante il funzionamento, assicurarsi che i detriti raccolti non siano troppo grandi. Questo per evitare che si incastrino nel tubo flessibile o negli accessori. Assicurarsi che il tubo flessibile e gli accessori siano collegati correttamente e che il filtro HEPA sia installato correttamente per evitare perdite durante l'aspirazione di liquidi. Non devono essere raccolte le seguenti sostanze:

- Liquidi infiammabili (cherosene, benzina, solventi, ecc.)
- Sostanze calde che bruciano o covano sotto la cenere (sigarette, fiammiferi, bastoncini d'incenso, cenere calda o braci del camino), scintille e polvere metallica generata durante il taglio o la molatura dei metalli, ecc.
- Materiali infiammabili (toner, vernici, spray, ecc.)
- Schiuma utilizzata per la pulizia dei tappeti, ecc. (può causare esplosioni o incendi)
- Sostanze esplosive o piroforiche (nitroglicerina, alluminio, magnesio, titanio, zinco, fosforo rosso, fosforo giallo, celluloido, ecc.)
- Oggetti taglienti (vetro, posate, schegge di legno, metallo, pietra, chiodi, lamette, lame di ricambio, spilli, aghi, ecc.)
- Polvere metallica o polvere di carbonio
- Non utilizzarlo come essiccatore
- Grandi quantità di polvere come farina, polvere di estintori, ecc.
- Sostanze che causano sintomi tossici
- Sostanze chimiche aggressive (acidi, candeggina, ecc.)
- Rifiuti liquidi o umidi, inclusi vomito e feci
- Amianto
- Pesticidi

Quando si aspirano detriti fini in ambienti con bassa umidità, sulla superficie dell'apparecchio potrebbero verificarsi scariche elettrostatiche. Utilizzare guanti isolanti protettivi o spruzzare acqua da un umidificatore per aumentare l'umidità dell'aria

ASPIRAZIONE DI LIQUIDI

- Si prega di notare che il coperchio della batteria deve essere sempre chiuso durante il funzionamento, altrimenti i liquidi potrebbero penetrare nella batteria, causando un pericolo. Prestare attenzione al livello del liquido nel serbatoio in modo che non raggiunga la capacità critica. Quando il liquido nel serbatoio raggiunge il livello massimo, ciò verrà segnalato da un suono diverso dal normale funzionamento dell'aspirapolvere. In questo caso, spegnere il dispositivo e svuotare il serbatoio.
- Assicurarsi che il filtro in spugna sia installato correttamente prima dell'uso quando si aspirano liquidi con diversi tipi di contaminanti.
- Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che il filtro HEPA sia installato correttamente.
- Inserire il filtro in spugna nell'apposito alloggiamento.
- Assicurarsi che la parte superiore dell'aspirapolvere sia correttamente fissata al serbatoio.
- Bloccare entrambe le clip, **fig. D4**.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Prima di procedere alla manutenzione, assicurarsi che il dispositivo sia spento e che la batteria sia rimossa.
- Assicurarsi che il dispositivo e gli accessori siano asciutti quando non vengono utilizzati.

PULIZIA DEL SERBATOIO

- Per svuotare il contenitore, capovolgerlo e scuoterlo per rimuovere tutti i residui e i liquidi.
- Pulire l'interno del serbatoio con un panno antipolvere/carta assorbente.

PULIZIA DEI FILTRI

FILTRO IN SPUGNA

- Rimuovere il filtro in spugna dal supporto
- Lavare delicatamente il filtro con acqua a una temperatura inferiore a 40 °C
- Asciugare il filtro per 24 ore a temperatura ambiente; deve asciugarsi naturalmente.

FILTRO HEPA

- Ruotare il filtro HEPA in senso antiorario per sganciarlo dall'alloggiamento, **figura D2**.
- Rimuovere dall'alloggiamento
- Pulire la superficie del filtro HEPA con una spazzola.
- Lavare delicatamente con acqua a una temperatura inferiore a 40 °C.
- Asciugare il filtro per 24 ore a temperatura ambiente; deve asciugarsi naturalmente.

Dati nominali:

Aspirapolvere da officina Energy+ 58GE133	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	18 V DC
Tipo di batteria	Li-Ion
Capacità totale del serbatoio	12 L
Lunghezza tubo di aspirazione	1,5 m
Diametro dell'estremità del tubo di aspirazione	32 mm
Classe di protezione	III
Grado di protezione	IPX4
Peso	3 kg

DATI RELATIVI AL RUMORE E ALLE VIBRAZIONI

Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 73 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
---------------------------	---

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di rumore emesso dal dispositivo è descritto da: livello di potenza sonora L_{WA} (dove K è l'incertezza di misura).

Il livello di potenza sonora L_{WA} indicato nel presente manuale è stato misurato in conformità alla Direttiva 2000/14/CE.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere portati presso strutture adeguate allo smaltimento. Informazioni sullo smaltimento possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature che non vengono riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pogorzniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la composizione, appartengono

esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (cioè Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica dell'intero Manuale o di qualsiasi suo elemento per scopi commerciali senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

(fr)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES ASPIRATEUR SANS FIL POUR NETTOYAGE À SEC ET HUMIDE GRAPHITE 58GE133

ATTENTION : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET CONSERVEZ-LE POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

- Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'équipement et qu'ils comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'équipement sans surveillance.

AVERTISSEMENT :

- Lorsque vous utilisez des brosses avec des pièces rotatives, faites attention à ce que les textiles ou les vêtements ne s'emmêlent pas.
- Avant d'effectuer toute opération d'entretien, assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



1

2

3

4

5



6

7

8

9

1. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
2. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière).
3. Retirez la batterie de l'appareil avant d'effectuer toute opération de réglage ou de nettoyage.
4. Protégez l'appareil de l'humidité.
5. Tenez les enfants éloignés de l'outil.
6. À utiliser uniquement à l'intérieur.
7. Utilisez des buses appropriées pour l'extraction d'eau.
8. Marque de certification EAC.
9. Marque de certification du marché ukrainien.

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation suivante fait référence aux composants de l'appareil illustrés dans les pages graphiques de ce manuel.

Désignation	Description
1	Poignée de travail/raccord pour tuyau et tube
2	Tuyau rigide
3	Tuyau flexible
4	Compartment à piles avec couvercle
5	Poignée de transport
6	Interrupteur
7	Sortie d'air
8	Loquet du bac à poussière
9	Raccord flexible
10	Réservoir de collecte de poussière
11	Roues de transport
12	Composants de montage des roues de transport
13	Extrémité de travail large
14	Filtre HEPA
15	Filtre éponge
16	Embout de brosse
17	Partie supérieure de l'aspirateur
18	Buse d'aspiration pour les interstices

* Il peut y avoir des différences entre le graphique et le produit réel

ÉQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

1. Tuyau flexible	- 1
2. Filtre HEPA	- 1
3. Filtre éponge	- 1
4. Embouts de travail	- 3
5. Adaptateur flexible	- 1
6. Roulettes de transport	- 4
7. Éléments de fixation des roues de transport	- 4
8. Tube rigide pliable	- 3
9. Sac en papier	1

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



RRRR	-année de fabrication
MM	-mois de fabrication
Y	-désignation supplémentaire
XXXXX	-numéro de série
NNN	-marquage supplémentaire

PRÉPARATION À L'UTILISATION

INSTALLATION DES ROUES, BASE

Fixez les roulettes (Fig. B4) aux éléments de montage des roulettes (Fig. B3) en les enfonçant dans les trous prévus à cet effet. Appuyez ensuite sur les éléments de montage avec les roulettes (Fig. B2) sur le bac à poussière retourné (Fig. A10) et appuyez fermement contre le bac.

ASSEMBLAGE DE LA PRISE DE TUYAU FLEXIBLE

Montez le raccord de tuyau flexible, Fig. A9/B1, en le plaçant contre le trou du bac à poussière, Fig. A10/B2, et vissez-le à l'aide des vis (fournies). Une fois assemblé et prêt à l'emploi, le bac à poussière doit ressembler à la Fig. B5.

INSTALLATION DE L'ASPIRATEUR

Avant de commencer à utiliser l'appareil, le tuyau flexible et les accessoires doivent être correctement et solidement raccordés.

Installez l'extrémité du tuyau flexible (Fig. A3) dans l'ouverture (Fig. A9). Après avoir inséré le tuyau dans l'ouverture (Fig. C1), tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit complètement enfoncé (Fig. C2).

Après avoir assemblé le tuyau rigide (Fig. C4), placez-le dans le support de tuyau (Fig. C3), puis fixez l'outil de travail sélectionné (Fig. C5) au tuyau.

ASSEMBLAGE DU FILTRE HEPA

Pour assembler le filtre HEPA (accordéon), retirez la partie supérieure de l'aspirateur, Fig. A17. Retournez-la ensuite de manière à ce que le fond soit visible, insérez le filtre HEPA dans le trou rond Fig. D1 et fixez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre Fig. D2. Placez ensuite la partie supérieure de l'aspirateur sur le réservoir et fixez-la à l'aide des loquets Fig. D4.

INSTALLATION DU SAC À POUSSIÈRE

Pour installer le sac à poussière, retirez la partie supérieure de l'aspirateur, Fig. A17. Glissez ensuite le sac sur la douille, Fig. D3, de manière à ce que le joint souple du sac se trouve entre les rainures de positionnement. Placez ensuite la partie supérieure de l'aspirateur sur le réservoir et fixez-la à l'aide des loquets, Fig. D4.

INSTALLATION DE LA BATTERIE

Soulevez le couvercle de la batterie (Fig. D5) et connectez la batterie à la prise (Fig. E2). Abaissez ensuite le couvercle de la batterie (Fig. E3).

ATTENTION ! Le couvercle de la batterie doit être fermé pendant le fonctionnement. Appuyez sur l'interrupteur en position « I » pour démarrer l'appareil (Fig. E4).

Appuyez sur l'interrupteur en position « 0 » pour arrêter l'appareil.

L'aspirateur est maintenant prêt à l'emploi.

TYPES ET CAPACITÉ DES BATTERIES

L'appareil est conçu pour fonctionner avec les batteries ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Nous recommandons d'utiliser une batterie 4 Ah 58G004-1.

Type de batterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacité de la batterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomie	23 min	44 min	67 min	94 min

CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie doit être chargée à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C. Une batterie neuve ou qui n'a pas été utilisée depuis longtemps atteindra sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

- Retirez la batterie de l'appareil.
- Branchez le chargeur sur une prise secteur (230 V CA).
- Insérez la batterie dans le chargeur. Vérifiez que la batterie est correctement positionnée (insérée à fond).
- Lorsque le chargeur est branché sur une prise secteur (230 V CA), un voyant vert s'allume pour indiquer que l'appareil est sous tension.
- Lorsque la batterie est placée dans le chargeur, un voyant rouge s'allume sur le chargeur pour indiquer que la batterie est en cours de charge.
- En même temps, les voyants verts indiquant l'état de charge de la batterie clignotent selon différents schémas (voir description ci-dessous).
- Toutes les LED clignotent : cela indique que la batterie est déchargée et doit être rechargée.
- Deux voyants clignotants : la batterie est partiellement déchargée.
- Une LED clignotante indique que la batterie est complètement chargée.
- Une fois la batterie chargée, la LED du chargeur s'allume en vert et toutes les LED d'état de charge de la batterie s'allument en continu. Après un certain temps (environ 15 secondes), les LED d'état de charge de la batterie s'éteignent.

La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les cellules de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement lorsque la batterie est complètement chargée. Le voyant vert du chargeur reste allumé. Les voyants d'état de charge de la batterie s'éteignent après un certain temps. Débranchez l'alimentation électrique avant de retirer la batterie de la prise du chargeur. Évitez les cycles de charge courts successifs. Ne rechargez pas les batteries après de courtes périodes d'utilisation. Une diminution significative du temps entre les recharges nécessaires indique que la batterie est usée et doit être remplacée.

Les batteries chauffent pendant la charge. Ne commencez pas à travailler immédiatement après la charge - attendez que la batterie ait atteint la température ambiante. Cela permettra d'éviter d'endommager la batterie.

INDICATEUR D'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est équipée d'un indicateur de charge (3 LED). Pour vérifier l'état de charge de la batterie, appuyez sur le bouton de l'indicateur d'état de charge de la batterie. Toutes les LED allumées indiquent un niveau de charge élevé de la batterie. Deux LED allumées indiquent une décharge partielle. Une seule LED allumée indique que la batterie est déchargée et doit être rechargée.

UTILISATION DE L'ASPIRATEUR

FONCTION D'ASPIRATION/ASPIRATION

- Si le tuyau flexible est connecté à la prise illustrée à la figure A9, l'aspirateur aspirera les débris ou les liquides dans le réservoir ou le sac.
- Raccordez l'accessoire de travail dédié à la tâche spécifique à l'aide d'un tuyau rigide, fig. A12/A15. Démarrez ensuite l'aspirateur et procédez au travail.

FONCTION SOUFFLEUSE

- Raccordez le connecteur du tuyau à la sortie d'air, fig. A7.
- Tournez le raccord dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.
- L'aspirateur fonctionnera alors en mode souffleur. Il peut être utilisé pour éliminer les feuilles, le sable de la terrasse, l'herbe coupée du trottoir, la neige du rebord de la fenêtre, etc.

ASPIRATION À SEC

Pendant le fonctionnement, veillez à ce que les débris collectés ne soient pas trop volumineux. Cela permet d'éviter qu'ils ne se coincent dans le tuyau ou les accessoires. Assurez-vous que le tuyau flexible et les accessoires sont correctement raccordés et que le filtre HEPA est correctement installé afin d'éviter toute fuite lors de l'aspiration de liquides.

Les substances suivantes ne doivent pas être collectées :

- Liquides inflammables (kérosène, essence, solvants, etc.)
- Substances chaudes qui brûlent ou se consomment (cigarettes, allumettes, bâtons d'encens, cendres chaudes ou braises provenant d'une cheminée), étincelles et poussières métalliques générées lors de la découpe ou du meulage de métaux, etc.
- Matériaux inflammables (toner, peinture, spray, etc.)

- Mousses utilisées comme nettoyeurs pour tapis, etc. (elles peuvent provoquer une explosion ou un incendie)
- Substances explosives ou pyrophoriques (nitroglycérine, aluminium, magnésium, titane, zinc, phosphore rouge, phosphore jaune, celluloid, etc.)
- Objets tranchants (verre, couverts, éclats de bois, métal, pierre, coudes, lames de rasoir, lames de rechange, épingles, aiguilles, etc.)
- Poudre métallique ou poudre de carbone
- Ne pas utiliser comme dessiccant
- Grandes quantités de poussière telles que farine, poudre d'extincteur, etc.
- Substances provoquant des symptômes toxiques
- Produits chimiques agressifs (acide, eau de Javel, etc.)
- Déchets liquides ou humides, y compris les vomissements et les matières fécales
- Amiante
- Pesticides

Lorsque vous aspirez des débris fins dans des pièces à faible humidité, un choc statique peut se produire à la surface de l'appareil. Veuillez utiliser des gants isolants de protection ou vaporiser de l'eau à partir d'un humidificateur pour augmenter l'humidité de l'air

ASPIRATION DE LIQUIDES

- Veuillez noter que le couvercle de la batterie doit toujours être fermé pendant le fonctionnement, sinon des liquides pourraient pénétrer dans la batterie, ce qui pourrait présenter un danger. Surveillez le niveau de liquide dans le réservoir afin qu'il n'atteigne pas une capacité critique. Lorsque le liquide dans le réservoir atteint son niveau maximal, un son différent de celui émis lors du fonctionnement normal de l'aspirateur vous en avertit. Dans ce cas, éteignez l'appareil et videz le réservoir.
- Assurez-vous que le filtre en éponge est correctement installé avant de commencer à aspirer des liquides contenant plusieurs types de contaminants différents.
- Avant de commencer à travailler, assurez-vous que le filtre HEPA est correctement installé.
- Insérez le filtre éponge dans la prise du filtre.
- Assurez-vous que la partie supérieure de l'aspirateur est correctement fixée au réservoir.
- Verrouillez les deux clips, fig. D4.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Avant toute opération d'entretien, assurez-vous que l'appareil est éteint et que la batterie est retirée.
- Assurez-vous que l'appareil et ses accessoires sont secs lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

NETTOYAGE DU RÉSERVOIR

- Pour vider le réservoir, retournez-le et secouez-le afin d'éliminer tous les débris et liquides.
- Essuyez l'intérieur du réservoir avec un chiffon à poussière ou une serviette en papier.

NETTOYAGE DES FILTRES

FILTRE ÉPONGE

- Retirez le filtre éponge de son support.
- Lavez délicatement le filtre à l'eau à une température inférieure à 40 °C.
- Séchez le filtre pendant 24 heures à température ambiante ; il doit sécher naturellement.

FILTRE HEPA

- Tournez le filtre HEPA dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le déverrouiller de son support, figure D2.
- Retirez-le de son logement
- Nettoyez la surface du filtre HEPA à l'aide d'une brosse.
- Lavez-le délicatement à l'eau à une température inférieure à 40 °C.
- Séchez le filtre pendant 24 heures à température ambiante ; il doit sécher naturellement.

Données nominales :

Aspirateur d'atelier Energy+ 58GE133	
Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	18 V DC
Type de batterie	Li-Ion
Capacité totale du réservoir	12 L
Longueur du tuyau d'aspiration	1,5 m
Diamètre de l'embout du tuyau d'aspiration	32 mm
Classe de protection	III

Degré de protection	IPX4
Poids	3 kg

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de puissance acoustique	L _{WA} = 73 dB(A) K= 3 dB(A)
--------------------------------	---------------------------------------

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau sonore émis par l'appareil est décrit par : niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K est l'incertitude de mesure).

Le niveau de vibration acoustique L_{WA} indiqué dans ce manuel a été mesuré conformément à la directive 2000/14/CE.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être apportés à des installations appropriées pour être éliminés. Des informations sur l'élimination peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques usagés contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après dénommé « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins, ainsi que sa composition, appartient exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits voisins (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, point 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication ou la modification de l'ensemble du Manuel ou de l'un de ses éléments à des fins commerciales sans l'accord écrit de GTX Poland est strictement interdite et peut entraîner une responsabilité civile et pénale.

(de)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
DRAHTLOSER STAUBSAUGER FÜR TROCKEN- UND NASSREINIGUNG
GRAPHITE 58GE133

VORSICHT: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUR SPÄTEREN EINSICHT AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.

WARNUNG:

- Achten Sie bei der Verwendung von Bürsten mit rotierenden Teilen darauf, dass sich Textilien oder Kleidung nicht daran verfangen können.
- Stellen Sie vor der Wartung sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorkehrungen!
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
3. Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, bevor Sie Einstell- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
4. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
5. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
6. Nur für den Gebrauch in Innenräumen.
7. Verwenden Sie geeignete Düsen für die Wasserabsaugung.
8. EAC-Zertifizierungszeichen.
9. Ukrainisches Markt-Zertifizierungszeichen.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die GerätekompONENTEN die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

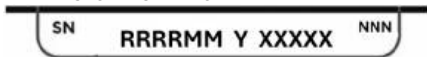
Bezeichnung	Beschreibung
1	Bediengriff/Schlauch- und Rohranschluss
2	Starres Rohr
3	Flexibler Schlauch
4	Batteriefach mit Abdeckung
5	Tragegriff
6	Schalter
7	Luftauslass
8	Staubbehälterverschluss
9	Flexibler Schlauchanschluss
10	Staubauffangbehälter
11	Transporträder
12	Befestigungsteile für Transporträder
13	Breites Arbeitseende
14	HEPA-Filter
15	Schwammfilter
16	Bürstenarbeitspitze
17	Oberteil des Staubsaugers
18	Fugendüse

* Es können Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt bestehen.

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

1. Flexibler Schlauch	- 1
2. HEPA-Filter	- 1
3. Schwammfilter	- 1
4. Arbeitsspitzen	- 3
5. Flexibler Adapter	- 1
6. Transporträder	- 4
7. Befestigungselemente für Transporträder	- 4
8. Faltpbares starres Rohr	- 3
9. Papiertüte	1

MARKIERUNGEN AUF DEM GERÄT



RRRR	-Baujahr
MM	-Monat der Herstellung
Y	-zusätzliche Bezeichnung
XXXXX	-Seriennummer
NNN	-zusätzliche Kennzeichnung

VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

MONTAGE DER ROLLEN, BASIS

Befestigen Sie die Rollen (Abb. B4) an den Rollenbefestigungselementen (Abb. B3), indem Sie die Rollen in die Löcher der Rollenbefestigungselemente drücken. Drücken Sie dann die Befestigungselemente mit den Rollen (Abb. B2) auf den umgedrehten Staubbehälter (Abb. A10) und drücken Sie sie fest gegen den Behälter.

MONTAGE DER FLEXIBLEN SCHLAUCHANSCHLUSSSTÜCKE

Montieren Sie die flexible Schlauchbuchse, Abb. A9/B1, indem Sie sie gegen die Öffnung im Staubbehälter, Abb. A10/B2, setzen und mit den mitgelieferten Schrauben festschrauben. Nach der Montage und Vorbereitung für den Gebrauch sollte der Staubbehälter wie in Abb. B5 aussehen.

INSTALLATION DES STAUBSAUGERS

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie den flexiblen Schlauch und das Zubehör korrekt und sicher anschließen.

Setzen Sie das flexible Schlauchende (Abb. A3) in die Öffnung (Abb. A9) ein. Nachdem Sie den Schlauch in die Öffnung eingeführt haben (Abb. C1), drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (Abb. C2). Nach dem Zusammenbau des starren Rohrs (Abb. C4) setzen Sie es in die Rohrhalterung (Abb. C3) ein und befestigen Sie dann das ausgewählte Arbeitswerkzeug (Abb. C5) am Rohr.

MONTAGE DES HEPA-FILTERS

Um den HEPA-Filter (Akkordeonfilter) zu montieren, entfernen Sie den oberen Teil des Staubsaugers, Abb. A17. Drehen Sie ihn dann um, sodass die Unterseite sichtbar ist, setzen Sie den HEPA-Filter in die runde Öffnung ein, Abb. D1, und befestigen Sie ihn, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen, Abb. D2. Setzen Sie dann den oberen Teil des Staubsaugers auf den Tank und befestigen Sie ihn mit den Verriegelungen, Abb. D4.

EINBAU DES STAUBBEUTELS

Um den Staubbeutel einzusetzen, entfernen Sie den oberen Teil des Staubsaugers, Abb. A17. Schieben Sie dann den Beutel auf die Halterung, Abb. D3, sodass sich die flexible Dichtung des Beutels zwischen den Positionierungsnuten befindet. Setzen Sie anschließend den oberen Teil des Staubsaugers auf den Behälter und sichern Sie ihn mit den Verriegelungen, Abb. D4.

EINBAU DER BATTERIE

Heben Sie die Batterieabdeckung an (Abb. D5) und schließen Sie die Batterie an die Buchse an (Abb. E2). Senken Sie anschließend die Batterieabdeckung (Abb. E3).

VORSICHT! Der Batteriefachdeckel muss während des Betriebs geschlossen sein. Drücken Sie den Schalter in die Position „I“, um das Gerät zu starten (Abb. E4).

Drücken Sie den Schalter in die Position „0“, um das Gerät zu stoppen. Der Staubsauger ist nun betriebsbereit.

BATTERIETYPEN UND KAPAZITÄT

Das Gerät ist für den Betrieb mit den Akkus ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 und 58GE152 ausgelegt.

Wir empfehlen die Verwendung eines 4-Ah-Akkus vom Typ 58G004-1.

Batterietyp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Batteriekapazität	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Betriebsdauer	23 min	44 min	67 min	94 min

AKKU-LADEN

Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur von 4 °C bis 40 °C geladen werden. Ein neuer Akku oder ein Akku, der längere Zeit nicht verwendet wurde, erreicht seine volle Kapazität nach etwa 3 bis 5 Lade- und Entladezyklen.

- Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose (230 V AC).
- Legen Sie den Akku in das Ladegerät ein. Vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig sitzt (vollständig eingesteckt).
- Wenn das Ladegerät an die Steckdose (230 V AC) angeschlossen ist, leuchtet eine grüne LED am Ladegerät auf, um anzuzeigen, dass die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Wenn der Akku in das Ladegerät eingelegt wird, leuchtet eine rote LED am Ladegerät auf und zeigt damit an, dass der Akku geladen wird.
- Gleichzeitig blinken die grünen LEDs für den Ladezustand des Akkus in verschiedenen Mustern (siehe Beschreibung unten).
- Alle LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku leer ist und aufgeladen werden muss.
- Zwei LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku teilweise entladen ist.
- Eine blinkende LED zeigt an, dass der Akku vollständig geladen ist.
- Nach dem Laden des Akkus leuchtet die LED am Ladegerät grün und alle LEDs für den Ladezustand des Akkus leuchten kontinuierlich. Nach einer Weile (ca. 15 Sekunden) erlöschen die LEDs für den Ladezustand des Akkus.

Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch aus, wenn der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet weiterhin. Die LEDs für den Ladezustand des Akkus erlöschen nach einer Weile. Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie den Akku aus der Ladebuchse entfernen. Vermeiden Sie aufeinanderfolgende kurze Ladezyklen. Laden Sie die Akkus nicht nach kurzer Nutzungsdauer wieder auf. Eine deutliche Verkürzung der Zeit zwischen den erforderlichen Ladevorgängen deutet darauf hin, dass der Akku verschlissen ist und ausgetauscht werden sollte. Die Batterien erwärmen sich während des Ladevorgangs. Beginnen Sie nicht unmittelbar nach dem Laden mit der Arbeit, sondern warten Sie, bis die Batterie Raumtemperatur erreicht hat. Dadurch wird eine Beschädigung der Batterie verhindert.

BATTERIELADESTATUSANZEIGE

Der Akku ist mit einer Ladezustandsanzeige (3 LEDs) ausgestattet. Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige. Wenn alle LEDs leuchten, ist der Akku vollständig geladen. Wenn zwei LEDs leuchten, ist der Akku teilweise entladen. Wenn nur eine LED leuchtet, ist der Akku leer und muss aufgeladen werden.

BEDIENUNG DES STAUBSAUGERS

SAUG-/SAUGEFUNKTION

- Wenn der flexible Schlauch an die in **Abb. A9 gezeigte** Buchse angeschlossen ist, saugt der Staubsauger Schmutz oder Flüssigkeiten in den Tank oder Beutel.
- Verbinden Sie den speziellen Arbeitsaufsatz mit einem starren Rohr für die jeweilige Aufgabe, **Abb. A12/A15**. Starten Sie dann den Staubsauger und fahren Sie mit der Arbeit fort.

BLASFUNKTION

- Verbinden Sie den Schlauchanschluss mit dem Luftauslass, **Abb. A7**.
- Drehen Sie den Anschluss im Uhrzeigersinn, um ihn zu arretieren.
- Der Staubsauger arbeitet dann im Gebläsemodus. Er kann zum Entfernen von Laub, Sand von der Terrasse, Grasschnitt vom Gehweg, Schnee vom Fensterbrett usw. verwendet werden.

TROCKENES SAUGEN

Achten Sie während des Betriebs darauf, dass die aufgenommenen Verschmutzungen nicht zu groß sind. Dadurch wird verhindert, dass sie sich im Schlauch oder Zubehör festsetzen. Stellen Sie sicher, dass der flexible Schlauch und das Zubehör ordnungsgemäß angeschlossen sind und dass der HEPA-Filter korrekt installiert ist, um ein Auslaufen beim Nasssaugen zu verhindern.

Die folgenden Substanzen dürfen nicht aufgenommen werden:

- Entzündliche Flüssigkeiten (Kerosin, Benzin, Lösungsmittel usw.)
 - Heiße Substanzen, die brennen oder glimmen (Zigaretten, Streichhölzer, Räucherstäbchen, heiße Asche oder Glut aus einem Kamin), Funken und Metallstaub, der beim Schneiden oder Schleifen von Metall entsteht, usw.
 - Entzündliche Materialien (Toner, Farbe, Sprühmittel usw.)
 - Schaumstoffe, die als Teppichreiniger usw. verwendet werden (diese können eine Explosion oder einen Brand verursachen)
 - Explosive oder pyrophore Stoffe (Nitroglycerin, Aluminium, Magnesium, Titan, Zink, roter Phosphor, gelber Phosphor, Zelluloid usw.)
 - Scharfe Gegenstände (Glas, Besteck, Holzsplitter, Metall, Stein, Nägel, Rasierklingen, Ersatzklingen, Stecknadeln, Nadeln usw.)
 - Metallpulver oder Kohlenstoffpulver
 - Nicht als Trockenmittel verwenden
 - Große Mengen Staub wie Mehl, Feuerlöschpulver usw.
 - Stoffe, die toxische Symptome verursachen
 - Aggressive Chemikalien (Säure, Bleichmittel usw.)
 - Flüssige oder feuchte Abfälle, einschließlich Erbrochenem und Fäkalien
 - Asbest
 - Pestizide
- Beim Staubsaugen von feinem Schmutz in Räumen mit niedriger Luftfeuchtigkeit kann es zu statischen Entladungen an der Oberfläche des Geräts kommen. Bitte verwenden Sie isolierende Schutzhandschuhe oder sprühen Sie Wasser aus einem Luftbefeuchter, um die Luftfeuchtigkeit zu erhöhen.

NASSSTAUBSAUGEN

- Bitte beachten Sie, dass die Batterieabdeckung während des Betriebs immer geschlossen sein muss, da sonst Flüssigkeiten in die Batterie eindringen können, was zu einer Gefahr führen kann. Achten Sie auf den Flüssigkeitsstand im Tank, damit dieser nicht die kritische Füllmenge erreicht. Wenn die Flüssigkeit im Tank ihren Höchststand erreicht hat, wird dies durch ein vom normalen Betrieb des Staubsaugers abweichendes Geräusch signalisiert. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus und leeren Sie den Tank.
- Stellen Sie sicher, dass der Schwammfilter vor dem Betrieb ordnungsgemäß installiert ist, wenn Sie Flüssigkeiten mit verschiedenen Verunreinigungen aufsaugen.
- Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass der HEPA-Filter ordnungsgemäß installiert ist.
- Setzen Sie den Schwammfilter in die Filtersockel ein.
- Stellen Sie sicher, dass der obere Teil des Staubsaugers korrekt am Tank befestigt ist.
- Verriegeln Sie beide Clips, **Abb. D4**.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Stellen Sie vor der Wartung sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät und das Zubehör trocken sind, wenn sie nicht verwendet werden.

REINIGUNG DES BEHÄLTERS

- Um den Behälter zu leeren, drehen Sie ihn auf den Kopf und schütteln Sie ihn, um alle Rückstände und Flüssigkeiten zu entfernen.

- Wischen Sie das Innere des Tanks mit einem Staubtuch/Papiertuch aus.

REINIGUNG DER FILTER

SCHWAMMFILTER

- Entfernen Sie den Schwammfilter aus der Halterung.
- Waschen Sie den Filter vorsichtig mit Wasser unter 40 °C.
- Trocknen Sie den Filter 24 Stunden lang bei Raumtemperatur; er muss auf natürliche Weise trocknen.

HEPA-FILTER

- Drehen Sie den HEPA-Filter gegen den Uhrzeigersinn, um ihn aus der Filterhalterung zu lösen, **Abbildung D2**.
- Aus der Fassung entfernen
- Reinigen Sie die Oberfläche des HEPA-Filters mit einer Bürste.
- Waschen Sie ihn vorsichtig mit Wasser unter 40 °C.
- Trocknen Sie den Filter 24 Stunden lang bei Raumtemperatur; er muss auf natürliche Weise trocknen.

Nennwerte:

Energy+ 58GE133 Werkstattstaubsauger	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	18 V DC
Batterietyp	Li-Ion
Gesamtbehälterkapazität	12 l
Länge des Saugschlauchs	1,5 m
Durchmesser der Saugschlauchspitze	32 mm
Schutzklasse	III
Schutzgrad	IPX4
Gewicht	3 kg

GERÄUSCH- UND VIBRATIONSDATEN

Schalleistungspegel	$L_{WA} = 73 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
---------------------	---

Informationen zu Geräuschen und Vibrationen

Der vom Gerät ausgehende Geräuschpegel wird beschrieben durch: Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit ist). Der in diesem Handbuch angegebene Schalleistungspegel L_{WA} wurde gemäß der Richtlinie 2000/14/EG gemessen.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zu entsprechenden Entsorgungsstellen gebracht werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Händler oder bei den örtlichen Behörden. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte enthalten Stoffe, die für die Umwelt schädlich sind. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“) weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem der Text, Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie dessen Zusammensetzung, ausschließlich GTX Poland gehören und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrechte und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 in der geänderten Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichern oder Ändern des gesamten Handbuchs oder einzelner Elemente davon zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

(ru)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

БЕСПРОВОДНОЙ ПЫЛЕСОС ДЛЯ СУХОЙ И ВЛАЖНОЙ УБОРКИ

GRAPHITE 58GE133

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию оборудования и понимают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с оборудованием. Дети не должны чистить или обслуживать оборудование без присмотра взрослых.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При использовании щеток с вращающимися частями будьте осторожны, чтобы не запутались ткани или одежда.
- Перед выполнением технического обслуживания убедитесь, что прибор отключен от источника питания.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочитайте инструкцию по эксплуатации и соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и меры безопасности!
2. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, респираторы).
3. Перед выполнением любых регулировочных или очистительных работ извлеките аккумулятор из устройства.
4. Защищайте устройство от влаги.
5. Не допускайте детей к инструменту.
6. Только для использования в помещении.
7. Используйте подходящие насадки для отсасывания воды.
8. Знак сертификации EAC.
9. Знак сертификации для украинского рынка.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Следующая нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства.

Обозначение	Описание
1	Рабочая ручка/соединитель шланга и трубы
2	Жесткая труба
3	Гибкий шланг
4	Батарейный отсек с крышкой
5	Ручка для переноски
6	Переключатель
7	Выпускное отверстие для воздуха
8	Защелка контейнера для пыли
9	Гнустой шланг
10	Бак для сбора пыли
11	Транспортные колеса
12	Компоненты крепления транспортных колес
13	Широкий рабочий конец
14	Фильтр HEPA
15	Губчатый фильтр
16	Рабочий наконечник щетки
17	Верхняя часть пылесоса
18	Щеточная насадка

* Изображение может отличаться от реального продукта

ОБОРУДОВАНИЕ И АКСЕССУАРЫ

1. Гибкий шланг - 1
2. Фильтр HEPA - 1
3. Губчатый фильтр - 1
4. Рабочие наконечники - 3
5. Гибкий адаптер - 1
6. Транспортные колеса - 4
7. элементы крепления транспортных колес - 4
8. Складная жесткая трубка - 3
9. Бумажный пакет - 1

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



- RRRR - год изготовления
 MM - месяц изготовления
 Y - дополнительное обозначение
 XXXXX - серийный номер
 NNN - дополнительная маркировка

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

УСТАНОВКА КОЛЕСИК, ОСНОВАНИЕ

Прикрепите ролики (рис. В4) к элементам крепления роликов (рис. В3), вдавливая ролики в отверстия в элементах крепления роликов. Затем прижмите элементы крепления с роликами (рис. В2) к

перевернутому контейнеру для пыли (рис. А10) и плотно прижмите к контейнеру.

УСТАНОВКА ГИБКОГО ШЛАНГА

Установите гибкий шланг, рис. А9/В1, прижав его к отверстию в контейнере для пыли, рис. А10/В2, и закрепите его винтами (входят в комплект). После сборки и подготовки к использованию контейнер для пыли должен выглядеть как на рис. В5.

УСТАНОВКА ПЫЛЕСОСА

Перед началом использования устройства гибкий шланг и принадлежности должны быть правильно и надежно подключены.

Установите конец гибкого шланга (рис. А3) в отверстие (рис. А9). После вставки шланга в отверстие (рис. С1) поверните его по часовой стрелке до упора (рис. С2).

После сборки жесткой трубы (рис. С4) поместите ее в держатель трубы (рис. С3), затем присоедините к трубе выбранный рабочий инструмент (рис. С5).

УСТАНОВКА ФИЛЬТРА HEPA

Для сборки фильтра HEPA (гармошка) снимите верхнюю часть пылесоса, рис. А17. Затем переверните его так, чтобы было видно дно, вставьте фильтр HEPA в крупное отверстие, рис. D1, и закрепите его, повернув по часовой стрелке, рис. D2. Затем поместите верхнюю часть пылесоса на бак и закрепите ее защелками, рис. D4.

УСТАНОВКА МЕШКА ДЛЯ СБИРАНИЯ ПЫЛИ

Чтобы установить мешок для пыли, снимите верхнюю часть пылесоса, рис. А17. Затем наденьте мешок на гнездо, рис. D3, так чтобы гибкое уплотнение мешка находилось между позиционирующими пазами. Затем поместите верхнюю часть пылесоса на бак и закрепите ее защелками, рис. D4.

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА

Поднимите крышку аккумулятора (рис. D5) и подключите аккумулятор к гнезду (рис. E2). Затем опустите крышку аккумулятора (рис. E3).

ВНИМАНИЕ! Крышка аккумулятора должна быть закрыта во время работы. Нажмите переключатель в положение «I», чтобы запустить устройство (рис. E4). Нажмите переключатель в положение «0», чтобы остановить устройство.

Теперь пылесос готов к использованию.

ТИПЫ И ЕМКОСТЬ АККУМУЛЯТОРОВ

Устройство предназначено для работы с аккумуляторами ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Мы рекомендуем использовать аккумулятор 4 Ач 58G004-1.

Тип батареи	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Емкость аккумулятора	2 А	4 А	6 Ач	8 Ач
Время работы	23 мин	44 мин	67 мин	94 мин

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор следует заряжать при температуре окружающей среды от 4 °C до 40 °C. Новый аккумулятор или аккумулятор, который долгое время не использовался, достигнет полной емкости примерно после 3–5 циклов зарядки и разрядки.

- Извлеките аккумулятор из устройства.
- Подключите зарядное устройство к розетке (230 В переменного тока).
- Вставьте аккумулятор в зарядное устройство. Убедитесь, что аккумулятор установлен правильно (вставлен до упора).
- Когда зарядное устройство подключено к розетке (230 В переменного тока), на зарядном устройстве загорается зеленый светодиод, указывающий, что питание подключено.
- Когда аккумулятор помещен в зарядное устройство, на зарядном устройстве загорится красный светодиод, указывающий, что аккумулятор заряжается.
- Одновременно с этим зеленые светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, будут мигать в различных режимах (см. описание ниже).
- Все светодиоды мигают — это означает, что аккумулятор разряжен и его необходимо зарядить.
- Два мигающих светодиода — указывают, что аккумулятор частично разряжен.
- Мигает один светодиод — батарея полностью заряжена.

- После зарядки батареи светодиод на зарядном устройстве загорается зеленым цветом, а все светодиоды, отображающие состояние заряда батареи, горят непрерывно. Через некоторое время (примерно 15 секунд) светодиоды, отображающие состояние заряда батареи, гаснут.

Батарею не следует заряжать более 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов батареи. Зарядное устройство не выключается автоматически, когда батарея полностью заряжена. Зеленый светодиод на зарядном устройстве продолжает гореть. Светодиоды, отображающие состояние заряда батареи, через некоторое время гаснут. Перед извлечением аккумулятора из гнезда зарядного устройства отключите его от источника питания. Избегайте последовательных коротких циклов зарядки. Не заряжайте аккумуляторы после коротких периодов использования. Значительное сокращение времени между необходимыми зарядками указывает на износ аккумулятора и необходимость его замены. Во время зарядки аккумуляторы нагреваются. Не начинайте работу сразу после зарядки — подождите, пока аккумулятор не достигнет комнатной температуры. Это предотвратит повреждение аккумулятора.

ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор оснащен индикатором заряда аккумулятора (3 светодиода). Чтобы проверить состояние заряда аккумулятора, нажмите кнопку индикатора состояния заряда аккумулятора. Все светодиоды, горящие одновременно, указывают на высокий уровень заряда аккумулятора. Два горящих светодиода указывают на частичную разрядку. Только один горящий светодиод указывает на то, что аккумулятор разряжен и его необходимо зарядить.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПЫЛЕСОСА

ФУНКЦИЯ ВЫСОСА/ВЫСОСА

- Если гибкий шланг подключен к разъему, **показанному на рис. A9**, пылесос будет всасывать мусор или жидкости в бак или мешок.
- Подсоедините специальное рабочее приспособление с помощью жесткой трубы к конкретной задаче, **рис. A12/A15**. Затем включите пылесос и приступайте к работе.

ФУНКЦИЯ ВОЗДУШНОГО ВЕНТИЛЯТОРА

- Подсоедините соединитель шланга к выпускному отверстию для воздуха, **рис. A7**.
- Поверните соединитель по часовой стрелке, чтобы зафиксировать его.
- Пылесос начнет работать в режиме вентилятора. Его можно использовать для удаления листьев, песка с террасы, скошенной травы с тротуара, снега с подоконника и т. д.

СУХОЕ ПЫЛЕСОСИРЕНИЕ

Во время работы убедитесь, что собираемый мусор не слишком крупный. Это необходимо для предотвращения его застревания в шланге или насадках. Убедитесь, что гибкий шланг и насадки правильно подключены, а фильтр HEPA правильно установлен, чтобы предотвратить утечку при влажной уборке. Следующие вещества не должны собираться:

- Легковоспламеняющиеся жидкости (керосин, бензин, растворители и т. д.)
- Горячие вещества, которые горят или тлеют (сигареты, спички, ароматические палочки, горячий пепел или угли из камина), искры и металлическая пыль, образующаяся при резке или шлифовании металла и т. д.
- Воспламеняющиеся материалы (тонер, краска, спрей и т. д.)
- Пена, используемая для чистки ковров и т. д. (может вызвать взрыв или пожар)
- Взрывчатые или пирофорные вещества (нитроглицерин, алюминий, магний, титан, цинк, красный фосфор, желтый фосфор, целлулоид и т. д.)
- Острые предметы (стекло, столовые приборы, деревянные щепки, металл, камень, гвозди, лезвия бритвы, сменные лезвия, булавы, иглы и т. д.)
- Металлический порошок или углеродный порошок
- Не используйте в качестве осушителя
- Большие количества пыли, такие как мука, порошок из огнетушителя и т. д.
- Вещества, вызывающие токсические симптомы
- Агрессивные химические вещества (кислота, отбеливатель и т. д.)
- Жидкие или влажные отходы, включая рвоту и фекалии

- Асбест
 - Пестициды
- При уборке мелкого мусора в помещениях с низкой влажностью на поверхности прибора может возникнуть статическое электричество. Для повышения влажности воздуха используйте защитные изолирующие перчатки или распылите воду из увлажнителя.

ВЫСОСЫВАНИЕ ВЛАЖНОСТИ

- Обратите внимание, что во время работы крышка аккумулятора должна быть всегда закрыта, иначе жидкость может проникнуть в аккумулятор, что может привести к опасности. Следите за уровнем жидкости в резервуаре, чтобы он не достиг критической емкости. Когда жидкость в резервуаре достигнет максимального уровня, это будет сигнализировать звуком, отличным от обычного звука при работе пылесоса. В этом случае выключите устройство и опорожните резервуар.
- Перед началом работы убедитесь, что губчатый фильтр установлен правильно, если вы собираетесь пылесосить жидкости с несколькими различными типами загрязнений.
- Перед началом работы убедитесь, что фильтр HEPA установлен правильно.
- Вставьте губчатый фильтр в гнездо фильтра.
- Убедитесь, что верхняя часть пылесоса правильно установлена на резервуар.
- Зафиксируйте оба зажима, **рис. D4**.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Перед техническим обслуживанием убедитесь, что устройство выключено и аккумулятор извлечен.
- Убедитесь, что устройство и аксессуары сухие, когда они не используются.

ОЧИСТКА БАКА

- Чтобы опорожнить контейнер, переверните его и встряхните, чтобы удалить все остатки и жидкости.
- Протрите внутреннюю часть резервуара пылевой салфеткой/бумажным полотенцем.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРА

ГУБЧАТЫЙ ФИЛЬТР

- Извлеките губчатый фильтр из держателя.
- Аккуратно промойте фильтр водой температурой не выше 40 °С.
- Сушите фильтр в течение 24 часов при комнатной температуре; он должен высохнуть естественным образом.

HEPA-ФИЛЬТР

- Поверните фильтр HEPA против часовой стрелки, чтобы отсоединить его от гнезда фильтра, **рис. D2**.
- Извлеките из гнезда
- Очистите поверхность фильтра HEPA щеткой.
- Аккуратно промойте водой температурой не выше 40 °С.
- Сушите фильтр в течение 24 часов при комнатной температуре; он должен высохнуть естественным образом.

Номинальные данные:

Промышленный пылесос Energy+ 58GE133	
Параметр	Значение
Напряжение питания	18 V DC
Тип аккумулятора	Литий-ионный
Общий объем бака	12 л
Длина всасывающего шланга	1,5 м
Диаметр наконечника всасывающего шланга	32 мм
Класс защиты	III
Степень защиты	IPX4
Вес	3 кг

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звуковой мощности	L _{WA} = 73 дБ(A) K = 3 дБ(A)
---------------------------	--

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, излучаемого устройством, описывается следующим образом: уровень звуковой мощности L_{WA} (где K — погрешность измерения).

Уровень звуковой мощности L_{W(A)}, указанный в данном руководстве, был измерен в соответствии с Директивой 2000/14/ЕС.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электрoприборы не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их необходимо сдавать в специальные пункты утилизации. Информацию об утилизации можно получить у продавца продукта или в местных органах власти. Исползованное электрическое и электронное оборудование содержит вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, которое не подвергается переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa c zarejestrowanym biurom w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (далее: «GTX Poland») настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи, а также его состав, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Журнал законов 2006 № 90, пункт 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение всего Руководства или любого из его элементов в коммерческих целях без письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(cs)

PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ

BEZDRÁTOVÝ VÝSAVAČ PRO SUCHÉ A MOKRÉ ČIŠTĚNÍ

GRAPHITE 58GE133

UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE HO PRO PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ NÁVRÁTKE POUŽITÍ.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo proškoleny v bezpečném používání přístroje a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si s přístrojem neměly hrát. Děti by přístroj neměly čistit ani udržovat bez dozoru.

VAROVÁNÍ:

- Při používání kartáčů s rotujícími částmi dávejte pozor na možné zamoření textilií nebo oděvů.
- Před prováděním údržby se ujistěte, že je zařízení odpojeno od napájení.

PIKTOGRAMY A VAROVÁNÍ



1 2 3 4 5



6 7 8 9

- Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte varování a bezpečnostní opatření v něm uvedená!
- Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachové masky).
- Před prováděním jakýchkoli seřizovacích nebo čistících prací vyjměte baterii ze zařízení.
- Chraňte zařízení před vlhkostí.
- Udržujte děti mimo dosah nástroje.
- Používejte pouze v interiéru.
- K odsávání vody používejte vhodné trysky.
- Certifikační značka EAC.
- Certifikační značka pro ukrajinský trh.

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Následující číslování odkazuje na součásti zařízení zobrazených na grafických stránkách tohoto manuálu.

Označení	Popis
1	Pracovní rukojeť/hadice a spojka potrubí
2	Pevná trubka
3	Ohebná hadice
4	Bateriový prostor s krytem
5	Rukojeť pro přenášení
6	Spínač
7	Výstup vzduchu
8	Zámek nádoby na prach
9	Flexibilní hadicová přípojka
10	Nádoba na prach

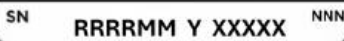
11	Transportní kolečka
12	Montážní komponenty transportních kol
13	Široký pracovní konec
14	HEPA filtr
15	Houbový filtr
16	Pracovní hrot kartáče
17	Horní část vysavače
18	Štěrbínová sací hubice

*** Může dojít k odchylkám mezi grafickým znázorněním a skutečným výrobkem.**

UVYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. Ohebná hadice	-1
2. HEPA filtr	-1
3. Houbový filtr	-1
4. Pracovní hroty	-3
5. Flexibilní adaptér	-1
6. Transportní kolečka	-4
7. montážní prvky transportních koleček	-4
8. Skládací tuhá trubka	-1
9. Papírový sáček	1

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



RRRR	- rok výroby
MM	-měsíc výroby
Y	-doplňkové označení
XXXXX	-sériové číslo
NNN	-doplňkové označení

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

MONTÁŽ KOLEČEK, ZÁKLADNA

Pripevněte kolečka (**obr. B4**) k montážním prvkům koleček (**obr. B3**) tak, že je zatlačíte do otvorů v montážních prvcích koleček. Poté přilaťte montážní prvky s kolečky (**obr. B2**) na obrácenou nádobu na prach (**obr. A10**) a pevně je přilaťte k nádobě.

MONTÁŽ FLEXIBILNÍ HADICOVÉ ZÁSUVKY

Namontujte flexibilní hadicovou přípojku, **obr. A9/B1**, tak, že ji přiložíte k otvoru v nádobě na prach, **obr. A10/B2**, a přišroubujte ji pomocí šroubů (součástí dodávky). Po sestavení a přípravě k použití by nádoba na prach měla vypadat jako na **obr. B5**.

INSTALACE VÝSAVAČE

Před zahájením používání zařízení je třeba správně a bezpečně připojit flexibilní hadici a příslušenství.

Nainstalujte konec ohebné hadice (**obr. A3**) do otvoru (**obr. A9**). Po zasunutí hadice do otvoru (**obr. C1**) ji otočte ve směru hodinových ručiček až na doraz (**obr. C2**).

Po sestavení pevné trubky (**obr. C4**) ji vložte do držáku trubky (**obr. C3**) a poté k trubce připojte vybrané pracovní nástroje (**obr. C5**).

MONTÁŽ FILTRU HEPA

Chcete-li namontovat filtr HEPA (harmonikový), sejměte horní část vysavače, **obr. A17**. Poté jej otočte tak, aby byla viditelná spodní část, vložte filtr HEPA do kulatého otvoru, **obr. D1**, a zajistěte jej otočením ve směru hodinových ručiček, **obr. D2**. Poté umístěte horní část vysavače na nádrž a zajistěte ji západkami, **obr. D4**.

INSTALACE PRAŠKOVÉHO VAKU

Chcete-li nainstalovat prachový sáček, sejměte horní část vysavače, **obr. A17**. Poté nasuňte sáček na objímku, **obr. D3**, tak, aby pružné těsnění sáčku bylo mezi ukořovacími drážkami. Poté umístěte horní část vysavače na nádrž a zajistěte ji západkami, **obr. D4**.

INSTALACE BATERIE

Zvedněte kryt baterie (**obr. D5**) a připojte baterii k zásuvce (**obr. E2**). Poté spusťte kryt baterie (**obr. E3**).

POZOR! Kryt baterie musí být během provozu uzavřen. Stiskněte spínač do polohy „I“ pro spuštění zařízení (**obr. E4**). Stisknutím spínače do polohy „0“ zařízení zastavíte. Vysavač je nyní připraven k použití.

TYPY A KAPACITA BATERIÍ

Zařízení je určeno pro použití s bateriemi ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Doporučujeme používat baterii 4 Ah 58G004-1.

Typ baterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152

Kapacita baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Provozní doba	23 min	44 min	67 min	94 min

NABÍJENÍ BATERIE

Baterii je třeba nabíjet při okolní teplotě 4 °C až 40 °C. Nová baterie nebo baterie, která nebyla delší dobu používána, dosáhne plné kapacity po přibližně 3 až 5 cyklech nabití a vybití.

- Vyměňte baterii ze zařízení.
- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky (230 V AC).
- Vložte baterii do nabíječky. Zkontrolujte, zda je baterie správně zasunuta (zasunuta až na doraz).
- Po zapojení nabíječky do síťové zásuvky (230 V AC) se rozsvítí zelená LED dioda na nabíječce, která signalizuje připojení napájení.
- Po vložení baterie do nabíječky se rozsvítí červená kontrolka LED na nabíječce, která signalizuje, že se baterie nabíjí.
- Zároveň budou zelené LED diody stavu nabití baterie blikat v různých vzorcích (viz popis níže).
- Všechny LED diody blikají – znamená to, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít.
- Dvě blikající LED diody – označuje, že baterie je částečně vybitá.
- Blikání jedné LED diody znamená, že baterie je plně nabitá.
- Po nabití baterie se LED dioda na nabíječce rozsvítí zeleně a všechny LED diody stavu nabití baterie svítí nepřetržitě. Po chvíli (přibližně 15 sekund) LED diody stavu nabití baterie zhasnou.

Baterii byste neměli nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může poškodit články baterie. Nabíječka se po úplném nabití baterie automaticky vypne. Zelená LED dioda na nabíječce bude i nadále svítit. LED diody stavu nabití baterie po chvíli zhasnou. Před vyjmutím baterie ze zásuvky nabíječky odpojte napájení. Vyhněte se opakovaným krátkým nabíjecím cyklům. Baterie nenabíjejte po krátké době používání. Výrazné zkrácení doby mezi nutnými dobíjením naznačuje, že baterie je opotřebovaná a měla by být vyměněna.

Baterie se během nabíjení zahřívají. Nezačínajte pracovat ihned po nabití – počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Tím zabráníte poškození baterie.

INDIKÁTOR STAVU NABÍTÍ BATERIE

Baterie je vybavena indikátorem stavu nabití baterie (3 LED diody). Chcete-li zkontrolovat stav nabití baterie, stiskněte tlačítko indikátoru stavu nabití baterie. Všechny rozsvícené LED diody indikují vysokou úroveň nabití baterie. Dvě rozsvícené LED diody indikují částečné vybití. Pouze jedna rozsvícená LED dioda indikuje, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít.

OBSLUHA VYSAVAČE

FUNKCE VYSÁVÁNÍ/VYSÁVÁNÍ

- Pokud je ohebná hadice připojena k zásuvce **znázorněně na obr. A9**, vysavač nasaje nečistoty nebo tekutiny do nádrže nebo sáčku.
- Připojte speciální pracovní nástavec pomocí pevné trubky k danému úkolu, **obr. A12/A15**. Poté spusťte vysavač a pokračujte v práci.

FUNKCE FOUKÁNÍ

- Připojte hadicovou spojku k výstupu vzduchu, **obr. A7**.
- Otočte konektor ve směru hodinových ručiček, aby se zajistil.
- Vysavač bude poté pracovat v režimu foukání. Lze jej použít k odstranění listů, písku z terasy, posekané trávy z chodníku, sněhu z okenního parapetu atd.

SUCHÉ VYSÁVÁNÍ

Během provozu **dbejte na to, aby sbírané nečistoty nebyly příliš velké. Tím zabráníte jejich uvíznutí v hadici nebo příslušenství. Ujistěte se, že je ohebná hadice a příslušenství správně připojeno a že je HEPA filtr správně nainstalován, aby nedocházelo k úniku při vysávání mokřých nečistot.**

Následující látky nesmí být sbírány:

- Hořlavé kapaliny (petrolej, benzin, rozpouštědla atd.)
- Horlé látky, které hoří nebo doutnají (cigarety, zápalky, vonné tyčinky, horký popel nebo uhliky z krby), jiskry a kovový prach vznikající při řezání nebo broušení kovů atd.
- Hořlavé materiály (toner, barva, sprej atd.)
- Pěny používané k čištění koberců atd. (mohou způsobit výbuch nebo požár)
- Výbušné nebo pyroforické látky (nitroglycerin, hliník, hořčík, titan, zinek, červený fosfor, žlutý fosfor, celulozid atd.)
- Ostré předměty (sklo, přibory, dřevěné třísky, kov, kámen, hřebíky, žiletky, náhradní čepele, špendlíky, jehly atd.)
- Kovový prášek nebo uhlíkový prášek

- Nepoužívejte jako vysoušedlo
- Velké množství prachu, jako je mouka, prášek z hasicích přístrojů atd.
- Látky, které způsobují toxické příznaky
- Agresivní chemikálie (kyselina, bělidlo atd.)
- Tekuté nebo vlhké odpady, včetně zvratku a výkalů
- Azbest
- Pesticidy

Při vysávání jemných nečistot v místnostech s nízkou vlhkostí může dojít ke statickému výboji na povrchu spotřebiče. Použijte ochranné izolační rukavice nebo nasťikujte vodu ze zvlhčovače vzduchu, abyste zvýšili vlhkost vzduchu.

VYSÁVÁNÍ VLNKÝCH NEČISTOT

Vezměte prosím na vědomí, že kryt baterie musí být během provozu vždy uzavřen, jinak by do baterie mohly proniknout kapaliny, což by mohlo způsobit nebezpečí. Dbejte na hladinu kapaliny v nádrži, aby nedosáhla kritické kapacity. Když kapalina v nádrži dosáhne maximální hladiny, bude to signalizováno zvukem odlišným od normálního provozu vysavače. V takovém případě zařízení vypněte a nádrž vyprázdněte.

- Před použitím při vysávání kapalin s několika různými druhy nečistot se ujistěte, že je správně nainstalován houbový filtr.
- Před zahájením práce se ujistěte, že je správně nainstalován filtr HEPA.
- Vložte houbový filtr do zásuvky filtru.
- Ujistěte se, že je horní část vysavače správně nasazena na nádrž.
- Zajistěte obě spony, **obr. D4**.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Před údržbou se ujistěte, že je zařízení vypnuté a baterie vyjmuta.
- Ujistěte se, že zařízení a příslušenství jsou suché, když se nepoužívají.

ČIŠTĚNÍ NÁDRŽE

- Chcete-li nádobu vyprázdnit, otočte ji dnem vzhůru a protřepejte, aby se odstranily všechny nečistoty a tekutiny.
- Vnitřek nádrže otřete prachovkou/papírovým ručníkem.

ČIŠTĚNÍ FILTRŮ

HUBKOVÝ FILTR

- Vyměňte houbový filtr z držáku.
- Filtr jemně omyjte vodou o teplotě nižší než 40 °C.
- Filtr nechte 24 hodin schnout při pokojové teplotě; musí schnout přirozeným způsobem.

HEPA FILTR

- Otočte HEPA filtr proti směru hodinových ručiček, abyste jej odemkli z držáku filtru, **obrázek D2**.
- Vyměňte jej z držáku
- Očistěte povrch filtru HEPA kartáčem.
- Jemně omyjte vodou o teplotě nižší než 40 °C.
- Filtr nechte 24 hodin schnout při pokojové teplotě; musí schnout přirozeným způsobem.

Jmenovité údaje:

Energy+ 58GE133 dílenský vysavač	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	18 V DC
Typ baterie	Li-Ion
Celková kapacita nádrže	12 l
Délka sací hadice	1,5 m
Průměr koncovky sací hadice	32 mm
Třída ochrany	III
Stupeň ochrany	IPX4
Hmotnost	3 kg

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 73 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
----------------------------	---

Informace o hluku a vibracích

Hladina hluku vyznačeného zařízením je popsána jako: hladina akustického výkonu L_{WA} (kde K je nejistota měření).

Hladina akustického výkonu L_{WA} uvedená v tomto manuálu byla změřena v souladu se směrnicí 2000/14/ES.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháňané výrobky by nemali byť likvidované spolu s domácim odpadom, ale mali by byť odvezené do príslušných zariadení k likvidácii. Informácie o likvidácii lze získať od predajce výrobku alebo miestnych úradov. Použitie elektrické a elektronické zariadenie obsahuje látky, ktoré jsou škodlivé pro životní prostředí. Zariadení, které není recyklováno, představuje potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“) tímto informuje, že všechna autorská práva k obsahu tohoto manuálu (dále jen „Příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů a také jejího složení, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a souvisejících právech (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90 položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, publikování nebo úpravy celé příručky nebo jakékoli její části pro komerční účely bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou mít za následek občanskoprávní a trestní odpovědnost.

(sk)

PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV

BEZDRŮTOVÝ VYSÁVAČ NA SUCHÉ A MOKRÉ ČISTENIE

GRAPHITE 58GE133

UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

• Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatocnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu súvisiace nebezpečenstvá. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Deti by nemali čistiť ani udržiavať zariadenie bez dozoru.

VAROVANIE:

- Pri používaní kefiiek s rotujúcimi časťami dávajte pozor na možné zamotanie textilii alebo odevov.
- Pred vykonaním údržby sa uistite, že je zariadenie odpojené od napájania.

PIKTOGRAMY A VAROVANIA



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte varovania a bezpečnostné opatrenia v ňom uvedené!
2. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Pred vykonaním akýchkoľvek nastavovacích alebo čistiacich operácií vyberte batériu zo zariadenia.
4. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
5. Deti držte ďalej od náradia.
6. Určené iba na použitie v interiéri.
7. Na odsávanie vody používajte vhodné trysky.
8. Certifikačná značka EAC.
9. Certifikačná značka ukrajinského trhu.

POPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Následujúce číslovanie sa vzťahuje na komponenty zariadenia uvedených na grafických stránkach tejto príručky.

Označenie	Popis
1	Pracovná rukoväť/hadica a pripojovacie potrubie
2	Pevná rúrka
3	Ohybná hadica
4	Priestor pre batérie s krytom
5	Rukoväť na prenášanie
6	Vypínač
7	Výstup vzduchu
8	Západka nádoby na prach
9	Priečadka pre flexibilnú hadicu
10	Nádoba na zachytávanie prachu
11	Transportné kolieska
12	Montážne komponenty prepravných koliesok

13	Široký pracovný koniec
14	HEPA filter
15	Hubkový filter
16	Pracovná špička kefy
17	Horná časť vysávača
18	Štrbinová sací hubica

* Grafika sa môže líšiť od skutočného produktu.

YBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

1. Ohybná hadica	- 1
2. HEPA filter	- 1
3. Hubkový filter	- 1
4. Pracovné hroty	- 3
5. Flexibilný adaptér	- 1
6. Transportné kolieska	- 4
7. montážne prvky prepravných koliesok	- 4
8. Skladacie pevné rúrky	- 3
9. Papierová taška	1

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR	- rok výroby
MM	- mesiac výroby
Y	- dopĺňajúce označenie
XXXXX	- sériové číslo
NNN	- dodatočné označenie

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

INŠTALÁCIA KOLIESOK, ZÁKLADNEJ DOSKY

Pripevnite kolieska (**obr. B4**) k montážnym prvkom koliesok (**obr. B3**) tak, že kolieska zatlačíte do otvorov v montážnych prvkoch koliesok. Potom priláče montážne prvky s kolieskami (**obr. B2**) na prevrátenú nádobu na prach (**obr. A10**) a pevne priláče k nádobe.

MONTÁŽ FLEXIBILNEJ HADICOVEJ ZÁSUVKY

Namontujte flexibilnú hadicovú objímku, **obr. A9/B1**, tak, že ju umiestnite proti otvoru v nádobe na prach, **obr. A10/B2**, a pripevnite ju skrutkami (súčasť balenia). Po zmontovaní a pripravení na použitie by nádoba na prach mala vyzerať ako na **obr. B5**.

INŠTALÁCIA VYSÁVAČA

Pred začatím používania zariadenia je potrebné správne a bezpečne pripojiť flexibilnú hadicu a príslušenstvo.

Nainštalujte koniec pružnej hadice (**obr. A3**) do otvoru (**obr. A9**). Po vložení hadice do otvoru (**obr. C1**) ju otočte v smere hodinových ručičiek až na doraz (**obr. C2**).

Po zmontovaní pevnej rúrky (**obr. C4**) ju vložte do držiaku rúrky (**obr. C3**) a potom k rúrke pripevnite vybrané pracovné náradie (**obr. C5**).

MONTÁŽ FILTRA HEPA

Na montáž filtra HEPA (harmonikového) odstráňte hornú časť vysávača, **obr. A17**. Potom ho otočte tak, aby bola viditeľná spodná časť, vložte filter HEPA do okrúhleho otvoru, **obr. D1**, a zaisťte ho otočením v smere hodinových ručičiek, **obr. D2**. Potom umiestnite hornú časť vysávača na nádrž a zaisťte ju západkami, **obr. D4**.

INŠTALÁCIA VRECKA NA PRACH

Na inštaláciu vrecka na prach odstráňte hornú časť vysávača, **obr. A17**. Potom vrecko nasuňte na zásuvku, **obr. D3**, tak, aby pružné tesnenie vrecka bolo medzi polohovacími drážkami. Potom umiestnite hornú časť vysávača na nádrž a zaisťte ju západkami, **obr. D4**.

INŠTALÁCIA BATÉRIE

Zdvihnite kryt batérie (**obr. D5**) a pripojte batériu k zásuvke (**obr. E2**). Potom sklopte kryt batérie (**obr. E3**).

POZOR! Kryt batérie musí byť počas prevádzky uzavretý. Stlačte spínač do polohy „I“, aby ste zariadenie spustili (**obr. E4**). Stlačte spínač do polohy „0“, aby ste zariadenie zastavili.

Vysávač je teraz pripravený na použitie.

TYPY A KAPACITA BATÉRIE

Zariadenie je navrhnuté na použitie s batériami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Odporúčame používať batériu 4 Ah 58G004-1.

Typ batérie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita batérie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah

Prevádzková doba	23 min	44 min	67 min	94 min
-------------------------	--------	--------	--------	--------

NABÍJANIE BATÉRIE

Batériu je potrebné nabíjať pri okolitej teplote od 4 °C do 40 °C. Nová batéria alebo batéria, ktorá nebola dlhší čas používaná, dosiahne svoju plnú kapacitu po približne 3 až 5 nabíjajúcich a vybíjajúcich cykloch.

- Vyberte batériu zo zariadenia.
- Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky (230 V AC).
- Vložte batériu do nabíjačky. Skontrolujte, či je batéria správne zasadená (zasunutá až na doraz).
- Keď je nabíjačka zapojená do elektrickej zásuvky (230 V AC), rozsvietí sa zelená LED kontrolka na nabíjačke, ktorá signalizuje, že je napájanie pripojené.
- Keď je batéria vložená do nabíjačky, rozsvietí sa červená LED kontrolka na nabíjačke, čo znamená, že batéria sa nabíja.
- Zároveň budú zelené LED kontrolky stavu nabíjania batérie blikať v rôznych vzoroch (pozri popis nižšie).
- Všetky LED kontrolky blikajú – znamená to, že batéria je vybitá a je potrebné ju nabíť.
- Dve blikajúce LED diódy – označuje, že batéria je čiastočne vybitá.
- Blikanie jednej LED diódy znamená, že batéria je úplne nabíť.
- Po nabíť batéria sa LED kontrolka na nabíjačke rozsvieti na zeleno a všetky LED kontrolky stavu nabíť batérie svietia nepretržite. Po chvíli (približne 15 sekúnd) LED kontrolky stavu nabíť batérie zhasnú.

Batériu by ste nemali nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročenie tejto doby môže poškodiť články batérie. Nabíjačka sa po úplnom nabíť batérie automaticky vypne. Zelená LED kontrolka na nabíjačke bude naďalej svietiť. LED kontrolky stavu nabíť batérie po chvíli zhasnú. Pred vyberaním batérie zo zásuvky nabíjačky odpojte napájanie. Vyhňte sa opakovaným krátkym nabíť cyklom. Batérie nenabíjajte po krátkom používaní. Výrazné skrátenie času medzi potrebnými nabíťaniami naznačuje, že batéria je opotrebovaná a je potrebné ju vymeniť.

Batéria sa počas nabíť zahrieva. Nezačínajte pracovať ihneď po nabíť – počkajte, kým batéria nedosiahne izbovú teplotu. Tým zabránite poškodeniu batérie.

INDIKÁTOR STAVU NABÍŤ BATÉRIE

Batéria je vybavená indikátorom stavu nabíť batérie (3 LED diódy). Ak chcete skontrolovať stav nabíť batérie, stlačte tlačidlo indikátora stavu nabíť batérie. Všetky rozsvietené LED diódy indikujú vysokú úroveň nabíť batérie. Dve rozsvietené LED diódy indikujú čiastočné vybitie. Len jedna rozsvietená LED dióda indikuje, že batéria je vybitá a je potrebné ju nabíť.

OBSLUHA VYSÁVAČA

FUNKCIA VYSÁVANIA/VYSÁVANIA

- Ak je flexibilná hadica pripojená k zásuvke **znázornenej na obr. A9**, vysávač nasaje nečistoty alebo tekutiny do nádrže alebo vrecka.
- Pripojte špeciálny pracovný nástavec s pevnou rúrkou na konkrétne úlohu, **obr. A12/A15**. Potom zapnite vysávač a pokračujte v práci.

FUNKCIA FÚKACIEHO VZDUCHU

- Pripojte konektor hadice k výstupu vzduchu, **obr. A7**.
- Otočte konektor v smere hodinových ručičiek, aby sa zaistil.
- Vysávač bude potom pracovať v režime fúkania. Môže sa použiť na odstraňovanie lístia, piesku z terasy, pokosenej trávy z chodníka, snehu z parapetu okna atď.

SUCHÉ VYSÁVANIE

Počas prevádzky sa uistite, že zozbierané nečistoty nie sú príliš veľké. Tým zabránite ich zaseknutiu v hadici alebo príslušenstve. Uistite sa, že flexibilná hadica a príslušenstvo sú správne pripojené a že filter HEPA je správne nainštalovaný, aby sa zabránilo úniku pri mokrom vysávaní.

Nasledujúce látky sa nesmú zbierať:

- Horľavé kvapaliny (petrolej, benzín, rozpúšťadlá atď.)
- Horúce látky, ktoré hori alebo tlie (cigarety, zápalky, vonné tyčinky, horúci popol alebo uhľiky z krbu), iskry a kovový prach vznikajúci pri rezaní alebo brúsení kovov atď.
- Horľavé materiály (toner, farba, sprej atď.)
- Pena používaná na čistenie kobercov atď. (môže spôsobiť výbuch alebo požiar)
- Výbušné alebo pyroforické látky (nitroglycerín, hliník, horčík, titán, zinok, červený fosfor, žltý fosfor, celulozoid atď.)
- Ostré predmety (sklo, príbory, drevené triesky, kov, kameň, klnce, žiletky, náhradné čepele, špendlíky, ihly atď.)
- Kovový prášok alebo uhľikový prášok

- Nepoužívajte ako vysušovač
- Veľké množstvá prachu, ako je múka, prášok z hasiacich prístrojov atď.
- Látky, ktoré spôsobujú toxické príznaky
- Agresívne chemikálie (kyselina, bieliadlo atď.)
- Tekuté alebo vlhké odpady, vrátane zvratkov a výkalov
- Azbest
- Pesticídy

Pri vysávaní jemného odpadu v miestnostiach s nízkou vlhkosťou môže dôjsť k statickej elektrine na povrchu spotrebiča. Použite ochranné izolačné rukavice alebo natriekajte vodu zo zvlhčovača vzduchu, aby ste zvýšili vlhkosť vzduchu.

VYSÁVANIE VLNKÝCH NEČISTÔT

- Upozorňujeme, že počas prevádzky musí byť kryt batérie vždy uzavretý, inak môžu kvapaliny preniknúť do batérie, čo môže spôsobiť nebezpečenstvo. Venujte pozornosť hladine kvapaliny v nádrži, aby nedosiahla kritickú kapacitu. Keď kvapalina v nádrži dosiahne maximálnu hladinu, bude to signalizované zvukom, ktorý sa líši od bežnej prevádzky vysávača. V takomto prípade vypnite zariadenie a vyprázdnite nádrž.
- Pred použitím pri vysávaní tekutín s viacerými rôznymi typmi nečistôt sa uistite, že je správne nainštalovaný penový filter.
- Pred začatím práce sa uistite, že je správne nainštalovaný HEPA filter.
- Vložte hubkový filter do zásuvky filtra.
- Pred použitím vysávača na vysávanie tekutín s viacerými druhmi nečistôt sa uistite, že je správne nainštalovaný hubkový filter.
- Zatvorte obe spony, **obr. D4**.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Pred údržbou sa uistite, že je zariadenie vypnuté a batéria vybraná.
- Uistite sa, že zariadenie a príslušenstvo sú suché, keď sa nepoužívajú.

ČISTENIE NÁDRŽE

- Na vyprázdnenie nádoby ju otočte hore dnom a potraťte ňou, aby ste odstránili všetky nečistoty a tekutiny.
- Vnútro nádrže utrite prachovou handričkou/papierovou utierkou.

ČISTENIE FILTROV

ŠPONGOVÝ FILTER

- Vyberte hubkový filter z držiaka.
- Filter jemne umyte vodou s teplotou nižšou ako 40 °C.
- Nechajte filter 24 hodín schnúť pri izbovej teplote; musí schnúť prirodzeným spôsobom.

HEPA FILTER

- Otočte HEPA filter proti smeru hodinových ručičiek, aby sa uvoľnil z držiaka filtra, **obrázok D2**.
- Vyberte ho z objímky
- Povrch HEPA filtra očistite kefkou.
- Jemne umyte vodou s teplotou nižšou ako 40 °C.
- Filter nechajte 24 hodín schnúť pri izbovej teplote; musí schnúť prirodzeným spôsobom.

Menovité údaje:

Energy+ 58GE133 dielenský vysávač	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	18 V DC
Typ batérie	Li-Ion
Celková kapacita nádrže	12
Dĺžka sacieho hadice	1,5 m
Príemer konca sacieho hadice	32
Trieda ochrany	III
Stupeň ochrany	IPX4
Hmotnosť	3 kg

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického výkonu	L _{WA} = 73 dB(A) K= 3 dB(A)
----------------------------	---------------------------------------

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina hluku emitovaného zariadením je popísaná ako: hladina akustického výkonu L_{WA} (kde K je neistota merania).

Hladina akustického výkonu L_{WA} uvedená v tejto príručke bola meraná v súlade so smernicou 2000/14/ES.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Električne výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom, ale musia sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii môžete získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Použitie elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklovateľné, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“) týmto oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „Príručka“), vrátane, okrem iného, jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej zloženia, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631, v znení neskorších zmien a doplnení), Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo upravovanie celej príručky alebo akýchkoľvek jej častí na komerčné účely bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

(hr)

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA

BEŽIČNI USISIVAČ ZA SUHO I VLAŽNO ČIŠĆENJE

GRAFIIT 58GE133

OPREZ: PRIJE KORIŠTENJA UREĐAJA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

DETALJNA SIGURNOSNA UPUTSTVA

- Ovu opremu mogu koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe smanjenih fizičkih, osjetljivih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatka iskustva i znanja ako su dobile nadzor ili upute o sigurnom korištenju opreme i razumiju povezanu opasnost. Djeca se ne smiju igrati opremom. Djeca ne smiju čistiti niti održavati opremu bez nadzora.

UPOZORENJE:

- Prilikom korištenja četki s rotirajućim dijelovima, pazite na moguće zapetljavanje tekstila ili odjeće.
- Prije održavanja provjerite je li uređaj isključen iz napajanja.

PIKTOGRAMI I UPLAKE



- Pročitajte upute za uporabu i poštujujte upozorenja i sigurnosne mjere navedene u njima!
- Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitnike za uši, maske za prašinu).
- Izdvijte bateriju iz uređaja prije obavljanja bilo kakvih podešavanja ili čišćenja.
- Zaštite uređaj od vlage.
- Držite djecu podalje od alata.
- Samo za unutarnju upotrebu.
- Koristite odgovarajuće mlaznice za izvlačenje vode.
- Znak EAC certifikacije.
- Znak certifikacije za ukrajinsko tržište.

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Slijedeća numeracija odnosi se na komponente uređaja prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

Naznaka	Opis
1	Radna ručka/poveznica crijeva i cijevi
2	Kruti cijev
3	Fleksibilni crijevo
4	Odjeljak za baterije s poklopcem
5	Drška za nošenje
6	Prekidač
7	Izlaz zraka
8	Zaključavanje spremnika za prašinu
9	Priključak za fleksibilni crijevo
10	Rezervoar za sakupljanje prašine
11	Transportna kotača
12	Komponente za montažu transportnih kotača
13	Široki radni kraj
14	HEPA filter
15	Spužvasti filter
16	Radna glava četke

17	Gornji dio usisavača
18	Usisna mlaznica za pukotine

* Mogu postojati razlike između grafike i stvarnog proizvoda

OPREMA I PRISTUPICI

1. Fleksibilni crijevo	- 1
2. HEPA filter	- 1
3. Spužvasti filter	- 1
4. Savjeti za rad	- 3
5. Fleksibilni adapter	- 1
6. Transportna kotačica	- 4
7. elementi za montažu transportnih kotača	- 4
8. Sklopiva kruta cijev	- 3
9. Papirnata vrećica	1

OZNAKE NA UREĐAJU



RRRR	- godina proizvodnje
MM	-mesečna proizvodnja
Y	-dodatna oznaka
XXXXX	-serijski broj
NNN	-dodatna oznaka

PRIPREMA ZA UPOTREBU

MONTAŽA KOTAČA, PODNOG DIJELA

Pričvrstite kotačice (slika B4) na elemente za montažu kotačica (slika B3) tako da ih pritisnete u otvore na tim elementima. Zatim pritisnite montažne elemente s kotačicama (slika B2) na okrenuti spremnik za prašinu (slika A10) i čvrsto ih pritisnete uz spremnik.

MONTAŽA PRIRUBNICE ZA FLEKSIIBILNI CRIJEVO- dodatno označavanjePRIPREMA ZA UPOTREBUMONTAŽA KOTAČA, PODNOG DIJELAPričvrstite kotače (sl. B4) na elemente za montažu kotača (sl. B3) tako da ih pritisnete u otvore na

Postavite priključnicu za fleksibilni crijevo, slika A9/B1, tako da je postavite uz otvor na spremniku za prašinu, slika A10/B2, i pričvrstite je vijcima (uključeni). Nakon sastavljanja i pripreme za uporabu, spremnik za prašinu trebao bi izgledati kao na slici B5.

MONTAŽA USISIVAČA

Prije početka uporabe uređaja, savitljivi crijevo i dodaci moraju biti ispravno i sigurno spojeni.

Umetnite kraj fleksibilnog crijeva (slika A3) u otvor (slika A9). Nakon umetanja crijeva u otvor (slika C1), zavrnite ga u smjeru kazaljke na satu dok ne stane (slika C2).

Nakon sastavljanja krute cijevi (slika C4), umetnite je u držač cijevi (slika C3), a zatim pričvrstite odabrani radni alat (slika C5) na cijev.

MONTAŽA HEPA FILTRA

Za sastavljanje HEPA (harmonika) filtra uklonite gornji dio usisavača, slika A17. Zatim ga okrenite tako da je dno vidljivo, umetnite HEPA filter u okruglu rupu, slika D1, i pričvrstite ga okretanjem u smjeru kazaljke na satu, slika D2. Zatim postavite gornji dio usisavača na spremnik i pričvrstite ga kopčama, slika D4.

MONTAŽA KESE ZA PRAŠINU

Za postavljanje vrećice za prašinu uklonite gornji dio usisavača, slika A17. Zatim navucite vrećicu na priključak, slika D3, tako da je njezin fleksibilni brtveni prsten smješten između utora za pozicioniranje. Zatim postavite gornji dio usisavača na spremnik i osigurajte ga kopčama, slika D4.

UGRADNJA BATERIJE

Podignite poklopac baterije (slika D5) i spojite bateriju na utičnicu (slika E2). Zatim spustite poklopac baterije (slika E3).

OPREZ! Poklopac baterije mora biti zatvoren tijekom rada. Pritisnite prekidač u položaj 'I' za pokretanje uređaja (slika E4). Pritisnite prekidač u položaj '0' za zaustavljanje uređaja. Usisavač je sada spreman za upotrebu.

VRSTE I KAPACITET BATERIJA

Uređaj je dizajniran za rad s baterijama ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Preporučujemo upotrebu baterije 58G004-1 od 4 Ah.

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacitet baterije	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah

Vrijeme rada	23 min	44 min	67 min	94 min
--------------	--------	--------	--------	--------

PUNJENJE BATERIJE

Bateriju treba puniti na sobnoj temperaturi od 4°C do 40°C. Nova baterija ili ona koja se duge nije koristila dosegnut će puni kapacitet snage nakon otprilike 3 do 5 ciklusa punjenja i praznjenja.

- Uklonite bateriju iz uređaja.
- Uključite punjač u zidnu utičnicu (230 V AC).
- Umetnite bateriju u punjač. Provjerite je li baterija pravilno postavljena (potpuno umetnuta).
- Kada je punjač priključen u električnu utičnicu (230 V AC), na punjaču će se upaliti zelena LED-svjetiljka kao znak da je napajanje uključeno.
- Kada se baterija stavi u punjač, na punjaču će se upaliti crvena LED dioda, što označava da se baterija puni.
- Istovremeno će zelene LED diode za status punjenja baterije treptati različitim uzorcima (vidi opis u nastavku).
- Sve LED diode trepću - to označava da je baterija potpuno ispražnjena i da ju treba ponovno napuniti.
- Dvije LED diode trepću - označava da je baterija djelomično ispražnjena.
- Jedna LED dioda koja treperi označava da je baterija potpuno napunjena.
- Nakon punjenja baterije, LED na punjaču svijetli zeleno i sve LED diode za status punjenja baterije svijetle neprekidno. Nakon nekog vremena (otprilike 15 sekundi), LED diode za status punjenja baterije se gase.

Bateriju ne biste trebali puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može oštetiti ćelije baterije. Punjač se neće automatski isključiti kada je baterija potpuno napunjena. Zelena LED dioda na punjaču ostat će upaljena. LED diode za status punjenja baterije ugasit će se nakon nekog vremena. Isključite napajanje prije vađenja baterije iz utičnice punjača. Izbjegavajte uzastopne kratke cikluse punjenja. Ne punite baterije nakon kratkih razdoblja upotrebe. Značajan pad vremena između potrebnih punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i treba je zamijeniti.

Baterije se zagrijavaju tijekom punjenja. Nemojte odmah započinjati rad nakon punjenja – pričekajte da baterija dosegne sobnu temperaturu. To će spriječiti oštećenje baterije.

INDIKATOR STANJA PUNJENJA BATERIJE

Baterija je opremljena indikatorom stanja punjenja (3 LED diode). Za provjeru stanja punjenja baterije pritisnite gumb indikatora stanja punjenja baterije. Sve upaljene LED diode označavaju visoku razinu napunjenosti baterije. Dvije upaljene LED diode označavaju djelomično praznjenje. Samo jedna upaljena LED dioda označava da je baterija ispražnjena i da ju treba ponovno napuniti.

UPOTREBA USISIVAČA

USISNA FUNKCIJA

- Ako je fleksibilni crijevo priključeno u utičnicu prikazano na slici A9, usisavač će usisavati krhotine ili tekućine u spremnik ili vrećicu.
- Povežite namjenski radni nastavak čvrstom cijevi s određenim zadatkom, sl. A12/A15. Zatim uključite usisavač i nastavite s radom.

FUNKCIJA PUHANJA

- Priključite spojku crijeva na izlaz zraka, slika A7.
- Okrenite spojku u smjeru kazaljke na satu da je zaključate.
- Usisavač će tada raditi u načinu puhanja. Može se koristiti za uklanjanje lišća, pijeska s terase, pokošene trave s pločnika, snijega s prozorske daske itd.

SUHO OSISAVANJE

Tijekom rada pazite da sakupljeni otpad nije prevelik. To je kako biste spriječili da zapne u crijevo ili nastavke. Provjerite jesu li fleksibilno crijevo i nastavci pravilno priključeni i da je HEPA filter ispravno postavljen kako bi se spriječilo curenje tijekom mokrog usisavanja. Sljedeće tvari se ne smiju usisavati:

- Zapaljive tekućine (kerosin, benzin, otapala itd.)
- Vruće tvari koje gore ili taje (cigarete, šibice, štapići tamjana, vruća pepeo ili žeravica iz kamina), iskre i metalna prašina nastala rezanjem ili brušenjem metala itd.
- Zapaljivi materijali (toner, boja, sprej itd.)
- Pljene koje se koriste za čišćenje tepiha itd. (mogu uzrokovati eksplozivnu ili požar)
- Eksplozivne ili pirotefne tvari (nitroglicerini, aluminij, magnezij, titan, cink, crveni fosfor, žuti fosfor, celulozoid itd.)
- Oštri predmeti (staklo, pribor za jelo, drvene strugotine, metal, kamen, čavli, britvice, zamjenske oštrice, iglice, igle itd.)
- Metalni prah ili ugljični prah

- Ne koristiti kao sredstvo za sušenje
- Velike količine prašine poput brašna, praha za gašenje požara itd.
- Sustave koji uzrokuju toksične simptome
- Agresivna kemikalija (kiselina, izbjeljivač itd.)
- Tekući ili vlažni otpad, uključujući povraćanje i izmet
- Azbest
- Pesticidi

Pri usisavanju sitnih čestica u prostorijama s niskom vlažnošću može doći do statičkog pražnjenja na površini uređaja. Molimo upotrijebite zaštitne izolacijske rukavice ili rasprsite vodu iz ovlaživača zraka kako biste povećali vlažnost zraka.

VLAŽNO USISAVANJE

- Imajte na umu da poklopac baterije mora uvijek biti zatvoren tijekom rada, inače tekućina može prodrijeti u bateriju, što može uzrokovati opasnost. Pazite na razinu tekućine u spremniku kako ne bi dosegla kritičnu razinu. Kada tekućina u spremniku dosegne svoju maksimalnu razinu, to će biti signalizirano zvukom koji se razlikuje od normalnog rada usisavača. U tom slučaju isključite uređaj i ispraznite spremnik.
- Prije upotrebe pri usisavanju tekućina s više različitih vrsta nečistoća, provjerite je li spužvasti filter pravilno postavljen.
- Prije početka rada provjerite je li HEPA filter pravilno postavljen.
- Umetnite pjenasti filter u ležište filtra.
- Provjerite je li gornji dio usisavača ispravno pričvršćen na spremnik.
- Zaključajte obje kopče, sl. D4.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Prije održavanja provjerite je li uređaj isključen i je li baterija uklonjena.
- Pobrinite se da uređaj i dodaci budu suhi kada se ne koriste.

ČIŠĆENJE RASPRŠIVAČA

- Da biste ispraznili spremnik, okrenite ga naopako i protresite kako biste uklonili sve ostatke i tekućine.
- Obrišite unutrašnjost spremnika krpom za prašinu/papirnatim ručnikom.

ČIŠĆENJE FILTERA

SPONŽASTI FILTER

- Uklonite pjenasti filter iz držača
- Nježno operite filter vodom čija je temperatura niža od 40 °C
- Sušite filter 24 sata na sobnoj temperaturi; mora se sušiti prirodno.

HEPA FILTER

- Okrenite HEPA filter u smjeru suprotnom kazaljki na satu da biste ga otključali iz ležišta filtra, slika D2.
- Izvadite iz ležišta
- Očistite površinu HEPA filtra četkom.
- Nježno operite vodom ispod 40 °C.
- Osušite filter 24 sata na sobnoj temperaturi; mora se sušiti prirodno.

Navedeni podaci:

Energy+ 58GE133 radionički usisavač	
Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	18 V DC
Tip baterije	Li-Ion
Ukupni kapacitet spremnika	12 L
Dužina usisne cijevi	1,5 m
Pročmer mlaznice usisne cijevi	32 mm
Razred zaštite	III
Razina zaštite	IPX4
Težina	3 kg

PODACI O BUČI I VIBRACIJAMA

Razina zvučne snage	$L_{WA} = 73 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
---------------------	---

Informacije o buči i vibracijama

Razinu buke koju uređaj emitira opisuje razina zvučne snage L_{WA} (gdje je K nesigurnost mjerenja).

Razina zvučne snage L_{WA} navedena u ovom priručniku izmjerena je u skladu s Direktivom 2000/14/EZ.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvod na električni pogon ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se treba odvesti u odgovarane objekte za odlaganje. Informacije o odlaganju mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Rabljena električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju okolišu i ljudskom zdravlju.

© GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa sa sjedištěm w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poland") ovime

objavėšava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskim pravima i srodnim pravima (tj. Službeni list 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijerjanje cijelog Priručnika ili bilo kojeg njegovog dijela u komercijalne svrhe bez pisanog pristanaka tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

(It)

ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

BELAISIS DULKIŲ SIURBLYS SAUSAM IR ŠLAPIAAM VALYMI

GRAPHITE 58GE133

ISPĖJIMAS: PRIEŠ NAUDDODAMI ĮRENGINĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR SAUGOKITE JĮ ATEITIES REFERENCIJAI.

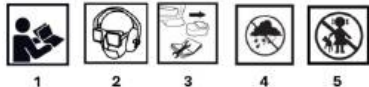
ĮŠSAMIOS SAUGOS TAISYKLĖS

- Šią įrangą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, turintys ribotas fizines, jutimo ar protines galimybes arba stokojančius patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrėdami arba yra gavę instrukcijas dėl saugaus įrangos naudojimo ir supranta su tuo susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti įrangos be priežiūros.

ISPĖJIMAS

- Naudodami šepetčius su besisukančiomis dalimis, būkite atsargūs, kad nesusipainiotų technilės gaminiai ar drabužiai.
- Prieš atliekant techninę priežiūrą, įsitinkinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo.

PIKTOGRAMOS IR ISPĖJIMAI



- Perskaitykite naudojimo instrukcijas ir laikykitės jose pateiktų įspėjimų ir saugos priemonių!
- Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugas, dulkių kaukes).
- Prieš atliekant bet kokius reguliavimo ar valymo darbus, išimkite bateriją iš prietaiso.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės.
- Laikykite vaikus atokiau nuo įrankio.
- Skirtas naudoti tik patalpose.
- Naudokite tinkamus antgalius vandens išsiurbimui.
- EAC sertifikavimo ženklas.
- Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas.

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo prietaiso komponentus, pateiktus šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

Pavadinimas	Aprašymas
1	Darbinė rankena/žarnos ir vamzdžių jungtis
2	Standus vamzdis
3	Lankstī žarna
4	Baterijų skyrius su dangčiu
5	Nešimo rankena
6	Jungiklis
7	Oro išleidimo anga
8	Dulkių konteinerio fiksatorius
9	Lankstus žarnos lizdas
10	Dulkių surinkimo bakas
11	Transportavimo ratai
12	Transporto ratų tvirtinimo detalės
13	Platus darbo galas
14	HEPA filtras
15	Kempinės filtras
16	Šepetėlio darbo galas
17	Viršutinė dulkių siurblio dalis
18	Siaurasis siurbimo antgalis

* Grafika ir tikrasis produktas gali skirtis

ĮRANGA IR PRIEDAI

1.Lankstus žarnas	- 1
2.HEPA filtras	- 1
3.Kempinės filtras	- 1
4.Darbo antgaliai	- 3
5.Lankstus adapteris	- 1
6.Transportavimo ratai	- 4
7.transportavimo ratų tvirtinimo elementai	- 4
8.Sulankstomas tvirtas vamzdis	-3
9. Popierinis maišas	1

ŽENKLAI ANT ĮRENGINIO



RRRR	- pagaminimo metai
MM	-gamybos mėnuo
Y	-papildomas žymėjimas
XXXXX	-serijos numeris
NNN	-papildomas ženklas

PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

RATUKŲ, PAGRINDŲ MONTAVIMAS

Privirtinkite ratukus (**pav. B4**) prie ratukų tvirtinimo elementų (**pav. B3**), įspaudžiant ratukus į ratukų tvirtinimo elementų skyles. Tada pritvirtinkite tvirtinimo elementus su ratukais (**pav. B2**) prie apversto dulkių konteinerio (**pav. A10**) ir tvirtai prispaudžiant prie konteinerio.

LANKSTUS ŽARNOS LIZDAS

Sumontuokite lankstią žarnos jungtį, **pav. A9/B1**, prispausdami ją prie dulkių surinkėjo angos, **pav. A10/B2**, ir prisukite ją varžtais (įtraukti). Surinkus ir parengus naudoti, dulkių surinkėjas turėtų atrodyti kaip **pav. B5**.

DULKIŲ SIURBLIO MONTAVIMAS

Prieš pradėdant naudoti prietaisą, lankstusis žarnas ir priedai turi būti tinkamai ir saugiai prijungti.

Lanksčios žarnos galą (**A3 pav.**) įdėkite į angą (**A9 pav.**). Įdėję žarną į angą (**C1 pav.**), pasukite ją pagal laikrodžio rodyklę iki galo (**C2 pav.**). Surinkę standų vamzді (**C4 pav.**), įdėkite jį į vamzdžio laikiklį (**C3 pav.**), tada prie vamzdžio pritvirtinkite pasirinktą darbo įrankį (**C5 pav.**).

HEPA FILTRO SURINKIMAS

Norėdami surinkti HEPA (akordeono) filtrą, nuimkite dulkių siurblio viršutinę dalį, **pav. A17**. Tada apverskite jį taip, kad būtų matoma apačia, įdėkite HEPA filtrą į apvalią angą, **pav. D1**, ir pritvirtinkite jį pasukdami pagal laikrodžio rodyklę, **pav. D2**. Tada uždėkite dulkių siurblio viršutinę dalį ant bako ir pritvirtinkite ją fiksatoriais, **pav. D4**.

DULKIŲ MIŠO MONTAVIMAS

Norėdami įdėti dulkių maišą, nuimkite viršutinę dulkių siurblio dalį, **pav. A17**. Tada uždėkite maišą ant lizdo, **pav. D3**, taip, kad lankstus maišo sandariklis būtų tarp fiksavimo griovelių. Tada uždėkite viršutinę dulkių siurblio dalį ant bako ir pritvirtinkite ją fiksatoriais, **pav. D4**.

AKUMULIATORIAUS ĮDĖJIMAS

Pakelkite akumulatoriaus dangtelį (**D5 pav.**) ir prijunkite akumuliatorių prie lizdo (**E2 pav.**). Tada nuleiskite akumulatoriaus dangtelį (**E3 pav.**). **DĖMESIO!** Akumulatoriaus dangtelis turi būti uždarytas darbo metu. Norėdami įjungti prietaisą, paspauskite jungiklį į padėtį „I“ (**E4 pav.**). Norėdami išjungti įrenginį, perjunkite jungiklį į padėtį „0“. Dabar dulkių siurblys yra paruoštas naudoti.

AKUMULIATORIAUS TIPAI IR TALPA

Prietaisas skirtas naudoti su ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 baterijomis.

Rekomenduojame naudoti 4 Ah 58G004-1 bateriją.

Baterijos tipas	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Baterijos talpa	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Veikimo laikas	23 min	44 min	67 min	94 min

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Bateriją reikia įkrauti esant aplinkos temperatūrai nuo 4°C iki 40°C. Nauja baterija arba baterija, kuri nebuvo naudojama ilgą laiką, pasieks visą savo galia po maždaug 3–5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- Išimkite bateriją iš įrenginio.
- Prijunkite įkroviklį prie elektros tinklo lizdo (230 V kintamosios srovės).

- Įdėkite bateriją į įkroviklį. Patikrinkite, ar baterija įdėta tinkamai (įdėta iki galo).
- Kai įkroviklis įjungiamas į elektros lizdą (230 V kintamosios srovės), įkroviklio žalia LED lemputė užsidega, rodydama, kad įkroviklis prijungtas prie elektros tinklo.
- Kai baterija įdedama į įkroviklį, įkroviklyje užsidega raudona LED lemputė, rodanti, kad baterija įkraunama.
- Tuo pačiu metu žalios baterijos įkrovimo būsenos LED lemputės mirgės įvairiais modeliais (žr. aprašymą žemiau).
- Visos LED mirksį – tai reiškia, kad baterija yra išsikrovusi ir ją reikia įkrauti.
- Mirksį dvi lemputės – tai reiškia, kad baterija yra išsikrovusi iš dalies.
- Viena mirksinti lemputė rodo, kad baterija yra visiškai įkrauta.
- Įkrovus bateriją, įkroviklio LED indikatorius užsidega žalia spalva, o visi baterijos įkrovimo būsenos LED indikatoriai nuolat šviečia. Po kurio laiko (maždaug 15 sekundžių) baterijos įkrovimo būsenos LED indikatoriai išsijungia.

Baterijos negalima įkrauti ilgiau nei 8 valandas. Viršijus šį laiką, baterijos elementai gali būti pažeisti. Įkroviklis automatiškai neišsijungs, kai baterija bus visiškai įkrauta. Žalia įkroviklio lemputė toliau švies. Baterijos įkrovimo būsenos lemputės po kurio laiko išsijungs. Prieš išimant bateriją iš įkroviklio lizdo, atjunkite maitinimo šaltinį. Venkite trumpų įkrovimo ciklų. Neįkraukite baterijų po trumpo naudojimo. Žymus būtinų įkrovimo intervalo sutrumpėjimas rodo, kad baterija yra susidėvėjusi ir ją reikia pakeisti. Įkraunant baterijos įkaista. Nepradėkite darbo iškart po įkrovimo – palaukite, kol baterija pasieks kambario temperatūrą. Tai padės išvengti baterijos pažeidimų.

AKUMULIATORIUS ĮKROVIMO BŪSENOS INDIKATORIUS

Baterija turi baterijos įkrovos indikatorius (3 šviesos diodai). Norėdami patikrinti baterijos įkrovos būseną, paspauskite baterijos įkrovos būsenos indikatorius mygtuką. Jei dega visi šviesos diodai, tai reiškia, kad baterija yra labai įkrauta. Jei dega du šviesos diodai, tai reiškia, kad baterija yra iškrauta iš dalies. Jei dega tik vienas šviesos diodas, tai reiškia, kad baterija yra išsikrovusi ir ją reikia įkrauti.

DULKIŲ SIURBLIO NAUDOJIMAS

SIURBLIO/SIURBLIO FUNKCIJA

- Jei lankstusis žarnos yra prijungtas prie **A9 paveikslė parodyto** lizdo, dulkių siurblys įsiurbis šiukšles ar skysčius į bakelį arba maišelį.
- Prijunkite specialų darbo priedą su standžiu vamzdžiu prie konkrečios užduoties, **pav. A12/A15**. Tada įjunkite dulkių siurbį ir tęskite darbą.

PŪSTYMO FUNKCIJA

- Prijunkite žarnos jungtį prie oro išėjimo angos, **pav. A7**.
- Pasukite jungtį pagal laikrodžio rodyklę, kad ją užfiksuotumėte.
- Tuomet dulkių siurblys veiks pūstymo režimu. Jį galima naudoti lapams, smėliui nuo terasos, nupjautai žolei nuo šaligatvio, sniegui nuo palangės ir pan. pašalinti.

SAUSAS SIURBLIO NAUDOJIMAS

Naudojimo metu įsitikinkite, kad surinkti nešvarumai nėra per dideli. Tai padės išvengti jų įstrigimo žarnoje ar prieduose. Įsitikinkite, kad lanksti žarna ir priedai yra tinkamai prijungti, o HEPA filtras yra įteisingai įmontuotas, kad būtų išvengta nuotėkio drėgnai siurbiant.

Negalima surinkti šių medžiagų:

- Degiosios medžiagos (kerosas, benzinai, tirpikliai ir pan.)
- Karštos medžiagos, kurios dega arba rusena (cigaretės, degtukai, smilkalai, karštos pelenai arba žarijos iš židinio), kibirkštys ir metalo dulksės, susidariusios pjaunant arba šlifuojant metalą ir pan.
- Degios medžiagos (toneriai, dažai, purškikliai ir kt.)
- Putų, naudojamų kilimų valymui ir pan. (jos gali sukelti sproginimą ar gaisrą)
- Sprogiosios arba piroforinės medžiagos (nitroglicerinas, aluminis, magnis, titanas, cinkas, raudonasis fosforas, geltonasis fosforas, celulozoidas ir kt.)
- Aštri daiktai (stiklas, stalo įrankiai, medžio skeveldros, metalas, akmuo, vinyis, skustuvų peiliukai, atsarginiai peiliukai, smeigtukai, adatos ir kt.)
- Metalo milteliai arba anglies milteliai
- Nenaudokite kaip sausiklio
- Didelis kiekis dulkių, pvz., miltai, gesintuvo milteliai ir kt.
- Medžiagos, sukeliančios toksinius simptomus
- Agresyvios cheminės medžiagos (rūgštis, baliklis ir kt.)
- Skystos arba drėgnos atliekos, įskaitant vėmimą ir išmatas
- Asbestas
- Pesticidai

Siurbiant smulkias šiukšles patalpose, kuriose yra mažas drėgnumas, ant prietaiso paviršiaus gali atsirasti statinis elektros krūvis. Naudokite apsaugines izoliacines pirštines arba purškite vandenį iš drėkintuvo, kad padidintumėte oro drėgnumą.

DRĖGNAS SIURBLIO NAUDOJIMAS

- Atkreipkite dėmesį, kad veikimo metu baterijos dangtelis turi būti visada uždarytas, kitaip skysčiai gali patekti į bateriją, o tai gali kelti pavojų. Atkreipkite dėmesį į skystio lygį rezervuare, kad jis nepasiektų kritinės talpos. Kai skystis lygis rezervuare pasiekia maksimumą, tai bus signalizuota garšu, kuris skiriasi nuo įprasto dulkių siurblio veikimo garso. Tokiu atveju išjunkite prietaisą ir ištuštinkite rezervuarą.
- Prieš pradėdami surbti skysčius su keliais skirtingais teršalais, įsitikinkite, kad kempinėlis filtras yra tinkamai įdėtas.
- Prieš pradėdami darbą, įsitikinkite, kad HEPA filtras yra tinkamai įmontuotas.
- Įdėkite kempinėlis filtrą į filtro lizdą.
- Įsitikinkite, kad dulkių siurblio viršutinė dalis yra tinkamai pritvirtinta prie rezervuaro.
- Užfiksuokite abu spaushtukus, **pav. D4**.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Prieš atliekant priežiūrą, įsitikinkite, kad prietaisai yra išjungtas ir baterija išimta.
- Įsitikinkite, kad prietaisai ir priedai yra sausi, kai jie nenaudojami.

BAKELIO VALYMAS

- Norėdami ištuštinti talpyklą, apverskite ją ir pakratykite, kad pašalintumėte visus nešvarumus ir skysčius.
- Nuvalykite bako vidų dulkių šluoste / popieriniu rankšluosčiu.

FILTRŲ VALYMAS

KEMPINĖLIS FILTRAS

- Išimkite kempinėlis filtrą iš laikiklio
- Švelniai nuplaukite filtrą vandeniu, kurio temperatūra neviršija 40 °C.
- Džiovinkite filtrą 24 valandas kambario temperatūroje; jis turi džiūti natūraliai.

HEPA FILTRAS

- Pasukite HEPA filtrą prieš laikrodžio rodyklę, kad jį išlaisvintumėte iš filtro lizdo, **paveikslas D2**.
- Išimkite iš lizdo
- Nuvalykite HEPA filtro paviršius šepetėliu.
- Švelniai nuplaukite vandeniu, kurio temperatūra neviršija 40 °C.
- Džiovinkite filtrą 24 valandas kambario temperatūroje; jis turi džiūti natūraliai.

Nominalios charakteristikos:

Energy+ 58GE133 dirbtuvės dulkių siurblys	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	18 V DC
Baterijos tipas	Li-Ion
Bendras bako talpa	12
Siurbimo žarnos ilgis	1,5
Siurbimo žarnos antgalio skersmuo	32
Apsaugos klasė	III
Apsaugos laipsnis	IPX4
Svoris	3 kg

TRIKDŽIŲ IR VIBRACIJŲ DUOMENYS

Garsinės galios lygis	$L_{WA} = 73 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
-----------------------	---

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamas triukšmo lygis apibūdinamas: garso galios lygiu L_{WA} (kur K yra matavimo neapibrėžtis).

Šiame vadove nurodytas garso galios lygis L_{WA} buvo išmatuotas pagal Direktivą 2000/14/EB.

APLINKŲ APSAUGA



Elektroninės energija varomi produktai neturėtų būti šalinami kartu su buitinėmis atliekomis, bet turėtų būti nunešti į atitinkamas šalinimo įstaigas. Informaciją apie šalinimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Naudota elektros ir elektroninė įranga yra medžiaga, kurios yra žalingos aplinkai. Įrangą, kuri nėra perdirbama, kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), informuoja, kad visos autorių teisės iš šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo sudėtį, priklauso išimtinai GTX Poland ir yra saugomos įstatymų pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. Įstatymų leidinys 2006 Nr. 90, 631 punktas, su pakeitimais). Kopijuoti,

apdoroti, skelbti ar keisti viša Vadovā ar bet kurj jo elementā komerciniais tisklais be raštško GTX Poland sutikimo yra griežtā draudzāma ir gali būtī traukiama civilinė ir baudžiamojai atsakomybē.

(lv)

ORIGINĀLO INSTRUKCIJU TULKOJUMS

BEZVADU PUTEKĻSŪCĒJS SAUSA UN MITRA TĪRĪŠANA

GRAPHITE 58GE133

BRĪDINĀJUMS: PRIEKŠ TIEŠĪ IERĪCES LIETOŠANAS, UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI.

DETALIZĒTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Šo iekārtu drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar samazinātām fiziskām, sensorālām vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņiem ir sniegta uzraudzība vai instrukcijas par iekārtas drošu lietošanu un viņi saprot ar to saistītos draudus. Bērniem nedrīkst spēlēties ar iekārtu. Bērniem nedrīkst tīrīt vai uzturēt iekārtu bez uzraudzības.

BRĪDINĀJUMS:

- Lietojot sukuks ar rotējošām daļām, uzmanieties, lai tekstilzīdādājumi vai apģērbs neieķertos.
- Pirms veikt apkopi, pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no strāvas padeves.

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Izlasiet lietošanas instrukcijas un ievērojiet tajās iekļautos brīdinājumus un drošības pasākumus!
2. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu maskas).
3. Pirms jebkādu regulēšanas vai tīrīšanas darbu veikšanas izņemiet bateriju no ierīces.
4. Aizsargājiet ierīci no mitruma.
5. Neļaujiet bērniem piekļūt ierīcei.
6. Lietot tikai telpās.
7. Izmantojiet atbilstošas sprauslas ūdens izsūkņšanai.
8. EAC sertifikācijas zīme.
9. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme.

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Turpmāk minētā numerācija attiecas uz ierīces komponentēm, kas parādītas šīs rokasgrāmatas grafiskās lapās.

Apzīmējums	Apraksts
1	Darba rokturis/šļūtenes un cauruļu savienotājs
2	Cieta caurule
3	Elastīga šļūtene
4	Bateriju nodalījums ar vāku
5	Pārmēsāšanas rokturis
6	Slēdzis
7	Gaisa izplūdes atvere
8	Putekļu tvertnes aizdare
9	Elastīgā šļūtenes savienojums
10	Putekļu savākšanas tvertne
11	Transporta riteņi
12	Transporta riteņu montāžas komponenti
13	Plaša darba galā
14	HEPA filtrs
15	Sūkņveida filtrs
16	Suka darba uzgalis
17	Putekļsūcēja augšējā daļa
18	Šauras spraugas uzgalis

* Atēlīs var atšķirties no faktiskā izstrādājuma

APARĀTS UN PĀRĪKAS

- | | |
|---------------------|-----|
| 1. Elastīga šļūtene | - 1 |
| 2. HEPA filtrs | - 1 |
| 3. Sūkņis filtrs | - 1 |
| 4. Darba uzgaļi | - 3 |

- | | |
|--|-----|
| 5. Elastīgs adapteris | - 1 |
| 6. Transporta riteņi | - 4 |
| 7. Transporta riteņu stiprinājuma elementi | - 4 |
| 8. Salokāma cieta caurule | - 3 |
| 9. Papīra maisiņš | 1 |

MARKĒJUMI UZ IERĪCES

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

- | | |
|-------|----------------------|
| RRRR | - ražošanas gads |
| MM | - ražošanas mēnesis |
| Y | - papildu apzīmējums |
| XXXXX | - sērijas numurs |
| NNN | - papildu marķējums |

SAGATAVOŠANA LIETOŠANAI

RITĒNU, PAMATA UZSTĀDĪŠANA

Piekarīņus (att. B4) piestipriniet pie piekaru stiprinājuma elementiem (att. B3), ievietojot piekarus stiprinājuma elementu atvērumos. Pēc tam stiprinājuma elementus ar piekarīņiem (att. B2) uzspiediet uz apgriezta putekļu tvertnes (att. A10) un stingri piespiediet pret tvertni.

ELASTĪGĀS CAURULES PIESLĒGVIETAS MONTĀŽA

Uzstādiel elastīgās šļūtenes savienojumu, att. A9/B1, novietojot to pret atvērumu putekļu tvertnē, att. A10/B2, un pieskrūvējiet to ar skrūvējiem (iekļautas komplektā). Pēc montāžas un sagatavošanas lietošanai putekļu tvertnei jāizskatās kā att. B5.

PUTEKĻSŪCĒJA UZSTĀDĪŠANA

Pirms sākt lietot ierīci, elastīgā šļūtene un piederumi jāpievieno pareizi un droši.

Uzstādiel elastīgās šļūtenes galu (A3. att.) atvērumā (A9. att.). Pēc šļūtenes ievietošanas atvērumā (C1. att.), pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā līdz galam (C2. att.).

Pēc cietā cauruļvada montāžas (att. C4) ievietojiet to cauruļvada turētājā (att. C3), pēc tam pievienojiet izvēlēto darba rīku (att. C5) cauruļvadam.

HEPA FILTRA MONTĀŽA

Lai samontētu HEPA (akordeona) filtru, noņemiet putekļsūcēja augšējo daļu, att. A17. Pēc tam pagrieziet to otrādi, lai būtu redzama apakšdaļa, ievietojiet HEPA filtru apalajā atvērumā, att. D1, un nostipriniet to, pagriežot pulksteņrādītāja virzienā, att. D2. Pēc tam uzlieciet putekļsūcēja augšējo daļu uz tvertnes un nostipriniet to ar aizbīdņiem, att. D4.

PUTEKĻU MAISIŅA UZSTĀDĪŠANA

Lai uzstādītu putekļu maisiņu, noņemiet putekļsūcēja augšējo daļu, att. A17. Pēc tam uzvelciet maisiņu uz ligzdas, att. D3, tā, lai maisa elastīgā bīvējuma daļa atrastos starp pozicionēšanas rievās. Pēc tam uzlieciet putekļsūcēja augšējo daļu uz tvertnes un nostipriniet to ar aizbīdņiem, att. D4.

AKUMULATORA UZSTĀDĪŠANA

Paceliet akumulatora vāku (att. D5) un pievienojiet akumulatoru ligzdai (att. E2). Pēc tam nolaidiet akumulatora vāku (att. E3). **UZMANĪBU!** Akumulatora vāks darbības laikā ir jābūt aizvērtam. Nospiediet slēdzi pozīcijā „I”, lai iedarbinātu ierīci (att. E4). Nospiediet slēdzi pozīcijā „0”, lai izslēgtu ierīci. Putekļsūcējs tagad ir gatavs lietošanai.

AKUMULATORA TIPI UN JAUDAS

Ierīce ir paredzēta darbam ar ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 baterijām.

Mēs iesakām izmantot 4 Ah 58G004-1 bateriju.

Baterijas tips	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumulatora jauda	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Darba laiks	23 min	44 min	67 min	94 min

AKUMULATORA UZLĀDE

Akumulatoru jāuzlādē vidēs temperatūrā no 4 °C līdz 40 °C. Jauns akumulators vai akumulators, kas nav bijis lietots ilgu laiku, sasniegs pilnu jaudu aptuveni pēc 3 līdz 5 uzlādes un izlādes cikliem.

- Izmēriet akumulatoru no ierīces.
- Iestipriniet lādētāju elektrofilka rozetē (230 V maiņstrāva).
- Ievietojiet akumulatoru lādētājā. Pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi ievietots (ievietots līdz galam).

- Kad lādētājs ir pievienots elektrotīrka rozetei (230 V mainstrāva), lādētāja zaļā LED indikatora gaisma iedegsies, norādot, ka barošana ir pieslēgta.
- Kad akumulators ir ievietots lādētājā, uz lādētāja iedegsies sarkana LED indikatora gaisma, norādot, ka akumulators tiek uzlādēts.
- Vienlaikus zaļās baterijas uzlādes statusa LED indikatori mirgos dažādos modeļos (skatīt aprakstu zemāk).
- Visi LED indikatori mirgo – norāda, ka akumulators ir izlādējies un ir jāuzlāde.
- Divas mirgojošas LED indikācijas – norāda, ka akumulators ir daļēji izlādēts.
- Viena LED mirgošana norāda, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts.
- Pēc akumulatora uzlādes statusa uzlādētāja LED indikatora iedegsies zaļā krāsā un visi akumulatora uzlādes statusa LED indikatori degs nepārtraukti. Pēc kāda laika (aptuveni 15 sekundēm) akumulatora uzlādes statusa LED indikatori izslēgsies.

Bateriju nedrīkst uzlādēt ilgāk par 8 stundām. Šī laika pārsniegšana var bojāt baterijas elementus. Lādētājs neizslēdzas automātiski, kad baterija ir pilnībā uzlādēta. Zaļā LED indikatora gaisma uz lādētāja turpina degt. Baterijas uzlādes statusa LED indikatori pēc kāda laika izdzies. Atvienojiet strāvas padevi, pirms izņemat akumulatoru no lādētāja ligzdas. Izvairieties no secīgiem tīsiem uzlādes cikliem. Neuzlādējiet akumulatorus pēc Tsa lietošanas laika. Ievērojams laika samazinājums starp nepieciešamajām uzlādēm norāda, ka akumulators ir nolietots un jānomaina.

Akumulatori uzlādes laikā uzkarst. Neuzsāciet darbu uzreiz pēc uzlādes – pagaidiet, līdz akumulators sasniedz istabas temperatūru. Tas novērš akumulatora bojājumus.

AKUMULATORA UZLĀDES STATUSA INDIKATORS

Akumulatoram ir akumulatora uzlādes indikators (3 LED). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes statusu, nospiediet akumulatora uzlādes statusa indikatora pogu. Ja visas LED ir ieslēgtas, tas norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni. Ja ir ieslēgtas divas LED, tas norāda uz daļēju izlādi. Ja ir ieslēgta tikai viena LED, tas norāda, ka akumulators ir izlādējies un ir jāuzlāde.

PUTEKĻSŪCĒJA DARBĪBA

SŪKŠANAS/SŪKŠANAS FUNKCIJA

- Ja elastīgā šūtene ir pievienota **A9 attēlā parādītajai** ligzdai, putekļsūcējs iesūks atkritumus vai šķidrumus tvertnē vai maisā.
- Pievienojiet speciālo darba uzgāli ar stingru cauruli konkrētajai uzdevumam, **att. A12/A15**. Tad iedarbiniet putekļsūcēju un turpiniet darbu.

PŪSTĪŠANAS FUNKCIJA

- Pievienojiet šūtenes savienotāju gaisa izplūdei, **att. A7**.
- Pagrieziet savienotāju pulkstenārdītāja virzienā, lai to fiksētu.
- Putekļsūcējs darbosies pūstāja režīmā. To var izmantot, lai noņemtu lapas, smiltis no terases, nopļautu zāli no bruģa, sniegu no palodzes utt.

SAUSA PUTEKĻU UZSŪCĒŠANA

Darbības laikā pārliecinieties, ka savāktie atkritumi nav pārāk lieli. Tas ir nepieciešams, lai tie neiesprūstu šūtenē vai piederumos. Pārliecinieties, ka elastīgā šūtene un piederumi ir pareizi pievienoti un HEPA filtrs ir pareizi uzstādīts, lai novērstu noplūdi, veicot mitro putekļu sūkņēšanu.

Nedrīkst savākt šādas vielas:

- Uzliesmojošas šķidrums (petroleja, benzīns, šķīdinātāji utt.)
- Karstas vielas, kas deg vai gruzē (cigaretes, sērkočini, smaržu nūdes, karstas pelni vai ogles no kamīna), dzirksteles un metāla putekļi, kas rodas metāla griešanas vai slīpēšanas laikā utt.
- Uzliesmojošas vielas (toneris, krāsa, aerosols utt.)
- Putas, ko izmanto paklāju tīrīšanai utt. (tās var izraisīt eksploziju vai ugunsgrēku)
- Sprādzienbīstamas vai piroforas vielas (nitrogleicīns, alumīnijs, magnijs, titāns, cinks, sarkanais fosfors, dzeltenais fosfors, celuloīds utt.)
- Asas priekšmeti (stikls, galda piederumi, koka skaidas, metāls, akmens, naglas, skuvekļa asmeņi, rezerves asmeņi, adatas, adatas utt.)
- Metāla pulveris vai oglekļa pulveris
- Nelietojiet to kā žāvējošu līdzekli
- Lielu daudzumu putekļu, piemēram, miltu, ugunsdzēsības pulvera utt.
- Vielas, kas izraisa toksiskus simptomus
- Agressīvas ķīmikālijas (skābes, bāliņātāji utt.)
- Šķidrī vai mitri atkritumi, tostarp vemumi un izkārnījumi

- Azbests
- Pesticīdi

Sūcot smalkus atkritumus telpās ar zemu mitruma līmeni, uz ierīces virsmas var rasties statiskā elektrība. Lūdzu, izmantojiet aizsargājošas izolējošas cimdi vai izsmidziniet ūdeni no mitrinātāja, lai palielinātu gaisa mitrumu.

SLAPJA UZSIŅOŠANA

- Lūdzu, ņemiet vērā, ka darbības laikā akumulatora vāks vienmēr jābūt aizvērtam, pretējā gadījumā šķidrums var iekļūt akumulatorā, kas var radīt briesmas. Pievērsiet uzmanību šķidrums līmenim tvertnē, lai tas nesasniedu kritisko tilpumu. Kad šķidrums tvertnē sasniedz maksimālo līmeni, tas tiks signalizēts ar skaņu, kas atšķiras no putekļsūcēja normālas darbības skaņas. Šādā gadījumā izslēdziet ierīci un iztukšojiet tvertni.
- Pirms sākat darbu, pārliecinieties, ka sūklis filtrs ir pareizi uzstādīts, ja putekļsūcējs tiek izmantots šķidrums sūkņēšanai, kuros ir vairāki dažādi piesārņojuma veidi.
- Pirms darba sākšanas pārliecinieties, ka HEPA filtrs ir pareizi uzstādīts.
- Ievietojiet sūkļveida filtru filtra ligzdā.
- Pirms sākt darbu, pārliecinieties, ka sūkņa augšējā daļa ir pareizi pieslēgta pie tvertnes.
- Fiksējiet abus skavas, **att. D4**.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Pirms apkopes pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta un akumulators ir izņemts.
- Pārliecinieties, ka ierīce un piederumi ir sausi, ja tie netiek lietoti.

TANKU TĪRĪŠANA

- Lai iztukšotu tvertni, pagrieziet to otrādi un sakratiet, lai izņemtu visus atliekus un šķidrumus.
- Noslaukiet tvertnes iekšpusi ar putekļu drānu/papīra dvieļi.

FILTRU TĪRĪŠANA

SŪKĀJA FILTRS

- Noņemiet sūkļveida filtru no turētāja
- Iegrieziet nomazgājiet filtru ar ūdeni, kura temperatūra ir zemāka par 40 °C.
- Žāvējiet filtru 24 stundas istabas temperatūrā; tam jābūt dabiskā viedā.

HEPA FILTRS

- Pagrieziet HEPA filtru pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, lai atbloķētu to no filtra ligzdas, **attēls D2**.
- Noņemiet no ligzdas
- Notīriet HEPA filtra virsmu ar suku.
- Viegli mazgājiet ar ūdeni, kura temperatūra ir zemāka par 40 °C.
- Žāvējiet filtru 24 stundas istabas temperatūrā; tam jābūt dabiskā viedā.

Nominālie dati:

Energy+ 58GE133 darbnīcas putekļsūcējs	
Parametrs	Vērtība
Piegādes spriegums	18 V DC
Akumulatora tips	Li-Ion
Kopējā tvertnes ietilpība	12 L
Sūkšanas šūtenes garums	1,5
Sūkšanas šūtenes uzgalis diametrs	32
Aizsardzības klase	III
Aizsardzības pakāpe	IPX4
Svars	3 kg

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 73 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
-----------------------	---

Informācija par trokšni un vibrāciju

Ierīces radītais trokšņa līmenis ir aprakstīts ar: skaņas jaudas līmeni L_{WA} (kur K ir mērījuma nenoteiktība).

Šajā rokasgrāmatā norādītais skaņas jaudas līmenis L_{WA} ir mērīts saskaņā ar Direktīvu 2000/14/EK.

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektrisko enerģiju izmantojošus produktus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod atbilstošās pārstrādes iekārtās. Informāciju par iznīcināšanu var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējām iestādēm. Lietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

© GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa ar

registrācijas adresi Varšavā, ul. Pogranicznica 2/4 (turpmāk: "GTX Poland") ar šo informāciju, ka visas autoritētibas uz šīs rokasgrāmatas saturu (turpmāk: "Rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās sastāvs, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra likumu par autoritētibām un blakustiesībām (t.i., Likumu Žurnāls 2006 Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatai vai jebkuras tās daļas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komerciāli nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

(sl)

PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL
BREŽIČNI SESALNIK ZA SUHO IN MOKRO ČIŠČENJE
GRAPHITE 58GE133

PREVIDNO: PRED UPORABO OPREME POZORNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH HRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

PODROBNI VARNOSTNI PREDPIISI

- To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušnje in znanja, če so bili poučeni o varnem ravnanju z opremo in razumejo nevarnosti, ki so z njo povezane. Otroci ne smejo igrati z opremo. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati opreme brez nadzora.

OPOZORILO:

- Pri uporabi krtač z vrtljivimi deli bodite pozorni na morebitno zapletanje tekstila ali oblačil.
- Pred izvedbo vzdrževanja se prepričajte, da je naprava odklopljena od napajanja.

PIKTOGRAMI IN OPOZORIILA



- Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila in varnostne ukrepe, ki so v njih navedeni!
- Uporabljajte osebno varovalno opremo (zaščitna očala, ušesne zaščitne, protiprašne maske).
- Pred izvajanjem kakršnih koli nastavitve ali čiščenja odstranite baterijo iz naprave.
- Napravo zaščitite pred vlago.
- Otroke držite stran od orodja.
- Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
- Za izsesavanje vode uporabljajte ustrezne nastavke.
- Certifikacijska oznaka EAC.
- Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg.

OPIS GRAFIKONSKIH ELEMENTOV

Naslednja oštevilčenja se nanašajo na sestavne dele naprave, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

Oznaka	Opis
1	Delovni ročaj/priključek za cev in cev
2	Trda cev
3	Prožna cev
4	Prostor za baterije s pokrovom
5	Ročaj za prenašanje
6	Stikalo
7	Izhod zraka
8	Zapah posode za prah
9	Priključek za gijbljivo cev
10	Zbiralnik prahu
11	Transportna kolesa
12	Komponente za pritrditev transportnih koles
13	Širok delovni konec
14	HEPA filter
15	Gobasti filter
16	Delovni nastavek s krtačo
17	Zgornji del sesalnika
18	Sesalna šoba za ozke prostore

* Grafična predstavitev se lahko razlikuje od dejanskega izdelka.

OPREMA IN PRIBOR

- Prilagodljiva cev

- HEPA filter
- Gobasti filter
- Delovni nastavki
- Prilagodljiv adapter
- Transportna kolesa
- elementi za pritrditev transportnih koles
- Zložljiva trdna cev
- Papirnata vrečka

OZNAKE NA NAPRAVI



- RRRR - leto izdelave
MM - mesec proizvodnje
Y - dodatna oznaka
XXXXX - serijska številka
NNN - dodatna oznaka

PRIPRAVA ZA UPORABO

NAMESTITEV KOLESC, OSNOVA

Kolesa (slika B4) pritrdite na elemente za pritrditev koles (slika B3) tako, da kolesa vtisnete v luknje v elementih za pritrditev koles. Nato pritrdite elemente za pritrditev s kolesi (slika B2) na prevrtni zabojujnik za prah (slika A10) in jih trdno pritisnite na zabojujnik.

MONTAŽA FLEKSIBILNE VCEPLJIVE VTIČNICE

Nomestite fleksibilno cevno vtičnico, slika A9/B1, tako da jo pritisnete na luknjo v posodi za prah, slika A10/B2, in jo pritrdite z vijaki (priloženi). Ko je posoda za prah sestavljena in pripravljena za uporabo, mora izgledati kot na sliki B5.

NAMESTITEV SESALNIKA

Pred začetkom uporabe naprave je treba fleksibilno cev in dodatke pravilno in varno priključiti.

Nomestite konec fleksibilne cevi (slika A3) v odprtino (slika A9). Po vstavitvi cevi v odprtino (slika C1) jo zavrtite v smeri urinega kazalca do konca (slika C2).

Po sestavi trdne cevi (slika C4) jo vstavite v držalo za cev (slika C3), nato pa na cev pritrdite izbrano delovno orodje (slika C5).

MONTAŽA HEPA FILTRA

Za sestavo HEPA (harmonikastega) filtra odstranite zgornji del sesalnika, slika A17. Nato ga obrnite, da je vidna spodnja stran, vstavite HEPA filter v okroglo odprtino, slika D1, in ga pritrdite z vrtenjem v smeri urinega kazalca, slika D2. Nato namestite zgornji del sesalnika na rezervoar in ga pritrdite z zapahi, slika D4.

NAMESTITEV VREČKE ZA PRAH

Za namestitev vrečke za prah odstranite zgornji del sesalnika, slika A17. Nato vrečko potisnite na vtičnico, slika D3, tako da je prožna tesnilo vrečke med pozicionirnimi utori. Nato zgornji del sesalnika namestite na rezervoar in ga pritrdite z zapahi, slika D4.

NAMESTITEV BATERIJE

Dvignite pokrov baterije (slika D5) in priključite baterijo na vtičnico (slika E2). Nato spustite pokrov baterije (slika E3).

PREVIDNO! Pokrov baterije mora biti med delovanjem zaprt. Za zagon naprave pritisnite stikalo v položaj „I“ (slika E4). Pritisnite stikalo v položaj „0“, da ustavite napravo. Sesalnik je zdaj pripravljen za uporabo.

VRSTE IN KAPACITETA BATERIJ

Naprava je zasnovana za delovanje z baterijami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Priporočamo uporabo baterije 4 Ah 58G004-1.

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapaciteta baterije	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Čas delovanja	23 min	44 min	67 min	94 min

POLNJENJE BATERIJE

Baterijo je treba polniti pri sobni temperaturi od 4 °C do 40 °C. Nova baterija ali baterija, ki ni bila dolgo v uporabi, bo dosegla polno zmogljivost po približno 3 do 5 ciklih polnjenja in praznjenja.

- Baterijo odstranite iz naprave.
- Polnilnik priključite v vtičnico (230 V AC).
- Vstavite baterijo v polnilnik. Preverite, ali je baterija pravilno nameščena (vstavljena do konca).

- Ko je polnilnik priključen v vtičnico (230 V AC), se na polnilniku prižge zelena LED lučka, ki označuje, da je napajanje priključeno.
- Ko je baterija vstavljena v polnilnik, se na polnilniku prižge rdeča LED lučka, ki kaže, da se baterija polni.
- Hkrati bodo zelene LED-lučke za stanje polnjenja baterije utripale v različnih vzorcih (glej opis spodaj).
- Vse LED-lučke utripajo – to pomeni, da je baterija izpraznjena in jo je treba ponovno napolniti.
- Utripanje dveh LED-lučk – pomeni, da je baterija delno izpraznjena.
- Ena utripajoča LED lučka pomeni, da je baterija popolnoma napolnjena.
- Po polnjenju baterije se LED na polnilniku zasveti zeleno, vse LED-lučke za stanje napoljenosti baterije pa sveti neprekinjeno. Po nekaj časa (približno 15 sekundah) LED-lučke za stanje napoljenosti baterije ugasnejo.

Baterije ne smete polniti več kot 8 ur. Prekoračitev tega časa lahko poškoduje celice baterije. Polnilnik se ne bo samodejno izklopil, ko bo baterija popolnoma napolnjena. Zelena LED lučka na polnilniku bo še naprej gorela. LED lučke za stanje napoljenosti baterije bodo po nekaj časa ugasnile. Preden baterijo odstranite iz vtičnice polnilnika, odklopite napajanje. Izogibajte se zaporednim kratkim ciklom polnjenja. Baterij ne polnite po kratkih obdobjih uporabe. Znatno skrajšanje časa med potrebnimi polnjenji kaže, da je baterija izrabljena in jo je treba zamenjati. Baterije se med polnjenjem segrejejo. Ne začnite z delom takoj po polnjenju – počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem boste preprečili poškodbe baterije.

INDIKATOR STANJA NAPOLNJENOSTI BATERIJE

Baterija je opremljena z indikatorjem stanja napoljenosti baterije (3 LED-i). Za preverjanje stanja napoljenosti baterije pritisnite gumb indikatorja stanja napoljenosti baterije. Vsi prižgani LED-i kažejo visoko raven napoljenosti baterije. Dva prižgana LED-a kažejo delno praznjenje. Samo en prižgan LED kaže, da je baterija izpraznjena in jo je treba ponovno napolniti.

UPORABA SESALNIKA

FUNKCIJA SESANJA/SESANJA

- Če je fleksibilna cev priključena na vtičnico, prikazano na sliki A9, bo sesalnik sesal odpadke ali tekočine v rezervoar ali vrečko.
- Priključite namenski delovni nastavek s trdno cevjo za določeno nalogo, slika A12/A15. Nato vklopite sesalnik in nadaljujte z delom.

FUNKCIJA PUHALNIKA

- Priključek cevi priključite na izhod zraka, slika A7.
- Zavrtite priključek v smeri urinega kazalca, da ga zaklenete.
- Sesalnik bo nato deloval v načinu pihanja. Uporabite ga lahko za odstranjevanje listja, peska s terase, pokošene trave s pločnika, snega z oksenskega parapeta itd.

SUHO SESANJE

Med delovanjem poskrbite, da zbrani odpadki niso preveliki. S tem preprečite, da bi se zataknil v cevi ali dodatkih. Poskrbite, da so gibljiva cev in dodatki pravilno priključeni in da je HEPA filter pravilno nameščen, da se prepreči uhajanje pri sesanju mokrih odpadkov.

Naslednjih snovi ne smete sesati:

- Vnetljive tekočine (kerosin, bencin, topila itd.)
- Vroče snovi, ki gorijo ali tlejo (cigarete, vžigalice, kadične palčke, vroče pepel ali žerjavica iz kamina), iskre in kovinski prah, ki nastaja med rezanjem ali brušenjem kovin itd.)
- Vnetljive snovi (toner, barva, sprej itd.)
- Pene, ki se uporabljajo za čiščenje preprog itd. (lahko povzročijo eksplozijo ali požar)
- Eksplozivne ali pirotefne snovi (nitroglicerini, aluminij, magnezij, titan, cink, rdeči fosfor, rumeni fosfor, celulozoid itd.)
- Ostrimi predmeti (steklo, jedilni pribor, lesene trske, kovina, kamen, žebelj, britvice, nadomestne rezila, zatiči, igle itd.)
- Kovinski prah ali ogljev prah
- Ne uporabljajte ga kot sušilno sredstvo
- Velike količine prahu, kot so moka, prah iz gasilnega aparata itd.
- Snovi, ki povzročajo toksične simptome
- Agresivne kemikalije (kisline, belila itd.)
- Tekoči ali vlažni odpadki, vključno z bruhanjem in iztrebki
- Azbest
- Pesticidi

Pri sesanju drobnih odpadkov v prostorih z nizko vlažnostjo lahko pride do statičnega električnega šoka na površini aparata. Uporabite zaščitne izolacijske rokavice ali razpršite vodo iz vlažilnika, da povečate vlažnost zraka.

VLAŽNO SESANJE

- Upošteвайте, da mora biti pokrov baterije med delovanjem vedno zaprt, sicer lahko tekočine prodrejo v baterijo, kar lahko povzroči nevarnost. Pazite na raven tekočine v rezervoarju, da ne doseže kritične kapacitete. Ko tekočina v rezervoarju doseže najvišjo raven, bo to signaliziral zvok, ki se razlikuje od običajnega delovanja sesalnika. V tem primeru izklopite napravo in izpraznite rezervoar.
- Pred delovanjem se prepričajte, da je gobasti filter pravilno nameščen, če sesate tekočine z več različnimi vrstami onesnaževalcev.
- Pred začetkom dela se prepričajte, da je HEPA filter pravilno nameščen.
- Vstavite gobasti filter v filterno vtičnico.
- Prepričajte se, da je zgornji del sesalnika pravilno nameščen na rezervoar.
- Zaklenite oba zapaha, slika D4.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Pred vzdrževanjem se prepričajte, da je naprava izklopiljena in da je baterija odstranjena.
- Prepričajte se, da so naprava in dodatki suhi, ko jih ne uporabljate.

ČIŠČENJE REZERVOARJA

- Da bi izpraznili posodo, jo obrnite na glavo in jo pretresite, da odstranite vse ostanke in tekočine.
- Notranjost rezervoarja obrišite s krpo za prah/papirnato brisačo.

ČIŠČENJE FILTERJEV

GOBICA FILTER

- Odstranite gobasti filter iz držala.
- Filter nežno operite z vodo, ki ni toplejša od 40 °C.
- Filter sušite 24 ur pri sobni temperaturi; sušenje mora potekati naravno.

HEPA FILTER

- HEPA filter zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, da ga odklenete iz filter vtičnice, slika D2.
- Odstranite iz vtičnice
- Očistite površino HEPA filtra s krtačo.
- Nežno operite z vodo, ki ni toplejša od 40 °C.
- Filter sušite 24 ur pri sobni temperaturi; sušenje mora potekati naravno.

Nazivni podatki:

Energy+ 58GE133 delavniški sesalnik	
Parameter	Vrednost
Napetost	18 V DC
Tip baterije	Li-Ion
Skupna kapaciteta rezervoarja	12
Dolžina sesalne cevi	1,5 m
Premer konice sesalne cevi	32
Razred zaščite	III
Stopnja zaščite	IPX4
Teža	3 kg

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočne moči	L _{WA} = 73 dB(A) K= 3 dB(A)
-------------------	---------------------------------------

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven hrupa, ki jo oddaja naprava, je opisana z: ravnjo zvočne moči L_{WA} (kjer je K merilna negotovost).

Raven zvočne moči L_{WA} navedena v tem priročniku, je bila izmerjena v skladu z Direktivo 2000/14/ES.

VARSTVO OKOLJA



Električnih izdelkov ne smete odlagati med gospodinjne odpadke, ampak jih morate odnesti v ustrezne obrate za odstranjevanje odpadkov. Informacije o odstranjevanju odpadkov lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Rabljena električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljnjem besedilu: „GTX Poland“) s tem obvešča, da so vse avtorske pravice za vsebino tega priročnika (v nadaljnjem besedilu: „Priročnik“), vključno z besedilom, fotografijami, diagrami, risami in sestavo, pripadajo izključno GTX Poland in so zaščiteni z zakonom v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in sorodnih pravicah (tj. Zakonik 2006 št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje celotnega Priročnika ali katerega koli njegovega elementa za komercialne namene brez pisnega soglasja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

(bg)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
БЕЗЖИЧЕН ПРАХОСУМУКАЧКА ЗА СУХО И МОКРО
ПОЧИСТВАНЕ

ГРАФНІТЕ 58GE133

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДБАТА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Това оборудване може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако са били инструктирани или наблюдавани относно безопасното използване на оборудването и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с оборудването. Децата не трябва да почистват или поддържат оборудването без надзор.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Когато използвате четки с въртящи се части, внимавайте за възможно запалително на тектилни изделия или дрехи.
- Преди да извършите поддръжка, се уверете, че уредът е изключен от електрозахранването.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочетете инструкциите за експлоатация и спазвайте предупрежденията и предпазните мерки, съдържащи се в тях!
2. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазни слушалки, прахови маски).
3. Извадете батерията от устройството, преди да извършвате кавито и да било настройки или почистване.
4. Предпазвайте устройството от влага.
5. Дръжте децата далеч от инструмента.
6. Само за употреба на закрито.
7. Използвайте подходящи дюзи за извличане на вода.
8. Сертификационен знак EAC.
9. Сертификационен знак за украинския пазар.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Следващата номерация се отнася за компонентите на устройството

показани на графичните страници на това ръководство.

Означение	Описание
1	Работна дръжка/съединител за маркуч и тръба
2	Твърда тръба
3	Гъвкав маркуч
4	Отделение за батерии с капак
5	Дръжка за носене
6	Превключвател
7	Изход за въздух
8	Затвор на контейнера за прах
9	Гъвкав маркуч
10	Резервоар за събиране на прах
11	Транспортни колела
12	Компоненти за монтаж на транспортни колела
13	Широк работен край
14	НЕРА филтър
15	Гъба филтър
16	Работен накрайник с четка
17	Горна част на прахосмукачката
18	Дюза за почистване на тесни места

* Възможно е да има разлики между графиката и действителния продукт

ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

- 1. Гъвкав маркуч - 1
- 2. НЕРА филтър - 1
- 3. Гъба филтър - 1

- 4. Работни накрайници - 3
- 5. Гъвкав адаптер - 1
- 6. Транспортни колела - 4
- 7. елементи за монтаж на транспортни колела - 4
- 8. Сгъваема твърда тръба - 3
- 9. Хартиена торбичка - 1

МАРКІРОВКИ НА УСТРОЙСТВОТО



- RRRR - година на производство
- M - месец на производство
- Y - допълнително обозначение
- XXXXX - серийен номер
- NNN - допълнителна маркировка

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

МОНТАЖ НА КОЛЕЛА, ОСНОВА

Закрепете колелцата (фиг. B4) към елементите за монтаж на колелцата (фиг. B3), като ги натиснете в отворите на елементите за монтаж на колелцата. След това натиснете елементите за монтаж с колелцата (фиг. B2) върху обръщания контейнер за прах (фиг. A10) и натиснете силно срещу контейнера.

МОНТАЖ НА ГЪВКАВ МАНШОН ЗА МАРКУЧ

Монтирайте гъвкавия маркуч, фиг. A9/B1, като го поставите върху отвора в контейнера за прах, фиг. A10/B2, и го затегнете с винтовете (включени в комплекта). След като е сглобен и готов за употреба, контейнерът за прах трябва да изглежда като на фиг. B5.

ИНСТАЛИРАНЕ НА ПРАХОСУМУКАЧКА

Преди да започнете да използвате уреда, гъвкавият маркуч и аксесоарите трябва да бъдат правилно и здраво свързани.

Поставете края на гъвкавия маркуч (фиг. A3) в отвора (фиг. A9). След като поставите маркуча в отвора (фиг. C1), завъртете го по часовниковата стрелка докрай (фиг. C2).

След като сглобите твърдата тръба (фиг. C4), поставете я в държача за тръби (фиг. C3), след което прикрепете избрания работен инструмент (фиг. C5) към тръбата.

МОНТАЖ НА НЕРА ФИЛТЪР

За да сглобите НЕРА (хармоника) филтър, махнете горната част на прахосмукачката, фиг. A17. След това я обърнете, така че да се вижда дъното, поставете НЕРА филтъра в кръглата дупка, фиг. D1, и го закрепете, като го завъртите по часовниковата стрелка, фиг. D2. След това поставете горната част на прахосмукачката върху резервоара и я закрепете с ключалки, фиг. D4.

МОНТИРАНЕ НА ПРАХОВИЯ МЕШОК

За да поставите прахоуловителя, махнете горната част на прахосмукачката, фиг. A17. След това плъзнете прахоуловителя върху гнездото, фиг. D3, така че гъвкавото уплътнение на прахоуловителя да се намира между позициониращите жлебове. След това поставете горната част на прахосмукачката върху резервоара и я закрепете с ключалките, фиг. D4.

МОНТАЖ НА БАТЕРИЯТА

Повдигнете капака на батерията (фиг. D5) и свържете батерията към гнездото (фиг. E2). След това спуснете капака на батерията (фиг. E3).

ВНИМАНИЕ! Капакът на батерията трябва да бъде затворен по време на работа. Натиснете превключвателя в положение „I“, за да стартирате устройството (фиг. E4). Натиснете превключвателя в положение „0“, за да спрете устройството. Прахосмукачката е готова за употреба.

ТИПОВЕ И КАПАЦИТЕТ НА БАТЕРИИТЕ

Устройството е проектирано да работи с батерии ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Препоръчваме да използвате батерия 4 Ah 58G004-1.

Тип батерия	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет на акумулатора	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време на работа	23 мин	44 мин	67 мин	94 мин

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Батерията трябва да се зарежда при околна температура от 4°C до 40°C. Нова батерия или такава, която не е била използвана дълго време, ще достигне пълния си капацитет след приблизително 3 до 5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Извадете батерията от устройството.
- Включете зарядното устройство в електрически контакт (230 V AC).
- Поставете батерията в зарядното устройство. Уверете се, че батерията е поставена правилно (вмъкната докрай).
- Когато зарядното устройство е включено в електрическата мрежа (230 V AC), зелен светодиод на зарядното устройство ще светне, за да покаже, че зареждането е включено.
- Когато батерията е поставена в зарядното устройство, червеният LED индикатор на зарядното устройство ще светне, за да покаже, че батерията се зарежда.
- В същото време зелените LED индикатори за състоянието на зареждане на батерията ще мигат по различни начини (вижте описанието по-долу).
- Всички LED индикатори мигат – показва, че батерията е изтощена и трябва да се презареди.
- Две мигащи LED индикатори – показва, че батерията е частично изтощена.
- Един мигащ светодиод показва, че батерията е напълно заредена.
- След зареждане на батерията, LED индикаторът на зарядното устройство светва в зелено и всички LED индикатори за състоянието на зареждане на батерията светват непрекъснато. След известно време (около 15 секунди) LED индикаторите за състоянието на зареждане на батерията угасват.

Батерията не трябва да се зарежда повече от 8 часа. Превъзхождането на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, когато батерията е напълно заредена. Зеленият светодиод на зарядното устройство ще продължи да свети. Светодиодите за състоянието на зареждане на батерията ще угаснат след известно време. Изключете зареждането, преди да извадите батерията от гнездото на зарядното устройство. Избягвайте последователни къси цикли на зареждане. Не презареждайте батериите след кратки периоди на употреба. Значително намаляване на времето между необходимите презареждания показва, че батерията е износена и трябва да бъде подменена.

Батериите се нагряват по време на зареждане. Не започвайте работа веднага след зареждане – изчакайте, докато батерията достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.

ИНДИКАТОР ЗА СЪСТОЯНИЕТО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Батерията е оборудвана с индикатор за състоянието на зареждане (3 LED). За да проверите състоянието на зареждане на батерията, натиснете бутона за индикатор за състоянието на зареждане на батерията. Всички LED светлини, които светят, показват високо ниво на зареждане на батерията. Две LED светлини, които светят, показват частично зареждане. Само една LED светлина, която свети, показва, че батерията е изтощена и трябва да бъде презаредена.

РАБОТА С ПРАХОСМУКАЧКАТА

ФУНКЦИЯ ЗА ИЗСМУКВАНЕ/ИЗСМУКВАНЕ

• Ако гъвкавият маркуч е свързан към гнездото, **показано на фиг. A9**, прахосмукачката ще засмуче отпадъците или течностите в резервоара или торбичката.

• Свържете специалната работна приставка с твърда тръба за конкретната задача, **фиг. A12/A15**. След това включете прахосмукачката и продължете с работата.

ФУНКЦИЯ НА ВЕНТИЛАТОР

- Свържете съединителя на маркуча към изхода за въздух, **фиг. A7**.
- Завъртете съединителя по часовниковата стрелка, за да го фиксирате.
- Прахосмукачката ще работи в режим на вентилатор. Може да се използва за почистване на листа, пясък от терасата, окосена трева от тротоара, сняг от перваза на прозореца и др.

СУХО ПРАХОСМУКВАНЕ

По време на работа се уверете, че събраните отпадъци не са прекалено големи. Това е необходимо, за да се предотврати запушването на маркуча или аксесоарите. Уверете се, че

гъвкавият маркуч и аксесоарите са правилно свързани и че **НЕРА филтърът е правилно инсталиран, за да се предотврати изтичане при прахосмукане на мокри отпадъци.**

Следните вещества не трябва да се събират:

- Запалими течности (керосин, бензин, разтворители и др.)
- Горещи вещества, които горят или тлеят (цигари, кибритени клечки, ароматични пръчици, гореща пепел или жарава от камина), искри и метален прах, образуван при рязане или шлифоване на метал и др.
- Запалими материали (тонер, боя, спрей и др.)
- Пляна, използвана за почистване на килими и др. (може да предизвика експлозия или пожар)
- Взривоопасни или пиррофорни вещества (нитроглицерин, алуминий, магнезий, титан, цинк, червен фосфор, жълт фосфор, целулоид и др.)
- Остри предмети (стъкло, прибори за хранене, дървени трески, метал, камък, пирони, бръснарски ножчета, резервни остриета, игли, игли и др.)
- Метален прах или въглероден прах
- Не го използвайте като изсушител
- Големи количества прах, като брашно, прах от пожарогасители и др.
- Вещества, които причиняват токсични симптоми
- Агресивни химикали (киселина, белина и др.)
- Течни или влажни отпадъци, включително повръщано и фекалии
- Азбест
- Пестициди

При прахосмукане на фини отпадъци в помещението с ниска влажност, на повърхността на уреда може да възникне статично електричество. Моля, използвайте защитни изолиращи ръкавици или направете с вода от овлажнител, за да увеличите влажността на въздуха

ПРАХОСМУКАНЕ НА МОКРИ ОТПАДЪЦИ

• Моля, имайте предвид, че капакът на батерията трябва да бъде винаги затворен по време на работа, в противен случай течности могат да проникнат в батерията, което може да доведе до опасност. Обърнете внимание на нивото на течността в резервоара, така че да не достигне критична вместимост. Когато течността в резервоара достигне максималното си ниво, това ще бъде сигнализирано с звук, различен от нормалната работа на прахосмукачката. В този случай изключете уреда и изпразнете резервоара.

- Уверете се, че гъбеният филтър е правилно инсталиран преди работа, когато почиствате течности с няколко различни вида замърсители.
- Преди да започнете работа, се уверете, че НЕРА филтърът е правилно инсталиран.
- Поставете гъбения филтър в гнездото за филтър.
- Уверете се, че горната част на прахосмукачката е правилно монтирана към резервоара.
- Закрепете и двете скоби, **фиг. D4**.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Преди поддръжката се уверете, че устройството е изключено и батерията е извадена.
- Уверете се, че устройството и аксесоарите са сухи, когато не се използват.

ПОЧИСТВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

- За да изпразните контейнера, обърнете го с дъното нагоре и го разклапайте, за да отстраните всички остатъци и течности.
- Избършете вътрешността на резервоара с кърпа за прах/хартена кърпа.

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТРИТЕ

ГЪБЕН ФИЛТЪР

- Извадете гъбения филтър от държача
- Измийте филтъра внимателно с вода с температура под 40 °C
- Изсушете филтъра за 24 часа при стайна температура; той трябва да изсъхне естествено.

НЕРА ФИЛТЪР

- Завъртете НЕРА филтъра обратно на часовниковата стрелка, за да го отключите от гнездото на филтъра, **фигура D2**.
- Извадете го от гнездото
- Почистете повърхността на НЕРА филтъра с четка.
- Измийте внимателно с вода с температура под 40 °C.
- Изсушете филтъра за 24 часа при стайна температура; той трябва да изсъхне естествено.

Номинални данни:

Energy+ 58GE133 прахосмукачка за работилница	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	18 V DC
Тип батерия	Литиево-йонна
Общ капацитет на резервоара	12 L
Дължина на всмукателния маркуч	1,5
Диаметър на найкрайника на всмукателния маркуч	32
Клас на защита	III
Степен на защита	IPX4
Тегло	3 kg

ДАНИИ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 73 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
-------------------------	---

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от устройството, се описва с: ниво на звуковата мощност L_{WA} (където K е неточността на измерването). Нивото на звуковата мощност L_{WA} посочено в настоящото ръководство, е измерено в съответствие с Директива 2000/14/ЕО.

ОХРАНА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се предадат в подходящи съоръжения за изхвърляне. Информация за изхвърлянето може да се получи от търговеца на продукта или от местните власти. Използваното електрическо и електронно оборудване съдържа вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Poganicza 2/4 (наричана по-нататък „GTX Poland“) уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък „Ръководство“), включително, наред с другото, текста, фотографите, диаграмите, чертежите, както и неговата композиция, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г. № 90, точка 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на цялото Ръководство или на някой от неговите елементи за търговски цели без писменото съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

(sr)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

БЕЖИЧНИ УСИСАВАЧ ЗА СУВО И ВЛАЖНО ЧИШЪЕНЕ

ГРАФИТ 58GE133

ОПРЕЗ: ПРЕ КОРИШЪЕНА АПАРАТА, ПАЖЛИВО ПРОЧИТАЙТЕ ОВА УПУТСТВА И САЧУВАЙТЕ ГА ЗА БУДУЩА УПОТРЕБУ.

ПОДРОБНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

• Ову опрему могу користити деца старости од 8 година и више и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или недостатком искуства и знања, ако су добиле надзор или упутства о безбедној употреби опреме и разумеју повезане опасности. Деца не би требало да се играју опремом. Деца не би требало да чисте или одржавају опрему без надзора.

УПОЗОРЕЊЕ:

- При коришћењу четки са ротирајућим деловима, другите на могуће запетљавање текстила или одеће.
- Пре обављања одржавања, уверите се да је уређај искључен из напајања.

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Прочитајте упутства за употребу и поштујте упозорења и безбедносне мере наведене у њима!

2. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, штитници за уши, маске за прашину).
3. Уклоните батерију из уређаја пре обављања било каквих подешавања или чишћења.
4. Заштитите уређај од влаге.
5. Држите децу даље од алата.
6. Само за употребу у затвореном простору.
7. Користите одговарајуће млазнице за извлачење воде.
8. Знак ЕАК сертификације.
9. Марка сертификације за украинско тржиште.

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНТА

Следеће нумерисање односи се на компоненте уређаја приказано на графичким страницама овог приручника.

Ознака	Опис
1	Радна ручка/црево и конектор за цев
2	Чврста цев
3	Флексибилни црево
4	Преграда за батерије са поклопцем
5	Ручка за ношење
6	Прекидач
7	Излаз за ваздух
8	Заштита посуде за прашину
9	Прикључак за флексибилни црево
10	Резервоар за прикупљање прашине
11	Транспортна точка
12	Компоненте за монтажу транспортних точкова
13	Широки радни крај
14	НЕРА филтер
15	Служасти филтер
16	Радна четка
17	Горњи део усисивача
18	Млазница за усисавање пукотина

* Могуће је да постоје разлике између графичког приказа и стварног производа

ОПРЕМА И ПРИКЉУЧЦИ

1. Флексибилни црево - 1
2. НЕРА филтер - 1
3. Пенести филтер - 1
4. Радни савети - 3
5. Флексибилни адаптер - 1
6. Транспортна точка - 4
7. елементи за монтажу транспортних точкова - 4
8. Склапајућа крута цев - 3
9. папирна кеса 1

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



- PPPP - година производње
MM - месец производње
Y - додатна ознака
XXXXX - серијски број
NNN - додатна ознака

ПРИПРЕМА ЗА УПОТРЕБУ

УГРАДЊА ТОЧКОВА, ПОДНОГ ДЕЛА

Причврстите точкови (сл. В4) на елементе за монтажу точковића (сл. В3) тако што ћете их убацили у отворе на тим елементима. Затим притисните монтажне елементе са точковићима (сл. В2) на прервнути контејнер за прашину (сл. А10) и чврсто их притисните уз контејнер.

СКЛОП ФЛЕКСИБИЛНЕ ВИЛКЕ ЗА ЦРЕВ

Монтирајте конектор флексибилног црева, слика А9/В1, тако што ћете га поставити уз отвор на контејнеру за прашину, слика А10/В2, и затегнути завртњевима (укључени). Када је склопљен и спреман за употребу, контејнер за прашину треба да изгледа као на слици В5.

ПОСТАВЉАЊЕ УСИСАЧА

Пре почетка коришћења уређаја, флексибилни црево и додаци треба да буду правилно и сигурно прикључени.

Уградите крај флексибилног црева (сл. А3) у отвор (сл. А9). Након уацивања црева у отвор (сл. С1), заврните га у смеру казаљке на сату док не заустави (сл. С2).

Након склапања чврсте цеви (сл. С4), убаците је у држач цеви (сл. С3), а затим прикључите одабрани радни алат (сл. С5) на цев.

Склапање НЕРА филтера

Да бисте склопили НЕРА (хармонијак) филтер, уклоните горњи део усисивача, **слика А17**. Затим га преврните тако да дно буде видљиво, убаците НЕРА филтер у округло отварање, **слика D1**, и затегните га ротирањем у смеру казаљке на сату, **слика D2**. Затим поставите горњи део усисивача на резервоар и причврстите га закопчавањима, **слика D4**.

ПОСТАВЉАЊЕ КЕСЕ ЗА ПРАШИНУ

Да бисте инсталирали кесу за праšину, уклоните горњи део усисивача, **слика А17**. Затим нависте кесу на лежиште, **слика D3**, тако да флексибилно заштитно кесе буде између водилаца за позиционирање. Затим поставите горњи део усисивача на резервоар и причврстите га закопчавањима, **слика D4**.

УГРАДЊА БАТЕРИЈЕ

Подигните поклопац за батерију (**сл. D5**) и прикључите батерију на прикључак (**сл. E2**). Затим спустите поклопац за батерију (**сл. E3**). **ОПРЕЗ!** Поклопац батерије мора бити затворен током рада. Притисните прекидач у положај "1" да бисте покренули уређај (**сл. E4**).

Притисните прекидач у положај "0" да зауставите уређај.

Усисивач је сада спреман за употребу.

ТИПОВИ И КАПАЦИТЕТ БАТЕРИЈА

Уређај је дизајниран за рад са батеријама ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Препоручујемо коришћење батерије 58G004-1 од 4 Аh.

Тип батерије	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет батерије	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време рада	23 мин	44 мин	67 мин	94 мин

ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ

Батерија треба да се пуни на собној температури од 4°C до 40°C. Нова батерија или она која дуго није коришћена достићи ће свој пун капацитет након отприлике 3 до 5 циклуса пуњења и грађњења.

- Уклоните батерију из уређаја.
- Укључите пуњач у наизменичну утичницу (230 V AC).
- Убаците батерију у пуњач. Проверите да ли је батерија правилно смештена (у потпуности убачена).
- Када је пуњач укључен у наизменичну утичницу (230 V AC), на пуњачу ће се упалити зелено LED светло које означава да је напajaње повезано.
- Када се батерија стави у пуњач, црвена LED диода на пуњачу ће се упалити, што указује да се батерија пуни.
- Истовремено ће зелене LED диоде за статус пуњења батерије трептати у различитим обрасцима (погледајте опис у наставку).
- Све LED диоде трепере - указује да је батерија испражњена и да је потребно да се напуни.
- Две трепуће LED диоде - указују да је батерија делимично испражњена.
- Едно блицање LED-а указује да је батерија потпуно напуњена.
- Након пуњења батерије, LED на пуњачу светли зелено и све LED диоде за статус пуњења батерије светле непрекидно. Након неког времена (отприлике 15 секунди), LED диоде за статус пуњења батерије се гасе.

Батерија се не би требало пунити дуже од 8 сати. Прекорачење овог времена може оштетити ћелије батерије. Пуњач се неће аутоматски искључити када је батерија потпуно напуњена. Зелена LED на пуњачу ће наставити да светли. LED диоде за статус пуњења батерије ће се угасити након неког времена. Искључите напajaње пре него што извадите батерију из прикључка пуњача. Избегавајте узастопне кратке циклусе пуњења. Не пуните батерије након кратких периода коришћења. Значајно скраћење времена између потребних пуњења указује да је батерија истрошена и да треба да буде замењена.

Батерије се загревају током пуњења. Немојте одмах након пуњења почети са радом – сачекајте да батерија достигне собну температуру. Ово ће спречити оштећење батерије.

ИНДИКАТОР СТАЊА ПУЊЕЊА БАТЕРИЈЕ

Батерија је опремљена индикатором пуњења (3 LED диоде). Да бисте проверили статус пуњења батерије, притисните дугме индикатора статуса пуњења батерије. Све упалење LED диоде указују на висок ниво пуњења батерије. Две упалење LED диоде

указују на делимично грађњење. Само једна упалења LED диода указује да је батерија испражњена и да је потребно напунити је.

РАД РОБОТСКОГ УСИСАВАЧА

ФУНКЦИЈА УСИСАВАЊА/УСИСАВАЊА

- Ако је флексибилни црево прикључено на прикључак приказан на слици А9, усисивач ће усисати остатке или течности у резервоар или кесу.
- Повежите специјално радно прикључе чврстим цеви за одређени задатак, **слика А12/А15**. Затим укључите усисивач и наставите са радом.

ФУНКЦИЈА ДУВАЊА

- Прикључите конектор црева на излаз из ваздух, **слика А7**.
- Завртете прикључак у смеру казаљке на сату да бисте га закључали.
- Усисивач ће тада радити у режиму дуваљке. Може се користити за уклањање листова, песка са терасе, покошене траве са тротоара, снега са прозорске даске итд.

СУВО УСИСАВАЊЕ

Током рада, проверите да прикупљени остаци нису превелики. Ово је да бисте спречили да се заглаве у цреву или прибору. Проверите да су флексибилно црево и прибор правилно прикључени и да је НЕРА филтер исправно инсталиран како би се спречило цурење приликом влажног усисавања.

Следеће супстанце не смеју да се усисавају:

- Запаљиве течности (керозин, бензин, растварачи итд.)
- Вруће супстанце које горе или тле (цигарете, шибце, тамјанске штапиће, врућа пепео или жара из камина), искре и метална прашина настале током сечења или брушења метала итд.
- Запаљиви материјали (тонер, боја, спреј, итд.)
- Пене које се користе као средства за чишћење тепиха и сл. (могу изазвати експлозију или пожар)
- Експлозивне или пиррофорне супстанце (нитроглицерин, алуминијум, магнезијум, титанијум, цинк, црвени фосфор, жути фосфор, целулоид итд.)
- Оштри предмети (стакло, прибор за јело, дрвене струготине, метал, камен, ексери, бријачице, заменске оштрице, шрафови, игле, итд.)
- Прашаксти метал или угљенични прах
- Не користите га као средство за сушење
- Велике количине праšине као што су брашно, прах за гашење пожара итд.
- Супстанце које изазивају токсичне симптоме
- Агресивна хемикалија (киселина, белило итд.)
- Течни или влажни отпад, укључујући повраћање и фећес
- Азбест
- Пестициди

При усисавању ситних честица у просторијама са ниском влажношћу може доћи до статичког удара на површини уређаја. Молимо вас да користите заштитне изолационе рукавице или прскате воду из овлаживача како бисте повећали влажност ваздуха.

ВЛАЖНО УСИСАВАЊЕ

- Имајте на уму да поклопац батерије увек мора бити затворен током рада, у супротном течности могу да продру у батерију, што може представљати опасност. Пазите на ниво течности у резервоару како не би достигао критичан капацитет. Када течност у резервоару достигне свој максимални ниво, то ће бити сигнализирано звуком који се разликује од нормалног рада усисивача. У том случају искључите уређај и испразните резервоар.
- Пре покретања уверите се да је сунђераст филтер правилно постављен када усисавате течности са више различитих врста загађивача.
- Пре почетка рада, уверите се да је НЕРА филтер правилно уграђен.
- Убаците сунђераст филтер у лежиште филтера.
- Уверите се да је горњи део усисивача правилно причвршћен за резервоар.
- Заштитите обе копче, **слика D4**.

ОДРЖАВАЊЕ И ЧУВАЊЕ

- Пре одржавања, уверите се да је уређај искључен и да је батерија уклоњена.
- Обезбедите да уређај и прибор буду суви када се не користе.

ЧИШЋЕЊЕ РЕЗЕРВОАРА

- Да бисте испразнили контејнер, преврните га и протресите да бисте уклонили све остатке и течности.

- Обришите унутрашност резервоара крпом за прашину/хартнием убрсом.

ЧИШЋЕЊЕ ФИЛТЕРА

СПОНЖ ФИЛТЕР

- Уклоните сунђерасти филтер из држача
- Нежно оперите филтер водом чија је температура испод 40°C
- Сушите филтер 24 сата на собној температури; мора да се осуши природно.

НЕРА ФИЛТЕР

- Вртете НЕРА филтер у смеру супротном од казаљке на сату да бисте га откључали из лежишта за филтер, слика D2.
- Уклоните из лежишта
- Очистите површину НЕРА филтера четком.
- Нежно оперите водом чија је температура испод 40 °C.
- Сушите филтер 24 сата на собној температури; мора да се осуши природно.

Наведени подаци:

Energy+ 58GE133 раднички усисивач	
Параметар	Вредност
Напон напајања	18 V DC
Тип батерије	Li-Ion
Укупни капацитет резервоара	12 L
Дужина усисног црева	1,5 м
Пречник врха усисне цеви	32 мм
Класа заштите	III
Степен заштите	IPX4
Тежина	3 кг

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво звучне снаге	$L_{WA} = 73 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
-------------------	---

Информације о буци и вибрацијама

Ниво буке који емитује уређај описан је звучном снагом L_{WA} (где је К неизвесност мерења).

Ниво звучне снаге L_{WA} наведен у овом упутству измерен је у складу са Директивом 2000/14/ЕС.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производе на електрични погон не треба одбацити са кућним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Информације о одлагању могу се добити од продавца производа или локалних власти. Коришћена електрична и електронска опрема садржи супстанце које су штетне за животну средину. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу за животну средину и људско здравље.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland") овим обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво компанији GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторским и сродним правима (тј. Службени гласник 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање целог Приручника или било ког његовог дела у комерцијалне сврхе без писмене сагласности компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(е)

МЕТАФРАЗН ТОН АРΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΑΣΥΡΜΑΤΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ ΓΙΑ ΣΤΕΓΝΟ ΚΑΙ ΥΓΡΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ

GRAPHITE 58GE133

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τον εξοπλισμό χωρίς επίβλεψη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Όταν χρησιμοποιείτε βούρτσες με περιστρεφόμενα μέρη, προσέξτε να μην μπλεχτούν υφάσματα ή ρούχα.

- Πριν από τη συντήρηση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος.

ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
2. Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μάσκα σκόνης).
3. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση ή καθαρισμό.
4. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
5. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο.
6. Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
7. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα ακροφύσια για την εξαγωγή νερού.
8. Σήμα πιστοποίησης EAC.
9. Σήμα πιστοποίησης για την ουκρανική αγορά.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα εξαρτήματα της συσκευής που εμφανίζονται στις γραφικές σελίδες αυτού του εγχειριδίου.

Όνομασία	Περιγραφή
1	Λαβή χειρισμού/σύνδεσμος σωλήνα και σωλήνα
2	Άκαμπτος σωλήνας
3	Εύκαμπτος σωλήνας
4	Θήκη μπαταρίας με κάλυμμα
5	Χειρολαβή μεταφοράς
6	Διακόπτης
7	Έξοδος αέρα
8	Μάνδαλο δοχείου σκόνης
9	Υποδοχή εύκαμπτου σωλήνα
10	Δεξαμενή συλλογής σκόνης
11	Τροχοί μεταφοράς
12	Εξαρτήματα στήριξης τροχών μεταφοράς
13	Ευρώ άκρο εργασίας
14	Φίλτρο HEPA
15	Φίλτρο σφουγγαριού
16	Ακροφύσιο βούρτσας
17	Άνω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας
18	Ακροφύσιο για σχισμές

* Μπορεί να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του γραφικού και του πραγματικού προϊόντος

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- | | |
|--|-----|
| 1. Εύκαμπτος σωλήνας | - 1 |
| 2. Φίλτρο HEPA | - 1 |
| 3. Φίλτρο σφουγγαριού | - 1 |
| 4. Συμβουλευτές εργασίας | - 3 |
| 5. Ευέλικτος προσαρμογέας | - 1 |
| 6. Τροχοί μεταφοράς | - 4 |
| 7. Στοιχεία στερέωσης τροχών μεταφοράς | - 4 |
| 8. Πτυσσόμενος άκαμπτος σωλήνας | - 3 |
| 9. Χάρτινη σακούλα | 1 |

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



- RRRR - έτος κατασκευής
MM - μήνας κατασκευής
Y - πρόσθετη ονομασία
XXXXX - αριθμός σειράς
NNN - πρόσθετη σήμανση

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΡΟΧΙΔΩΝ, ΒΑΣΗ

Συνδέστε τους τροχούς (Εικ. Β4) στα στοιχεία στήριξης τροχών (Εικ. Β3) πιέζοντας τους τροχούς στις οπές των στοιχείων στήριξης τροχών. Στη συνέχεια, πιέστε τα στοιχεία στήριξης με τους τροχούς (Εικ. Β2) πάνω

στον ανεστραμμένο κάδο σκόνης (**Εικ. Α10**) και πιέστε σταθερά πάνω στον κάδο.

ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΕΥΛΕΙΚΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ

Τοποθετήστε την υποδοχή εύκαμπτου σωλήνα, **Εικ. Α9/Β1**, τοποθετώντας την πάνω στην οπή του δοχείου σκόνης, **Εικ. Α10/Β2**, και βιδώστε την στη θέση της με τις βίδες (περιλαμβανονται). Αφού συναρμολογηθεί και είναι έτοιμο για χρήση, το δοχείο σκόνης θα πρέπει να μοιάζει με **την Εικ. Β5**.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΙΔΑΣ

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, ο εύκαμτος σωλήνας και τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά και ασφαλώς συνδεδεμένα.

Τοποθετήστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα (**Εικ. Α3**) στην οπή (**Εικ. Α9**). Αφού εισάγετε τον σωλήνα στην οπή (**Εικ. C1**), γυρίστε τον δεξιόστροφα μέχρι το τέρμα (**Εικ. C2**).

Αφού συναρμολογήσετε τον άκαμπτο σωλήνα (**Εικ. C4**), τοποθετήστε τον στη βάση σωλήνα (**Εικ. C3**) και, στη συνέχεια, συνδέστε το επιλεγμένο εργαλείο εργασίας (**Εικ. C5**) στον σωλήνα.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΗΕΡΑ

Για να συναρμολογήσετε το φίλτρο ΗΕΡΑ (ακονιζτήρα), αφαιρέστε το άνω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας, **Εικ. Α17**. Στη συνέχεια, αναποδογυρίστε την έτσι ώστε να είναι ορατό το κάτω μέρος, τοποθετήστε το φίλτρο ΗΕΡΑ στην στρογγυλή οπή **Εικ. D1** και ασφαλίστε το περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα **Εικ. D2**. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το άνω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας στο δοχείο και ασφαλίστε το με τα μάνδαλα **Εικ. D4**.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΚΑΟΥΛΑΣ ΣΚΟΝΗΣ

Για να τοποθετήσετε τη σακούλα σκόνης, αφαιρέστε το άνω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας, **Εικ. Α17**. Στη συνέχεια, σύρτε τη σακούλα στην υποδοχή, **Εικ. D3**, έτσι ώστε η εύκαμπτη στεγανοποίηση της σακούλας να βρίσκεται μεταξύ των αυλακώσεων τοποθέτησης. Έπειτα, τοποθετήστε το άνω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας στο δοχείο και ασφαλίστε το με τα μάνδαλα, **Εικ. D4**.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Σηκώστε το κάλυμμα της μπαταρίας (**Εικ. D5**) και συνδέστε την μπαταρία στην υποδοχή (**Εικ. E2**). Στη συνέχεια, κατεβάστε το κάλυμμα της μπαταρίας (**Εικ. E3**).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το κάλυμμα της μπαταρίας πρέπει να είναι κλειστό κατά τη λειτουργία. Πατήστε το διακόπτη στη θέση «I» για να ξεκινήσετε τη συσκευή (**Εικ. E4**).

Πατήστε το διακόπτη στη θέση «0» για να σταματήσετε τη συσκευή. Η ηλεκτρική σκούπα είναι πλέον έτοιμη για χρήση.

ΤΥΠΟΙ ΚΑΙ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με μπαταρίες ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Συνιστούμε τη χρήση μπαταρίας 4 Ah 58G004-1.

Τύπος μπαταρίας	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Χωρητικότητα μπαταρίας	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Χρόνος λειτουργίας	23 λεπτά	44 λεπτά	67 λεπτά	94 λεπτά

ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος από 4°C έως 40°C. Μια καινούργια μπαταρία ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα θα φτάσει στη μέγιστη χωρητικότητά της μετά από περίπου 3 έως 5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.
- Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα ρεύματος (230 V AC).
- Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά (έχει εισαχθεί πλήρως).
- Όταν ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος στην πρίζα (230 V AC), μια πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή θα ανάψει για να υποδείξει ότι η τροφοδοσία είναι συνδεδεμένη.
- Όταν η μπαταρία τοποθετηθεί στο φορτιστή, μια κόκκινη λυχνία LED στο φορτιστή θα ανάψει, υποδεικνύοντας ότι η μπαταρία φορτίζεται.
- Ταυτόχρονα, οι πράσινες λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα αναβοσβήνουν με διάφορα μοτίβα (βλ. περιγραφή παρακάτω).
- Όλα τα LED αναβοσβήνουν - υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί και πρέπει να επαναφορτιστεί.
- Δύο LED αναβοσβήνουν - υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι μερικώς αποφορτισμένη.

- Ένα LED που αναβοσβήνει - υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
- Μετά τη φόρτιση της μπαταρίας, η λυχνία LED στο φορτιστή ανάψει με πράσινο χρώμα και όλες οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ανάβουν συνεχώς. Μετά από λίγο (περίπου 15 δευτερόλεπτα), οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας σβήνουν.

Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπέρβαση αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα στοιχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Η πράσινη λυχνία LED στο φορτιστή θα συνεχίσει να ανάψει. Οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα σβήσουν μετά από λίγο. Αποσυνδέστε την τροφοδοσία ρεύματος πριν αφαιρέσετε την μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή. Αποφύγετε διαδοχικούς κύκλους σύντομης φόρτισης. Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μετά από σύντομες περιόδους χρήσης. Μια σημαντική μείωση του χρόνου μεταξύ των απαραίτητων επαναφορτίσεων υποδηλώνει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί. Οι μπαταρίες θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Μην ξεκινήσετε την εργασία αμέσως μετά τη φόρτιση - περιμένετε μέχρι η μπαταρία να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου. Αυτό θα αποτρέψει τη φθορά της μπαταρίας.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με ένδειξη φόρτισης μπαταρίας (3 LED). Για να ελέγξετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κουμπάκι ένδειξης κατάστασης φόρτισης μπαταρίας. Όλα τα LED που ανάβουν υποδεικνύουν υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας. Δύο LED που ανάβουν υποδεικνύουν μερική αποφόρτιση. Μόνο ένα LED που ανάψει υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί και πρέπει να επαναφορτιστεί.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΙΔΑΣ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣ/ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ

- Εάν ο εύκαμτος σωλήνας είναι συνδεδεμένος στην υποδοχή που φαίνεται στην **Εικ. Α9**, η ηλεκτρική σκούπα θα απορροφήσει τα υπολείμματα ή τα υγρά στο δοχείο ή τη σακούλα.
- Συνδέστε το ειδικό εξάρτημα εργασίας με έναν άκαμπτο σωλήνα για τη συγκεκριμένη εργασία, **εικ. Α12/Α15**. Στη συνέχεια, θέστε σε λειτουργία την ηλεκτρική σκούπα και προχωρήστε στην εργασία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΦΥΣΤΗΡΗΡΑ

- Συνδέστε το σύνδεσμο του σωλήνα στην έξοδο αέρα, **Εικ. Α7**.
- Γυρίστε τον σύνδεσμο δεξιόστροφα για να τον ασφαλίσετε.
- Η ηλεκτρική σκούπα θα λειτουργήσει τότε σε λειτουργία φυσητήρα. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την απομάκρυνση φύλλων, άμμου από τη βεράντα, κομμένα γρασιδιού από το πεζοδρόμιο, χιονιστά από το περβάζι του παραθύρου κ.λπ.

ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΚΟΥΠΙΣΜΑΤΟΣ

Κατά τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι τα συλλεγόμενα υπολείμματα δεν είναι πολύ μεγάλα. Αυτό γίνεται για να αποφευχθεί το μπλοκάρισμα του σωλήνα ή των εξαρτημάτων. Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμτος σωλήνας και τα εξαρτήματα είναι σωστά συνδεδεμένα και ότι το φίλτρο ΗΕΡΑ είναι σωστά τοποθετημένο για να αποφευχθεί η διαρροή κατά τη σκούπιση υγρών.

Δεν πρέπει να συλλέγονται οι ακόλουθες ουσίες:

- Εύφλεκτα υγρά (κροζίνη, βενζίνη, διαλύτες κ.λπ.)
- Καυτές ουσίες που καίνονται ή σιγοκαίνε (τσιγάρα, σπύρτα, αρωματικά στικ, καυτή στάχτη ή κάρβουνα από τζάκι), σπινθήρες και σκόνη μετάλλου που παράγεται κατά την κοπή ή το τρίψιμο μετάλλων κ.λπ.
- Εύφλεκτα υλικά (τόνερ, βαφή, σπρέι κ.λπ.)
- Αφροί που χρησιμοποιούνται ως καθαριστικά χαλιών κ.λπ. (αυτοί μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη ή τυρκαγιά)
- Εκρηκτικές ή πυροφορικές ουσίες (νιτρογλυκερίνη, αλουμίνιο, μαγνήσιο, πιτάνο, ψευδάργυρος, κόκκινος φώσφορος, κίτρινος φώσφορος, σελοουλίντ κ.λπ.)
- Αιχμηρά αντικείμενα (υαλά, μαχαίριτρώνα, θραύσματα ξύλου, μέταλλο, πέτρα, καρφιά, ξυραφάκια, ανταλλακτικά ελπίδες, καρφίτες, βελόνες κ.λπ.)
- Σκόνη μετάλλου ή σκόνη άνθρακα
- Μην το χρησιμοποιείτε ως ζηραντικό
- Μεγάλες ποσότητες σκόνης, όπως αλεύρι, σκόνη πυροσβεστήρα κ.λπ.
- Ουσίες που προκαλούν τοξικά συμπτώματα
- Επιθετικές χημικές ουσίες (οξύ, λυωρίνη κ.λπ.)
- Υγρά ή υγρά απόβλητα, συμπεριλαμβανομένων εμετούχ και περιττωμάτων

- Αμιάντος
- Φυτοφάρμακα

Κατά την αναρρόφηση λεπτών υπολειμμάτων σε χώρους με χαμηλή υγρασία, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροστατική εκκένωση στην επιφάνεια της συσκευής. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά μονωτικά γάντια ή ψεκάστε νερό από έναν υγραντήρα για να αυξήσετε την υγρασία του αέρα.

ΣΥΡΡΑΦΗ ΥΓΡΩΝ

- Λάβετε υπόψη ότι το κάλυμμα της μπαταρίας πρέπει να είναι πάντα κλειστό κατά τη λειτουργία, διαφορετικά υγρά μπορεί να διασπύσουν στην μπαταρία, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο. Προσέξτε τη στάθμη του υγρού στο δοχείο, ώστε να μην φτάσει σε κρίσιμη χωρητικότητα. Όταν το υγρό στο δοχείο φτάσει στο μέγιστο επίπεδο, αυτό θα σηματοδοτηθεί από έναν ήχο διαφορετικό από τον κανονικό ήχο λειτουργίας της σκούπας. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αδειάστε το δοχείο.
- Βεβαιωθείτε ότι το σφουγγαρόφιλτρο είναι σωστά τοποθετημένο πριν από τη λειτουργία, όταν ακουίζετε υγρά με διάφορους τύπους ρύπων.
- Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο HEPA είναι σωστά τοποθετημένο.
- Τοποθετήστε το σφουγγαρόφιλτρο στην υποδοχή του φίλτρου.
- Βεβαιωθείτε ότι το άνω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας είναι σωστά τοποθετημένο στη δεξαμενή.
- Κλειδώστε και τους δύο συνδετήρες, **εικ. D4**.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Πριν από τη συντήρηση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή και τα εξαρτήματά της είναι στεγνά όταν δεν χρησιμοποιούνται.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ

- Για να αδειάσετε το δοχείο, αναποδογυρίστε το και ανακινήστε το για να αφαιρέσετε όλα τα υπολείμματα και τα υγρά.
- Σκουπίστε το εσωτερικό του δοχείου με ένα πανί για τη σκόνη/χαρτοπετσέτα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ

ΦΙΛΤΡΟ ΣΦΟΥΓΓΑΡΙΟΥ

- Αφαιρέστε το σφουγγαρένιο φίλτρο από τη βάση του
- Πλύνετε απαλά το φίλτρο με νερό κάτω των 40 °C
- Στεγνώστε το φίλτρο για 24 ώρες σε θερμοκρασία δωματίου. Πρέπει να στεγνώσει φυσικά.

ΦΙΛΤΡΟ HEPA

- Γυρίστε το φίλτρο HEPA αριστερόστροφα για να το ξεκλειδώσετε από την υποδοχή του φίλτρου, **εικόνα D2**.
- Αφαιρέστε το από την υποδοχή
- Καθαρίστε την επιφάνεια του φίλτρου HEPA με μια βούρτσα.
- Πλύνετε απαλά με νερό κάτω των 40 °C.
- Στεγνώστε το φίλτρο για 24 ώρες σε θερμοκρασία δωματίου. Πρέπει να στεγνώσει φυσικά.

Ονομαστικά δεδομένα:

Energy+ 58GE133 ηλεκτρική σκούπα εργαστηρίου	
Παράμετρος	Τιμή
Τάση τροφοδοσίας	18 V DC
Τύπος μπαταρίας	Li-Ion
Συνολική χωρητικότητα δεξαμενής	12 L
Μήκος σωλήνα αναρρόφησης	1,5
Διάμετρος άκρου σωλήνα αναρρόφησης	32
Κατηγορία προστασίας	III
Βαθμός προστασίας	IPX4
Βάρος	3 kg

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 73 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
-------------------------	---

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Το επίπεδο θορύβου που εκτιμάται η συσκευή περιγράφεται από: επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K είναι η αβεβαιότητα μέτρησης). Το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} που αναφέρεται σε αυτό το εγχειρίδιο έχει μετρηθεί σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να λάβετε από τον έμπορο λιανικής πώλησης του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Ο χρησιμοποιημένος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχει ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland») ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα για το περιεχόμενο του παρόντος εγχειρίδιου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικών δικαιωμάτων και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα των Νόμων 2006 αριθ. 90 σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επανέκδοση, δημοσίευση ή τροποποίηση ολόκληρου του Εγχειρίδιου ή οποιουδήποτε στοιχείου του για να εμπορευθεί σκοπούς χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε αστική και ποινική ευθύνη.

(nl) VERTALING VAN DE ORIGINALE INSTRUCTIES

DRAADLOZE STOFZUIGER VOOR DROGE EN NATTE REINIGING GRAPHITE 58GE133

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

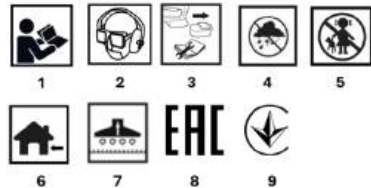
GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

WAARSCHUWING:

- Wees bij het gebruik van borstels met draaiende onderdelen voorzichtig met het verstrikt raken van textiel of kleding.
- Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomvoorziening voordat u onderhoud uitvoert.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1. Lees de gebruiksaanwijzing en neem de waarschuwingen en veiligheidsmaatregelen daarin in acht!
2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker).
3. Verwijder de batterij uit het apparaat voordat u aanpassingen of reinigingswerkzaamheden uitvoert.
4. Bescherm het apparaat tegen vocht.
5. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap.
6. Alleen voor gebruik binnenshuis.
7. Gebruik geschikte mondstukken voor waterafvoer.
8. EAC-keurmerk.
9. Oekraïens marktcertificeringsmerk.

BESCHRIJVING VAN GRAFISCHE ELEMENTEN

De volgende nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die op de grafische pagina's van deze handleiding worden weergegeven.

Aanduiding	Beschrijving
1	Werkhandgreep/slang- en pijp aansluiting
2	Stijve buis
3	Flexibele slang
4	Batterijcompartiment met deksel
5	Draaggreep
6	Schakelaar
7	Luchtuitlaat
8	Stofbakvergrendeling

9	Flexibele slangaansluiting
10	Stofopvangbak
11	Transportwielen
12	Bevestigingsonderdelen voor transportwielen
13	Brede werkzijde
14	HEPA-filter
15	Sponsfilter
16	Borstelwerkpunt
17	Bovenste deel van de stofzuiger
18	Spleetzuigmond

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product

APPARATUUR EN ACCESSOIRES

1. Flexibele slang	- 1
2. HEPA-filter	- 1
3. Sponsfilter	- 1
4. Werktips	- 3
5. Flexibele adapter	- 1
6. Transportwielen	- 4
7. Bevestigingselementen voor transportwielen	- 4
8. Opvouwbare stijve buis	- 3
9. Papieren zak	1

MARKERINGEN OP HET APPARAAT

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR	-bouwjaar
MM	-maand van fabricage
Y	-aanvullende aanduiding
XXXXX	-serienummer
NNN	-aanvullende markering

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

INSTALLATIE VAN WIELTJES, BASIS

Bevestig de wielen (afb. B4) aan de wielbevestigingselementen (afb. B3) door de wielen in de gaten in de wielbevestigingselementen te drukken. Druk vervolgens de bevestigingselementen met wielen (afb. B2) op de omgekeerde stofcontainer (afb. A10) en druk ze stevig tegen de container.

MONTAGE VAN DE FLEXIBELE SLANGAANSLUITING

Monteer de flexibele slangbus, afb. A9/B1, door deze tegen het gat in de stofcontainer te plaatsen, afb. A10/B2, en schroef deze vast met de meegeleverde schroeven. Eenmaal gemonteerd en klaar voor gebruik, moet de stofcontainer eruitzitten zoals in afb. B5.

INSTALLATIE VAN DE STOFZUIGER

Voordat u het apparaat in gebruik neemt, moeten de flexibele slang en accessoires correct en stevig worden aangesloten.

Installeer het uiteinde van de flexibele slang (afb. A3) in de opening (afb. A9). Nadat u de slang in de opening hebt gestoken (afb. C1), draait u deze zo ver mogelijk met de klok mee (afb. C2).

Na het monteren van de stijve buis (afb. C4) plaatst u deze in de buishouder (afb. C3) en bevestigt u het geselecteerde werkstuk (afb. C5) aan de buis.

MONTAGE VAN HET HEPA-FILTER

Om het HEPA-filter (accordeonfilter) te monteren, verwijdert u het bovenste deel van de stofzuiger, afb. A17. Draai het vervolgens om zodat de onderkant zichtbaar is, steek het HEPA-filter in het ronde gat afb. D1 en zet het vast door het met de klok mee te draaien afb. D2. Plaats vervolgens het bovenste deel van de stofzuiger op de tank en zet het vast met de vergrendelingen afb. D4.

DE STOFZAK INSTALLEREN

Om de stofzak te installeren, verwijdert u het bovenste deel van de stofzuiger, afb. A17. Schuif vervolgens de zak op de aansluiting, afb. D3, zodat de flexibele afziching van de zak tussen de positioneringsgroeven zit. Plaats vervolgens het bovenste deel van de stofzuiger op de tank en zet deze vast met de vergrendelingen, afb. D4.

BATTERIJ INSTALLEREN

Til het batterijklepje op (afb. D5) en sluit de batterij aan op de aansluiting (afb. E2). Laat vervolgens het batterijklepje zakken (afb. E3).

LET OP! Het batterijklepje moet tijdens het gebruik gesloten zijn. Druk de schakelaar in de stand 'I' om het apparaat te starten (afb. E4). Druk de schakelaar in de stand '0' om het apparaat te stoppen. De stofzuiger is nu klaar voor gebruik.

BATTERIJTYPES EN CAPACITEIT

Het apparaat is ontworpen voor gebruik met ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 accu's. **Wij raden aan een 4 Ah 58G004-1-batterij te gebruiken.**

Batterijtype	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Batterijcapaciteit	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Gebruiksduur	23 min	44 min	67 min	94 min

OPLADEN VAN DE ACCU

De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur van 4 °C tot 40 °C. Een nieuwe batterij of een batterij die lange tijd niet is gebruikt, bereikt zijn volledige capaciteit na ongeveer 3 tot 5 laad- en ontladcycli.

- Verwijder de batterij uit het apparaat.
- Sluit de oplader aan op een stopcontact (230 V AC).
- Plaats de batterij in de oplader. Controleer of de batterij goed is geplaatst (volledig ingeschoven).
- Wanneer de lader op het stopcontact (230 V AC) is aangesloten, gaat een groen LED-lampje op de lader branden om aan te geven dat de stroom is aangesloten.
- Wanneer de batterij in de lader wordt geplaatst, gaat een rood lampje op de lader branden om aan te geven dat de batterij wordt opgeladen.
- Tegelijkertijd knipperen de groene LED's voor de laadstatus van de batterij in verschillende patronen (zie beschrijving hieronder).
- Alle LED's knipperen - geeft aan dat de batterij leeg is en moet worden opgeladen.
- Twee LED's knipperen - geeft aan dat de batterij gedeeltelijk leeg is.
- Eén knipperend lampje geeft aan dat de batterij volledig is opgeladen.
- Na het opladen van de batterij gaat het lampje op de lader groen branden en gaan alle LED's voor de laadstatus van de batterij continu branden. Na een tijdje (ongeveer 15 seconden) gaan de LED's voor de laadstatus van de batterij uit.

De batterij mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Als deze tijd wordt overschreden, kunnen de batterijcellen beschadigd raken. De lader schakelt niet automatisch uit wanneer de batterij volledig is opgeladen. Het groene lampje op de lader blijft branden. De LED's voor de laadstatus van de batterij gaan na een tijdje uit. Koppel de stroomtoevoer los voordat u de batterij uit de opladerhaak verwijdert. Vermijd opeenvolgende korte oplaadcycli. Laad de batterijen niet op na korte periodes van gebruik. Een aanzienlijke afname van de tijd tussen noodzakelijke oplaadbeurten duidt erop dat de batterij versleten is en moet worden vervangen. Batterijen worden warm tijdens het opladen. Begin niet onmiddellijk na het opladen met werken, maar wacht tot de batterij op kamertemperatuur is gekomen. Dit voorkomt schade aan de batterij.

INDICATOR VOOR DE LAADSTATUS VAN DE BATTERIJ

De batterij is uitgerust met een batterijladingindicator (3 LED's). Om de batterijlading te controleren, drukt u op de knop voor de batterijladingindicator. Als alle LED's branden, is de batterij volledig opgeladen. Als twee LED's branden, is de batterij gedeeltelijk ontladen. Als slechts één LED brandt, is de batterij leeg en moet deze worden opgeladen.

DE STOFZUIGER GEBRUIKEN

ZUIG-/ZUIGFUNCTIE

- Als de flexibele slang is aangesloten op het stopcontact dat wordt weergegeven in afb. A9, zuigt de stofzuiger vuil of vloeistoffen op in de tank of zak.
- Sluit het speciale hulpstuk met een stijve buis aan op de specifieke taak, afb. A12/A15. Start vervolgens de stofzuiger en ga verder met het werk.

BLOWERFUNCTIE

- Sluit de slangconnector aan op de luchtuitlaat, afb. A7.
- Draai de connector met de klok mee om hem te vergrendelen.
- De stofzuiger werkt dan in de blaasmodus. Deze kan worden gebruikt om bladeren, zand van het terras, gemaaid gras van de stoep, sneeuw van de vensterbank enz. te verwijderen.

DROOG STOFZUIGEN

Zorg er tijdens het gebruik voor dat het verzamelde vuil niet te groot is. Dit om te voorkomen dat het vast komt te zitten in de slang of accessoires. Zorg ervoor dat de flexibele slang en accessoires goed

zijn aangesloten en dat het HEPA-filter correct is geïnstalleerd om lekkage bij nat stofzuigen te voorkomen.

De volgende stoffen mogen niet worden opgezogen:

- Brandbare vloeistoffen (kerosine, benzine, oplosmiddelen, enz.)
- Hete stoffen die branden of smelten (sigaretten, lucifers, weroekstokjes, hete as of sintels uit een open haard), vonken en metaalstof dat vrijkomt bij het snijden of slijpen van metaal, enz.
- Brandbare materialen (toner, verf, spuitbussen, enz.)
- Schuim dat wordt gebruikt als tapijtreiniger, enz. (dit kan een explosie of brand veroorzaken)
- Explosieve of pyrofore stoffen (nitroglycerine, aluminium, magnesium, titanium, zink, rode fosfor, gele fosfor, celluloid, enz.)
- Scherpe voorwerpen (glas, bestek, houtsplinters, metaal, steen, spijkers, scheermesjes, vervangingsmesjes, spelden, naalden, enz.)
- Metaalpoeder of koolstofpoeder
- Gebruik het niet als droogmiddel
- Grote hoeveelheden stof, zoals bloem, brandbluspoeder, enz.
- Stoffen die toxische symptomen veroorzaken
- Agressieve chemicaliën (zuur, bleekmiddel, enz.)
- Vloeibaar of vochtig afval, inclusief braaksel en uitwerpselen
- Asbest
- Pesticiden

Bij het stofzuigen van fijn vuil in ruimtes met een lage luchtvochtigheid kan er statische elektriciteit ontstaan op het oppervlak van het apparaat. Gebruik beschermende isolerende handschoenen of verstuif water uit een luchtbevochtiger om de luchtvochtigheid te verhogen.

NAT STOFZUIGEN

- Houd er rekening mee dat het batterijklepje tijdens het gebruik altijd gesloten moet zijn, anders kunnen er vloeistoffen in de batterij binnendringen, wat gevaarlijk kan zijn. Let op het vloeistofniveau in de tank, zodat deze niet de kritieke capaciteit bereikt. Wanneer de vloeistof in de tank het maximale niveau bereikt, wordt dit aangegeven door een geluid dat afwijkt van het normale geluid van de stofzuiger. Schakel in dat geval het apparaat uit en leeg de tank.
- Zorg ervoor dat het sponsfilter correct is geïnstalleerd voordat u begint met het opzuigen van vloeistoffen met verschillende soorten verontreinigingen.
- Controleer voordat u begint met werken of het HEPA-filter correct is geïnstalleerd.
- Plaats het sponsfilter in de filterhouder.
- Zorg ervoor dat het bovenste deel van de stofzuiger correct op de tank is bevestigd.
- Vergrendel beide clips, **afb. D4**.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Controleer voor onderhoud of het apparaat is uitgeschakeld en de batterij is verwijderd.
- Zorg ervoor dat het apparaat en de accessoires droog zijn wanneer ze niet worden gebruikt.

DE TANK REINIGEN

- Om de container te legen, draait u deze ondersteboven en schudt u deze om alle resten en vloeistoffen te verwijderen.
- Veeg de binnentank van de tank schoon met een stofdoek/keukenpapier.

DE FILTERS REINIGEN

SPONSFILTER

- Verwijder het sponsfilter uit de houder
- Was het filter voorzichtig met water van minder dan 40 °C.
- Laat het filter 24 uur bij kamertemperatuur drogen; het moet op natuurlijke wijze drogen.

HEPA-FILTER

- Draai het HEPA-filter linksom om het uit de filterhouder te ontgrendelen, **afbeelding D2**.
- Verwijder het uit de houder
- Reinig het oppervlak van het HEPA-filter met een borstel.
- Was het voorzichtig met water van minder dan 40 °C.
- Laat het filter 24 uur bij kamertemperatuur drogen; het moet op natuurlijke wijze drogen.

Nominale gegevens:

Energy+ 58GE133 werkplaatsstofzuiger	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	18 V DC
Type accu	Li-Ion
Totale tankinhoud	12 L
Lengte zuigslang	1,5 m

Diameter zuigslangtip	32 mm
Beschermingsklasse	III
Beschermingsgraad	IPX4
Gewicht	3 kg

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 73 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
------------------------	---

Informatie over geluid en trillingen

Het geluidsniveau dat door het apparaat wordt uitgezonden, wordt beschreven door: geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid is).

Het geluidsvermogensniveau $L_{W(A)}$ daarin deze handleiding wordt vermeld, is gemeten in overeenstemming met Richtlijn 2000/14/EG.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een daarvoor bestemde afvalverwerkingsinstallatie worden gebracht. Informatie over afvalverwerking is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Gebruikte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparaat dat niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland") deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder meer de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren of wijzigen van de gehele Handleiding of enig onderdeel daarvan voor commerciële doeleinden zonder schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

(pt)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

ASPIRADOR SEM FIOS PARA LIMPEZA A SECO E A MOLHO

GRAPHITE 58GE133

ATENÇÃO: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA FUTURA CONSULTA.

NORMAS DE SEGURANÇA DETALHADAS

- Este equipamento pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do equipamento e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. As crianças não devem limpar ou fazer a manutenção do equipamento sem supervisão.

AVISO:

- Ao utilizar escovas com peças rotativas, tenha cuidado com o possível emaranhamento de têxteis ou roupas.
- Antes de realizar a manutenção, certifique-se de que o aparelho está desligado da fonte de alimentação.

PICTOGRAMAS E AVISOS



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Leia as instruções de utilização e observe os avisos e precauções de segurança nelas contidos!
2. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscaras anti-pó).
3. Retire a bateria do dispositivo antes de realizar qualquer operação de ajuste ou limpeza.
4. Proteja o dispositivo da humidade.
5. Mantenha as crianças afastadas da ferramenta.
6. Apenas para uso interno.
7. Utilize bicos adequados para a extração de água.
8. Marca de certificação EAC.
9. Marca de certificação do mercado ucraniano.

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração a seguir refere-se aos componentes do dispositivo apresentados nas páginas gráficas deste manual.

Designação	Descrição
1	Alça de trabalho/conector de mangueira e tubo
2	Tubo rígido
3	Mangueira flexível
4	Compartimento da bateria com tampa
5	Pega de transporte
6	Interruptor
7	Saída de ar
8	Trava do recipiente de pó
9	Encaixe da mangueira flexível
10	Tanque de recolha de pó
11	Rodas de transporte
12	Componentes de montagem das rodas de transporte
13	Extremidade de trabalho larga
14	Filtro HEPA
15	Filtro de esponja
16	Ponta de trabalho com escova
17	Parte superior do aspirador
18	Bocal de sucção para fendas

* Pode haver diferenças entre o gráfico e o produto real

EQUIPAMENTO E ACESSÓRIOS

1. Mangueira flexível	- 1
2. Filtro HEPA	- 1
3. Filtro de esponja	- 1
4. Pontas de trabalho	- 3
5. Adaptador flexível	- 1
6. Rodas de transporte	- 4
7. Elementos de montagem das rodas de transporte	- 4
8. Tubo rígido dobrável	- 3
9. Saco de papel	1

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



RRRR	- ano de fabrico
MM	- mês de fabrico
Y	- designação adicional
XXXXX	- número de série
NNN	- marcação adicional

PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

INSTALAÇÃO DOS RODÍZIOS, BASE

Prenda os rodízios (Fig. B4) aos elementos de montagem dos rodízios (Fig. B3), pressionando os rodízios nos orifícios dos elementos de montagem dos rodízios. Em seguida, pressione os elementos de montagem com os rodízios (Fig. B2) sobre o recipiente de pó virado ao contrário (Fig. A10) e pressione firmemente contra o recipiente.

MONTAGEM DO SUPORTE DA MANGUEIRA FLEXÍVEL

Monte o encaixe da mangueira flexível, Fig. A9/B1, colocando-o contra o orifício no recipiente para o pó, Fig. A10/B2, e aparafuse-o com os parafusos (incluídos). Depois de montado e pronto a utilizar, o recipiente para o pó deve ficar como na Fig. B5.

INSTALAÇÃO DO ASPIRADOR

Antes de começar a utilizar o dispositivo, a mangueira flexível e os acessórios devem estar corretamente e firmemente conectados.

Instale a extremidade da mangueira flexível (Fig. A3) na abertura (Fig. A9). Após inserir a mangueira na abertura (Fig. C1), gire-a no sentido horário até ao fim (Fig. C2).

Após montar o tubo rígido (Fig. C4), coloque-o no suporte do tubo (Fig. C3) e, em seguida, fixe a ferramenta de trabalho selecionada (Fig. C5) ao tubo.

MONTAGEM DO FILTRO HEPA

Para montar o filtro HEPA (acordeão), remova a parte superior do aspirador, Fig. A17. Em seguida, vire-o de modo que a parte inferior fique visível, insira o filtro HEPA no orifício redondo Fig. D1 e fixe-o girando-o no sentido horário Fig. D2. Em seguida, coloque a parte superior do aspirador no depósito e fixe-a com as travas Fig. D4.

INSTALAÇÃO DO SACO DE POEIRA

Para instalar o saco de pó, remova a parte superior do aspirador, Fig. A17. Em seguida, deslize o saco para dentro do encaixe, Fig. D3, de modo que a vedação flexível do saco fique entre as ranhuras de

posicionamento. Em seguida, coloque a parte superior do aspirador sobre o depósito e fixe-a com as travas, Fig. D4.

INSTALAÇÃO DA BATERIA

Levante a tampa da bateria (Fig. D5) e conecte a bateria ao encaixe (Fig. E2). Em seguida, abaixe a tampa da bateria (Fig. E3).

CUIDADO! A tampa da bateria deve estar fechada durante o funcionamento. Pressione o interruptor para a posição «1» para ligar o dispositivo (Fig. E4).

Pressione o interruptor para a posição «0» para desligar o dispositivo. O aspirador está agora pronto a ser utilizado.

TIPOS E CAPACIDADE DA BATERIA

O dispositivo foi concebido para funcionar com baterias ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Recomendamos a utilização de uma bateria 4 Ah 58G004-1.

Tipo de bateria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidade da bateria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tempo de funcionamento	23 min	44 min	67 min	94 min

CARREGAMENTO DA BATERIA

A bateria deve ser carregada a uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C. Uma bateria nova ou que não tenha sido utilizada durante muito tempo atingirá a sua capacidade total após aproximadamente 3 a 5 ciclos de carga e descarga.

- Retire a bateria do dispositivo.
 - Ligue o carregador a uma tomada elétrica (230 V CA).
 - Insira a bateria no carregador. Verifique se a bateria está bem encaixada (inserida até ao fim).
 - Quando o carregador estiver ligado à tomada (230 V CA), um LED verde no carregador acenderá para indicar que a alimentação está ligada.
 - Quando a bateria é colocada no carregador, um LED vermelho no carregador acende, indicando que a bateria está a carregar.
 - Ao mesmo tempo, os LEDs verdes de estado de carga da bateria piscarão em vários padrões (ver descrição abaixo).
 - Todos os LEDs a piscar - indica que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.
 - Dois LEDs a piscar - indica que a bateria está parcialmente descarregada.
 - Um LED a piscar indica que a bateria está totalmente carregada.
 - Após carregar a bateria, o LED no carregador acende a verde e todos os LEDs de estado de carga da bateria acendem continuamente. Após algum tempo (aproximadamente 15 segundos), os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se.
- A bateria não deve ser carregada por mais de 8 horas. Exceder esse tempo pode danificar as células da bateria. O carregador não desligará automaticamente quando a bateria estiver totalmente carregada. O LED verde no carregador continuará aceso. Os LEDs verdes do estado de carga da bateria apagar-se-ão após algum tempo. Desligue a fonte de alimentação antes de remover a bateria da tomada do carregador. Evite ciclos de carregamento curtos sucessivos. Não recarregue as baterias após períodos curtos de utilização. Uma diminuição significativa no tempo entre recargas necessárias indica que a bateria está gasta e deve ser substituída.
- As baterias aquecem durante o carregamento. Não comece a trabalhar imediatamente após o carregamento - espere até que a bateria atinja a temperatura ambiente. Isto evitará danos à bateria.

INDICADOR DO ESTADO DE CARGA DA BATERIA

A bateria está equipada com um indicador de carga da bateria (3 LEDs). Para verificar o estado de carga da bateria, pressione o botão do indicador de estado de carga da bateria. Todos os LEDs aces indicam um nível alto de carga da bateria. Dois LEDs aces indicam descarga parcial. Apenas um LED aceso indica que a bateria está descarregada e precisa ser recarregada.

OPERAÇÃO DO ASPIRADOR

FUNÇÃO DE SUÇÃO/SUÇÃO

- Se a mangueira flexível estiver ligada à tomada mostrada na Fig. A9, o aspirador irá aspirar detritos ou líquidos para o depósito ou saco.

- Ligue o acessório de trabalho específico com um tubo rígido à tarefa específica, **fig. A12/A15**. Em seguida, ligue o aspirador e prossiga com o trabalho.

FUNÇÃO SOPRADOR

- Ligue o conector da mangueira à saída de ar, **fig. A7**.
- Gire o conector no sentido horário para travá-lo.
- O aspirador irá então funcionar no modo soprador. Pode ser utilizado para remover folhas, areia do terraço, relva cortada do pavimento, neve do parapeito da janela, etc.

ASPIRAÇÃO A SECO

Durante o funcionamento, certifique-se de que os detritos recolhidos não são demasiado grandes. Isto é para evitar que fiquem presos na mangueira ou nos acessórios. Certifique-se de que a mangueira flexível e os acessórios estão devidamente ligados e que o filtro HEPA está corretamente instalado para evitar fugas durante a aspiração de líquidos.

As seguintes substâncias não devem ser recolhidas:

- Líquidos inflamáveis (querosene, gasolina, solventes, etc.)
- Substâncias quentes que estejam a arder ou a arder lentamente (cigarros, fósforos, incensos, cinzas quentes ou brasas de uma lareira), faíscas e pó metálico gerado durante o corte ou esmerilhamento de metais, etc.
- Materiais inflamáveis (toner, tinta, spray, etc.)
- Espumas utilizadas como produtos de limpeza para carpetes, etc. (podem causar explosão ou incêndio)
- Substâncias explosivas ou pirofóricas (nitroglicerina, alumínio, magnésio, titânio, zinco, fósforo vermelho, fósforo amarelo, celulósido, etc.)
- Objetos pontiagudos (vidro, talheres, lascas de madeira, metal, pedra, pregos, lâminas de barbear, lâminas de substituição, alfinetes, agulhas, etc.)
- Metal em pó ou pó de carbono
- Não utilize como dessecante
- Grandes quantidades de pó, como farinha, pó de extintor de incêndio, etc.
- Substâncias que causam sintomas tóxicos
- Produtos químicos agressivos (ácido, lixívia, etc.)
- Resíduos líquidos ou húmidos, incluindo vômito e fezes
- Amianto
- Pesticidas

Ao aspirar detritos finos em divisões com baixa humidade, pode ocorrer um choque estático na superfície do aparelho. Utilize luvas isolantes de proteção ou pulverize água de um humidificador para aumentar a humidade do ar

ASPIRAR LÍQUIDOS

- Tenha em atenção que a tampa da bateria deve estar sempre fechada durante o funcionamento, caso contrário, os líquidos podem penetrar na bateria, o que pode causar perigo. Preste atenção ao nível de líquido no depósito para que não atinja a capacidade crítica. Quando o líquido no depósito atingir o seu nível máximo, isso será sinalizado por um som diferente do funcionamento normal do aspirador. Nesse caso, desligue o aparelho e esvazie o depósito.
- Certifique-se de que o filtro de esponja está corretamente instalado antes da operação ao aspirar líquidos com vários tipos diferentes de contaminantes.
- Antes de começar a trabalhar, certifique-se de que o filtro HEPA está corretamente instalado.
- Insira o filtro de esponja no encaixe do filtro.
- Certifique-se de que a parte superior do aspirador está corretamente encaixada no depósito.
- Trave os dois cliques, **fig. D4**.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Antes da manutenção, certifique-se de que o dispositivo está desligado e que a bateria foi removida.
- Certifique-se de que o dispositivo e os acessórios estejam secos quando não estiverem em uso.

LIMPEZA DO DEPÓSITO

- Para esvaziar o recipiente, vire-o de cabeça para baixo e agite-o para remover todos os detritos e líquidos.
- Limpe o interior do depósito com um pano para o pó/toalha de papel.

LIMPEZA DOS FILTROS

FILTRO DE ESPONJA

- Retire o filtro de esponja do suporte
- Lave suavemente o filtro com água abaixo de 40 °C

- Seque o filtro durante 24 horas à temperatura ambiente; deve secar naturalmente.

FILTRO HEPA

- Gire o filtro HEPA no sentido anti-horário para desbloqueá-lo do encaixe do filtro, **figura D2**.
- Retire-o do encaixe
- Limpe a superfície do filtro HEPA com uma escova.
- Lave suavemente com água abaixo de 40 °C.
- Seque o filtro durante 24 horas à temperatura ambiente; deve secar naturalmente.

Dados nominais:

Aspirador de oficina Energy+ 58GE133	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	18 V DC
Tipo de bateria	Li-Ion
Capacidade total do depósito	12 L
Comprimento da mangueira de sucção	1,5 m
Diâmetro da ponta da mangueira de sucção	32 mm
Classe de proteção	III
Grau de proteção	IPX4
Peso	3 kg

DADOS SOBRE RÚIDO E VIBRAÇÃO

Nível de potência sonora	$L_{WA} = 73 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
--------------------------	---

Informações sobre ruído e vibração

O nível de ruído emitido pelo dispositivo é descrito por: nível de potência sonora L_{WA} (onde K é a incerteza da medição).

O nível de potência sonora L_{WA} indicado neste manual foi medido em conformidade com a Diretiva 2000/14/CE.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico, mas sim levados a instalações adequadas para eliminação. As informações sobre a eliminação podem ser obtidas junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os equipamentos elétricos e eletrónicos usados contêm substâncias nocivas para o ambiente. Os equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial para o ambiente e a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: «GTX Poland»), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, *Jornal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, conforme alterado*). É estritamente proibido copiar, processar, publicar ou modificar todo o Manual ou qualquer um dos seus elementos para fins comerciais sem o consentimento por escrito da GTX Poland, podendo resultar em responsabilidade civil e criminal.

(es)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

ASPIRADORA INALÁMBRICA PARA LIMPIEZA EN SECO Y EN HÚMEDO

GRAPHITE 58GE133

PRECAUCIÓN: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

- Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del equipo y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben limpiar ni mantener el equipo sin supervisión.

ADVERTENCIA:

- Cuando utilice cepillos con piezas giratorias, tenga cuidado con el posible enredo de tejidos o prendas de vestir.
- Antes de realizar el mantenimiento, asegúrese de que el aparato esté desconectado de la fuente de alimentación.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. Lea las instrucciones de uso y respete las advertencias y precauciones de seguridad que en ellas se indican.
2. Utilice equipo de protección personal (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarillas antipolvo).
3. Retire la batería del dispositivo antes de realizar cualquier operación de ajuste o limpieza.
4. Proteja el dispositivo de la humedad.
5. Mantenga a los niños alejados de la herramienta.
6. Solo para uso en interiores.
7. Utilice boquillas adecuadas para la extracción de agua.
8. Marca de certificación EAC.
9. Marca de certificación del mercado ucraniano.

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La siguiente numeración se refiere a los componentes del dispositivo que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

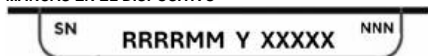
Designación	Descripción
1	Mango de trabajo/conector de manguera y tubería
2	Tubo rígido
3	Manguera flexible
4	Compartimento de la batería con tapa
5	Asa de transporte
6	Interruptor
7	Salida de aire
8	Cierre del depósito de polvo
9	Conector de manguera flexible
10	Depósito de recogida de polvo
11	Ruedas de transporte
12	Componentes de montaje de las ruedas de transporte
13	Extremo de trabajo ancho
14	Filtro HEPA
15	Filtro de esponja
16	Punta de trabajo con cepillo
17	Parte superior del aspirador
18	Boquilla de succión para rincones

* Puede haber diferencias entre el gráfico y el producto real

EQUIPO Y ACCESORIOS

1. Manguera flexible	- 1
2. Filtro HEPA	- 1
3. Filtro de esponja	- 1
4. Puntas de trabajo	- 3
5. Adaptador flexible	- 1
6. Ruedas de transporte	- 4
7. Elementos de montaje de las ruedas de transporte-	4
8. Tubo rígido plegable	- 3
9. Bolsa de papel	1

MARCAS EN EL DISPOSITIVO



RRRR	-año de fabricación
MM	-mes de fabricación
Y	-designación adicional
XXXXX	-número de serie
NNN	-marcación adicional

PREPARACIÓN PARA EL USO

INSTALACIÓN DE LAS RUEDAS, BASE

Fije las ruedas (Fig. B4) a los elementos de montaje de las ruedas (Fig. B3) presionándolas en los orificios de dichos elementos. A continuación, presione los elementos de montaje con las ruedas (Fig. B2) sobre el depósito de polvo invertido (Fig. A10) y presione firmemente contra el depósito.

MONTAJE DEL CONECTOR DE LA MANGUERA FLEXIBLE

Monte el conector de manguera flexible, Fig. A9/B1, colocándolo contra el orificio del depósito de polvo, Fig. A10/B2, y atorníllelo con los tornillos (incluidos). Una vez montado y listo para su uso, el depósito de polvo debe tener el aspecto que se muestra en la Fig. B5.

INSTALACIÓN DE LA ASPIRADORA

Antes de empezar a utilizar el dispositivo, la manguera flexible y los accesorios deben estar conectados de forma correcta y segura.

Instale el extremo de la manguera flexible (Fig. A3) en la abertura (Fig. A9). Después de insertar la manguera en la abertura (Fig. C1), gírela en sentido horario hasta el tope (Fig. C2).

Después de montar el tubo rígido (fig. C4), colóquelo en el soporte del tubo (fig. C3) y, a continuación, fije la herramienta de trabajo seleccionada (fig. C5) al tubo.

MONTAJE DEL FILTRO HEPA

Para montar el filtro HEPA (acordeón), retire la parte superior del aspirador, Fig. A17. A continuación, déle la vuelta para que quede visible la parte inferior, inserte el filtro HEPA en el orificio redondo Fig. D1 y fíjelo girándolo en sentido horario Fig. D2. A continuación, coloque la parte superior del aspirador sobre el depósito y fíjela con los pestillos Fig. D4.

INSTALACIÓN DE LA BOLSA PARA EL POLVO

Para instalar la bolsa para el polvo, retire la parte superior de la aspiradora, Fig. A17. A continuación, deslice la bolsa sobre el enchufe, Fig. D3, de modo que la junta flexible de la bolsa quede entre las ranuras de posicionamiento. A continuación, coloque la parte superior de la aspiradora sobre el depósito y fíjela con los pestillos, Fig. D4.

INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

Levante la tapa de la batería (Fig. D5) y conecte la batería al enchufe (Fig. E2). A continuación, baje la tapa de la batería (Fig. E3).

¡PRECAUCIÓN! La tapa de la batería debe estar cerrada durante el funcionamiento. Pulse el interruptor a la posición «l» para poner en marcha el dispositivo (fig. E4).

Presione el interruptor a la posición «0» para detener el dispositivo. La aspiradora ya está lista para su uso.

TIPOS Y CAPACIDAD DE LAS BATERÍAS

El dispositivo está diseñado para funcionar con baterías ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 y 58GE152.

Recomendamos utilizar una batería 58G004-1 de 4 Ah.

Tipo de batería	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidad de la batería	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tiempo de funcionamiento	23 min	44 min	67 min	94 min

CARGA DE LA BATERÍA

La batería debe cargarse a una temperatura ambiente de entre 4 °C y 40 °C. Una batería nueva o que no se haya utilizado durante mucho tiempo alcanzará su capacidad máxima tras aproximadamente entre 3 y 5 ciclos de carga y descarga.

- Retire la batería del dispositivo.
 - Enchufe el cargador a una toma de corriente (230 V CA).
 - Inserte la batería en el cargador. Compruebe que la batería esté correctamente colocada (insertada hasta el fondo).
 - Cuando el cargador esté enchufado a la toma de corriente (230 V CA), se encenderá un LED verde en el cargador para indicar que está conectado a la corriente.
 - Cuando se coloca la batería en el cargador, se enciende un LED rojo en el cargador, lo que indica que la batería se está cargando.
 - Al mismo tiempo, los LED verdes de estado de carga de la batería parpadearán siguiendo varios patrones (véase la descripción más abajo).
 - Todos los LED parpadearo: indica que la batería está agotada y necesita recargarse.
 - Dos LED parpadearo: indica que la batería está parcialmente descargada.
 - Un LED parpadearo: indica que la batería está completamente cargada.
 - Después de cargar la batería, el LED del cargador se ilumina en verde y todos los LED de estado de carga de la batería se iluminan de forma continua. Después de un tiempo (aproximadamente 15 segundos), los LED de estado de carga de la batería se apagan.
- La batería no debe cargarse durante más de 8 horas. Superar este tiempo puede dañar las celdas de la batería. El cargador no se apagará

automáticamente cuando la batería esté completamente cargada. El LED verde del cargador seguirá encendido. Los LED de estado de carga de la batería se apagarán al cabo de un rato. Desconecte la fuente de alimentación antes de retirar la batería de la toma del cargador. Evite ciclos de carga cortos sucesivos. No recargue las baterías después de periodos cortos de uso. Una disminución significativa del tiempo entre recargas necesarias indica que la batería está gastada y debe sustituirse. Las baterías se calientan durante la carga. No empiece a trabajar inmediatamente después de la carga; espere hasta que la batería haya alcanzado la temperatura ambiente. Esto evitará daños en la batería.

INDICADOR DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería está equipada con un indicador de carga (3 LED). Para comprobar el estado de carga de la batería, pulse el botón del indicador de estado de carga. Si todos los LED están encendidos, el nivel de carga de la batería es alto. Si dos LED están encendidos, la batería está parcialmente descargada. Si solo un LED está encendido, la batería está agotada y debe recargarse.

FUNCIONAMIENTO DE LA ASPIRADORA

FUNCIÓN DE SUCCIÓN/ASPIRACIÓN

- Si la manguera flexible está conectada a la toma **que se muestra en la figura A9**, la aspiradora aspirará los residuos o líquidos al depósito o a la bolsa.
- Conecte el accesorio de trabajo específico con un tubo rígido a la tarea específica, **fig. A12/A15**. A continuación, encienda la aspiradora y proceda con el trabajo.

FUNCIÓN SOPLADOR

- Conecte el conector de la manguera a la salida de aire, **fig. A7**.
- Gire el conector en sentido horario para bloquearlo.
- La aspiradora funcionará entonces en modo soplador. Se puede utilizar para eliminar hojas, arena de la terraza, hierba cortada del pavimento, nieve del alféizar de la ventana, etc.

ASPIRACIÓN EN SECO

Durante el funcionamiento, asegúrese de que los residuos recogidos no sean demasiado grandes. Esto es para evitar que se atasquen en la manguera o los accesorios. Asegúrese de que la manguera flexible y los accesorios estén correctamente conectados y que el filtro HEPA esté correctamente instalado para evitar fugas durante la aspiración en seco.

No se deben recoger las siguientes sustancias:

- Líquidos inflamables (queroseno, gasolina, disolventes, etc.).
- Sustancias calientes que estén ardiendo o humeando (cigarrillos, cerillas, varitas de incienso, cenizas calientes o brasas de una chimenea), chispas y polvo metálico generado durante el corte o esmerilado de metales, etc.
- Materiales inflamables (tónor, pintura, aerosoles, etc.)
- Espumas utilizadas como limpiadores de alfombras, etc. (pueden provocar una explosión o un incendio)
- Sustancias explosivas o piróforas (nitroglicerina, aluminio, magnesio, titanio, zinc, fósforo rojo, fósforo amarillo, celuloide, etc.)
- Objetos punzantes (vidrio, cubiertos, astillas de madera, metal, piedra, clavos, cuchillas de afeitar, cuchillas de recambio, alfileres, agujas, etc.)
- Polvo metálico o polvo de carbón
- No lo utilice como desecante.
- Grandes cantidades de polvo, como harina, polvo de extintor, etc.
- Sustancias que provocan síntomas tóxicos
- Productos químicos agresivos (ácido, lejía, etc.).
- Residuos líquidos o húmedos, incluidos vómitos y heces
- Amianto
- Pesticidas

Al aspirar residuos finos en habitaciones con baja humedad, pueden producirse descargas estáticas en la superficie del aparato. Utilice guantes aislantes protectores o rocíe agua con un humidificador para aumentar la humedad del aire.

ASPIRACIÓN EN HÚMEDO

- Tenga en cuenta que la tapa de la batería debe estar siempre cerrada durante el funcionamiento, ya que de lo contrario los líquidos podrían penetrar en la batería y provocar un peligro. Preste atención al nivel de líquido del depósito para que no alcance una capacidad crítica. Cuando el líquido del depósito alcance su nivel máximo, se emitirá un sonido diferente al del funcionamiento normal de la aspiradora. En este caso, apague el aparato y vacíe el depósito.
- Asegúrese de que el filtro de esponja esté correctamente instalado antes de utilizar la aspiradora para aspirar líquidos con varios tipos diferentes de contaminantes.

- Antes de comenzar a trabajar, asegúrese de que el filtro HEPA esté correctamente instalado.
- Inserte el filtro de esponja en el enchufe del filtro.
- Asegúrese de que la parte superior de la aspiradora esté correctamente acoplada al depósito.
- Bloquee ambos clips, **fig. D4**.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Antes de realizar el mantenimiento, asegúrese de que el dispositivo esté apagado y de que se haya retirado la batería.
- Asegúrese de que el dispositivo y los accesorios estén secos cuando no se utilicen.

LIMPIEZA DEL DEPÓSITO

- Para vaciar el recipiente, déle la vuelta y agítelo para eliminar todos los residuos y líquidos.
- Limpie el interior del depósito con un paño para el polvo o una toalla de papel.

LIMPIEZA DE LOS FILTROS

FILTRO DE ESPONJA

- Retire el filtro de esponja del soporte.
- Lave suavemente el filtro con agua a menos de 40 °C.
- Seque el filtro durante 24 horas a temperatura ambiente; debe secarse de forma natural.

FILTRO HEPA

- Gire el filtro HEPA en sentido antihorario para desbloquearlo del zócalo del filtro, **figura D2**.
- Retírelo del soporte.
- Limpie la superficie del filtro HEPA con un cepillo.
- Lável suavemente con agua a menos de 40 °C.
- Seque el filtro durante 24 horas a temperatura ambiente; debe secarse de forma natural.

Datos nominales:

Aspiradora industrial Energy+ 58GE133	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	18 V DC
Tipo de batería	Li-Ion
Capacidad total del depósito	12 l
Longitud de la manguera de succión	1,5 m
Diámetro de la punta de la manguera de succión	32 mm
Clase de protección	III
Grado de protección	IPX4
Peso	3 kg

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 73 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
----------------------------	---

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K es la incertidumbre de la medición).

El nivel de potencia acústica L_{WA} indicado en este manual se ha medido de conformidad con la Directiva 2000/14/CE.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con los residuos domésticos, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Puede obtener información sobre la eliminación en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los equipos eléctricos y electrónicos usados contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), informa por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibido copiar, procesar, publicar o modificar el Manual en su totalidad o cualquiera de sus elementos con fines comerciales sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

(et)

ORIGINAALJUHENDITE TÖLGE

TRAADITA PÜHIMISMASIN KUIVA JA MÄRGA PUHASTAMISEKS

GRAPHITE 58GE133

HOIATUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEVA KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

DETAILNE OHUTUSJUHEND

- Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse võimekuse puudega või kogemuste ja teadmistega inimesed, kui neile on antud juhendamine või juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada ilma järelevalveta.

HOIATUS

- Pöörlevate osadega harjade kasutamisel tuleb olla ettevaatlik, et tekstiilid või riided ei jääks kinni.
- Enne hooldustööde tegemist veenduge, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



1 2 3 4 5



6 7 8 9

- Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusnõudeid!
- Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprille, kuulmiskaitseid, tolmu maske).
- Enne seadme reguleerimist või puhastamist eemaldage aku seadmest.
- Kaitse seadet niiskuse eest.
- Hoidke lapsed seadmest eemal.
- Ainult siseruumides kasutamiseks.
- Kasutage vee eemaldamiseks sobivaid pihusteid.
- EAC sertifitseerimismärk.
- Ukraina turu sertifitseerimismärk.

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Järgnevat numbrus viitab seadme komponentidele mis on näidatud käesoleva juhendi graafilistel lehekülgedel.

Märge	Kirjeldus
1	Töökäepide/vooliku ja toru ühendus
2	Jäik toru
3	Painduv voolik
4	Aku pesa kaanega
5	Kandekäepide
6	Lüliti
7	Õhu väljalaskeava
8	Tolmukonteineri lukk
9	Painduv voolikupesa
10	Tolmukogumismahuti
11	Transpordirattad
12	Transpordirattade kinnitusdetailid
13	Lai tööots
14	HEPA filter
15	Käsnfilter
16	Harja töötip
17	Tolmuimeja ülemine osa
18	Põrandapuhasti otsik

* Graafiline kujutis ja tegelik toode võivad erineda

SEADMED JA TARVIKUD

1.Painduv voolik	- 1
2.HEPA filter	- 1
3.Käsnfilter	- 1
4.Tööotsikud	- 3
5.Painduv adapter	- 1
6.Transpordirattad	- 4
7.transpordirattade kinnituselendid	- 4
8.Kokkupandav jäik toru	- 3
9. Paberkott	1

SEADME MÄRGISTUSED

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR	-valmistamis aasta
MM	-valmistamise kuu
Y	-täiendav tähis
XXXXX	-seerianumber
NNN	-täiendav märke

KASUTAMISEKS ETTEVALMISTAMINE

RATASTE PAIGALDAMINE, ALUS

Kinnitage rattad (joonis B4) rataste kinnituselementidele (joonis B3), surudes rattad rataste kinnituselementide avadesse. Seejärel suruge kinnituselemendid ratastega (joonis B2) ümberpööratud tolmukonteinerile (joonis A10) ja suruge kindlat vastu konteinerit.

PAINDLIKU Vooliku PISTIKU PAIGALDAMINE

Paigaldage painduv voolikupesa, joonis A9/B1, asetades selle tolmukonteineri ava vastu, joonis A10/B2, ja kruvige see kinnituskruvidega (komplektis) kinni. Pärast kokkupanekut ja kasutusvalmiduse saavutamist peaks tolmukonteiner välja nägema nagu joonisel B5.

PÖÖRDEPAKEND

Enne seadme kasutamist tuleb painduv voolik ja lisatarvikud õigesti ja kindlalt ühendada.

Paigaldage painduva vooliku ots (joonis A3) avasse (joonis A9). Pärast vooliku avasse sisestamist (joonis C1) keerake seda päripäeva nii palju, kui see võimalik on (joonis C2).

Pärast jäiga toru kokkupanekut (joonis C4) asetage see toruhoidikusse (joonis C3) ja kinnitage torule valitud tööriist (joonis C5).

HEPA FILTRI PAIGALDAMINE

HEPA (akordion) filtri kokkupanekuks eemaldage tolmuimeja ülemine osa, joonis A17. Pöörake see seejärel ümber, nii et alumine osa oleks nähtav, asetage HEPA filter ümmargusse avasse, joonis D1, ja kinnitage see, pöörates seda päripäeva, joonis D2. Asetage seejärel tolmuimeja ülemine osa mahutile ja kinnitage see klambritega, joonis D4.

TOLMUKOTI PAIGALDAMINE

Tolmukoti paigaldamiseks eemaldage tolmuimeja ülemine osa, joonis A17. Seejärel lükake kott pesale, joonis D3, nii et kotti painduv tihend oleks positsioneerimissoonete vahel. Seejärel asetage tolmuimeja ülemine osa mahutile ja kinnitage see klambritega, joonis D4.

AKU PAIGALDAMINE

Tõstke aku kate (joonis D5) ja ühendage aku pesaga (joonis E2). Seejärel langetage aku kate (joonis E3).

ETTEVAATUST! Aku kate peab töötamise ajal olema suletud. Seadme käivitamiseks lükake lüliti asendisse „I“ (joonis E4).

Seadme peatamiseks lükake lüliti asendisse „0“.

Tolmuimeja on nüüd kasutusvalmis.

AKUTÜÜBID JA MAHUTAVUS

Seade on mõeldud kasutamiseks koos akudega ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Soovitame kasutada 4 Ah 58G004-1 akut.

Aku tüüp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Aku mahutavus	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tööaeg	23 min	44 min	67 min	94 min

AKU LAADIMINE

Aku tuleks laadida ümbriseva õhu temperatuuril 4–40 °C. Uus aku või aku, mida pole pikka aega kasutatud, saavutab täisvõimsuse pärast umbes 3–5 laadimis- ja tühjenemistsüklit.

- Eemaldage aku seadmest.
- Ühendage laadija vooluvõrgu pistikupesaga (230 V AC).
- Asetage aku laadijasse. Veenduge, et aku on õigesti paigaldatud (täielikult sisse lükatud).
- Kui laadija on ühendatud vooluvõrku (230 V AC), süttib laadijal roheline LED-tuli, mis näitab, et toide on ühendatud.
- Kui aku on laadijasse asetatud, süttib laadijal punane LED-tuli, mis näitab, et aku laaditakse.
- Samal ajal vilguvad rohelised aku laetuse oleku LED-tuled erinevates mustrites (vt kirjeldust allpool).
- Kõik LED-id vilguvad – näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.
- Kaks vilkuvat LED-i – näitab, et aku on osaliselt tühjenenud.

- Üks vilkuv LED näitab, et aku on täielikult laetud.
- Pärast aku laadimist süttib laadija LED roheliselt ja kõik aku laetuse oleku LED-id süttivad pidevalt. Mõne aja pärast (u 15 sekundit) kustuvad aku laetuse oleku LED-id.

Aku ei tohi laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib aku elemente kahjustada. Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Laadija roheline LED-indikaator jääb põlema. Aku laetuse oleku LED-indikaatorid kustuvad mõne aja pärast. Enne aku laadija pesast eemaldamist ühendage toiteallikas lahti. Vältige järjestikuseid lühikesi laadimistsükleid. Ärge laadige akusid pärast lühikest kasutamist. Vajalike laadimiste vahelise aja oluline lühenemine näitab, et aku on kulumun ja tuleb välja vahetada.

Aku kuumeneb laadimise ajal. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist – oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See aitab vältida aku kahjustumist.

AKU LAADIMISSEISUNDI INDIKAATOR

Aku on varustatud aku laetuse indikaatoriga (3 LED-i). Aku laetuse staatuse kontrollimiseks vajutage aku laetuse staatuse indikaatori nuppu. Kõik LED-id süttivad, kui aku laetuse tase on kõrge. Kaks LED-i süttivad, kui aku on osaliselt tühjenenud. Ainult üks LED süttib, kui aku on tühjenenud ja vajab laadimist.

PÖÖRDEPÜHIMISE KASUTAMINE

IMEMINE/IMEFUNKTSIOON

- Kui painduv voolik on ühendatud **joonisel A9** näidatud pistikupesaga, imeb tolmuimeja prahi või vedelikud mahutisse või kotti.
- Ühendage spetsiaalne tööriist jäiga toruga konkreetse ülesande jaoks, **joonisel A12/A15**. Seejärel käivitage tolmuimeja ja jätkake tööd.

PUHUMISFUNKTSIOON

- Ühendage voolikuliitmik õhu väljalaskeavaga, **joonisel A7**.
- Pöörake ühendust kinnitamiseks päripäeva.
- Tolmuimeja hakkab seejärel töötama puhurežiimis. Seda saab kasutada lehtede, liiva eemaldamiseks terrassilt, muru eemaldamiseks kõnniteelt, lume eemaldamiseks aknalaualt jne.

KUIVIMINE

Töö ajal veenduge, et kogutud praht ei oleks liiga suur. See on vajalik, et vältida selle kinni jäämist voolikusse või lisaseadmetesse. Veenduge, et painduv voolik ja lisaseadmed on õigesti ühendatud ning HEPA filter on õigesti paigaldatud, et vältida lekkimist märgimurimisel.

Järgmisi aineid ei tohi koguda:

- Tuleohtlikud vedelikud (petrool, bensiin, lahustid jne)
- Kuumad ained, mis põlevad või hõõguvad (sigarettid, tikud, viirikupuld, kuum tuhk või söed kaminast), metalliõhkamisel või -lihvimisel tekkinud sademed ja metallitolm jne.
- Tuleohtlikud materjalid (tooner, värv, pihusti jne)
- Vaipade puhastamiseks kasutatavad vahud jne (need võivad põhjustada plahvatuse või tulekahju)
- Plahvatusohtlikud või pürofoorsed ained (nitroglütseriin, alumiinium, magneesium, titaan, tsink, punane fosfor, kollane fosfor, tselluloid jne)
- Teravad esemed (klaas, söögiriistad, puusplindid, metall, kivi, naelad, žiletterad, asenduseterad, nõopnõelad, nõelad jne)
- Pulbriline metall või süsinikupulber
- Ärge kasutage seda kuivatussainena
- Suured kogused tolmu, nagu jahu, tulekustutuspulber jne.
- Ained, mis põhjustavad mürgistusi
- Agressiivsed kemikaalid (hape, valgendaja jne)
- Vedelikud või niisked jäätmel, sealhulgas oksendamise ja väljaheited
- Asbest
- Pestitsiidid

Kui imete peeneid jäätmel madala niiskusega ruumides, võib seadme pinnal tekkida staatliline elektrilöök. Kasutage kaitsekindaid või pihustage õhuniiskuse suurendamiseks õhuniisutajat vett.

MÄRGIMINE

- Pange tähele, et aku kate peab töötamise ajal alati olema suletud, vastasel juhul võib vedelik aku sisse tungida, mis võib põhjustada ohtu. Jälgige vedeliku taset mahutis, et see ei jõuaks kriitilise mahutavuseni. Kui vedelik mahutis jõuab maksimumtasemele, annab sellest märku tolmuimeja tavapärases tööst erinev heli. Sellisel juhul lülitage seade välja ja tühjendage mahuti.
- Veenduge, et mitut liiki saasteid sisaldavate vedelike imemisel on käänsfilter enne kasutamist õigesti paigaldatud.

- Enne töö alustamist veenduge, et HEPA filter on õigesti paigaldatud.
- Asetage käänsfilter filtri pesasse.
- Veenduge, et tolmuimeja ülemine osa on paigaldatud mahutile õigesti.
- Lukustage mõlemad klambrid, **joonisel D4**.

HOOLDUS JA HOIDMINE

- Enne hooldust veenduge, et seade on välja lülitatud ja aku eemaldatud.
- Veenduge, et seade ja lisatarvikud on kuivad, kui neid ei kasutata.

PAAGI PUHASTAMINE

- Mahuti tühjendamiseks pöörake see ümber ja raputage, et eemaldada kõik jäägid ja vedelikud.
- Pühkige mahuti sisepinda tolmulapiga/paberrättikuga.

FILTRITE PUHASTAMINE

KÄSNAFILTER

- Eemaldage käänsfilter hoidikust.
- Pese filter õrnalt veega, mille temperatuur on alla 40 °C.
- Kuivata filtrit 24 tundi toatemperatuuril; see peab kuivama loomulikult viisil.

HEPA FILTER

- Pöörake HEPA filtrit vastupäeva, et see filtri pesast lahti tuleks, **joonisel D2**.
- Eemaldage pesast
- Puhastage HEPA filtri pinda harjaga.
- Pese õrnalt veega, mille temperatuur on alla 40 °C.
- Kuivatage filtrit 24 tundi toatemperatuuril; filter peab kuivama loomulikult viisil.

Nimiväärtused:

Energy+ 58GE133 töökoja tolmuimeja	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	18 V DC
Aku tüüp	Li-Ion
Kogumahuhi maht	12
Imuvaigu pikkus	1,5
Imivooliku otsa läbimõõt	32 mm
Kaitseklass	III
Kaitseaste	IPX4
Kaal	3 kg

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Heli võimsustase	L _{WA} = 73 dB(A) K= 3 dB(A)
------------------	---------------------------------------

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatavat müra taset kirjeldab helivõimsuse tase L_{WA} (kus K on mõõtmise ebamäärasus).

Käesolevas juhendis esitatud helivõimsuse tase L_{WA} on mõõdetud vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ.

KESKKONNAKAITSE



Elektriga töötavaid tooteid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia spetsiaalsetesse jäätmekäitluskeskustesse. Teavet jäätmete kõrvaldamise kohta saab toote müüjal või kohalikest ametiasutustelt. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõetava seadme kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, registrijärge asukoht Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi „GTX Poland“), teavitab, et kõik käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi „kasutusjuhend“) sisu autoriõigused, sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostis, kuuluvad ainult GTX Polandile ja on kaitstud seadusega vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta autoriõiguse seadusele „Juhend“, sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostis, kuuluvad ainult GTX Polandile ja on kaitstud seadusega vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90 punkt 631, muudetud kujul). Käsitratuval või selle mis tahes osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine äriilset eesmärkidel ilma GTX Poland kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

NEO TOOLS

- Ⓟ *KARTA GWARANCYJNA*
- Ⓤⓐ *ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОХ*
- ⓗⓤ *JÓTÁLLÁSI JEGY*
- ⓑⓖ *ГАРАНЦИОННА КАРТА*
- ⓈⓁ *GARANCIJSKO KARTICO*
- ⓗⓚ *JAMSTVENI LIST*
- ⒸⓏ *ZÁRUČNÍ LIST*
- ⓈⓀ *ZÁRUČNÝ LIST*



KARTA GWARANCYJNA

(wypełnia sprzedawca)

Nazwa urządzenia:*

Numer katalogowy:* Nr seryjny:*

Adres punktu sprzedaży

(lub pieczęć sprzedawcy)

i czytelny podpis:*

Data sprzedaży* Numer dowodu zakupu*

* pola obowiązkowe

Zakres gwarancji

1. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. udziela pisemnej gwarancji co do jakości sprzedanego urządzenia.
2. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady powstałe z przyczyny tkwiącej w sprzedanym urządzeniu, będącej następstwem wadliwości użytych materiałów, nieprawidłowości montażu lub technologii wykonania urządzenia.
3. W przypadku wystąpienia wad w okresie gwarancji, GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. zobowiązuje się do dokonania bezpłatnej naprawy urządzenia. Naprawa zostanie dokonana w GTX Service Sp. z o.o. Sp. k., autoryzowanym serwisie GTX Poland
4. Naprawy gwarancyjne nie będą wykonywane, jeśli Klient nie załączy do reklamowanego urządzenia ważnej i wypełnionej oryginalnej Karty Gwarancyjnej oraz dowodu zakupu urządzenia lub jego kopii (np. kserokopii faktury VAT).
5. Duplikaty Karty Gwarancyjnej nie będą wydawane.
6. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy, zaś gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
7. Zasięg terytorialny ochrony gwarancyjnej obejmuje teren Rzeczypospolitej Polskiej.

Okres gwarancji

1. Gwarancji udziela się na okres 36 miesięcy od dnia zakupu urządzenia przez użytkownika, potwierdzonego wpisem w Karcie Gwarancyjnej oraz dowodem zakupu
2. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. zobowiązuje się do dokonania naprawy także po upływie okresu gwarancji, jeżeli wada wystąpiła i została zgłoszona w okresie gwarancji.
3. Jeżeli GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. wymieniła wadliwe urządzenie na wolne od wad albo dokonała istotnych napraw urządzenia, termin gwarancji biegnie na nowo od chwili wydania urządzenia wolnego od wad lub zwrócenia naprawionego urządzenia. Jeżeli podczas naprawy urządzenia serwis wymienił część w urządzeniu, termin gwarancji dla części wymienionych biegnie na nowo, od daty zwrócenia naprawionego urządzenia. W innych wypadkach termin gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady rzeczy objętej gwarancją uprawniony z gwarancji nie mógł z niej korzystać.

Ograniczenia

1. Gwarancja nie obejmuje:
 - normalnego zużycia części urządzenia, takich jak: uszczelki, okładziny ściernie, paski napędowe, bezpieczniki, żarówki, płyny i środki smarujące, ostrza noży, tarcze i brzeszczyoty pilarek, akumulatory, szczotki silników elektrycznych, itp.;
 - napraw polegających na regulacji, czyszczeniu, smarowaniu, wymianie filtrów i części wymienionych wyżej;
 - uszkodzeń wynikłych z niewłaściwego użytkowania (np. niezgodnego z instrukcją obsługi lub przeznaczeniem, powodującego przeciążenie urządzenia, itp.), niewłaściwej konserwacji lub przechowywania, uszkodzeń powstałych z powodu braku walizki transportowej o ile występowała w zestawie;
 - uszkodzeń mechanicznych z winy użytkownika (np. zerwanie blokady wrzeczona, uszkodzona obudowa itp.);
 - uszkodzeń powstałych w wyniku zaniedbania obowiązku natychmiastowego zgłoszenia dostrzeżonej usterki;
 - uszkodzeń powstałych w wyniku zamontowania niewłaściwych części, filtrów lub zastosowania niewłaściwych smarów lub olejów, itp.

- wad powstałych na skutek nieprawidłowego napięcia zasilającego, uderzenia pioruna, pożaru, powodzi, klęsk żywiołowych lub też innych czynników zewnętrznych.
2. **Uwaga!** Dokonanie samowolnych napraw poza wymienionym w niniejszej Karcie Gwarancyjnej punktem serwisowym powoduje utratę uprawnień z tytułu gwarancji, o ile samowolna naprawa miała wpływ na powstanie wady lub zwiększyła jej rozmiar i tylko w tym zakresie.
 3. **Uwaga!** Obudowa urządzenia opatrzona jest plombą gwarancyjną „Quality Check”. Brak plomby gwarancyjnej lub jej zniszczenie może być podstawą odrzucenia reklamacji.
 4. **Uwaga!** Niezbędnym warunkiem ważności Karty Gwarancyjnej jest wpisanie w niej daty sprzedaży urządzenia, numeru seryjnego urządzenia potwierdzonych pieczęcią i podpisem sprzedawcy oraz załączenie dowodu zakupu urządzenia lub jego kopii. Gwarancja nie ma zastosowania, jeżeli w Karcie Gwarancyjnej nie ma daty sprzedaży, pieczęci punktu sprzedaży, nie załączono dowodu zakupu lub jego kopii oraz gdy numer katalogowy i seryjny reklamowanego urządzenia nie odpowiadają numerom wpisanym w Karcie Gwarancyjnej. W przypadku kiedy numer seryjny na urządzeniu jest nieczytelny lub zniszczony reklamacja może zostać odrzucona.
 5. **Uwaga! Bez dołączonego dowodu zakupu lub jego czytelnej kopii reklamacje nie będą uwzględniane.**
 6. **Uwaga!** Reklamowane urządzenie powinno zostać uprzednio oczyszczone przez osobę zgłaszającą reklamację. Serwis może odmówić przyjęcia do naprawy urządzenia nieoczyszczonego lub oczyścić je na koszt zgłaszającą reklamację.
 7. **Uwaga!** Gwarancja nie obejmuje wykorzystywania urządzenia do pracy ciągłej mogącej doprowadzić do jego przeciążenia. Podczas pracy należy stosować okresowe przerwy.
 8. Zakup urządzenia na fakturę VAT nie ogranicza czasu trwania gwarancji pod warunkiem wykorzystywania go zgodnie z zasadami zawartymi w niniejszej Karcie Gwarancyjnej.

Naprawa

1. W przypadku wystąpienia niesprawności urządzenia, użytkownik jest zobowiązany do:
 - powstrzymania się od używania uszkodzonego urządzenia od chwili stwierdzenia usterki,
 - dostarczenia do naprawy kompletnego urządzenia wraz z osprzętem oraz oryginalnym opakowaniem (w przypadku, gdy urządzenie jest sprzedawane w pudełku kartonowym lub w zestawie z walizką transportową),
 - dostarczenia do naprawy kompletnego urządzenia wraz z niezbędnymi dokumentami (oryginalną Kartą Gwarancyjną i dowodem zakupu lub jego kopią) do punktu sprzedaży lub punktu serwisowego.
2. GTX Poland Sp. z o.o Sp.k. nie ma obowiązku dostarczać Klientowi urządzenia zastępczego na czas naprawy gwarancyjnej.
3. Naprawa zostanie wykonana w terminie nieprzekraczającym 14 dni (bez sobót, niedziel i dni świątecznych) począwszy od daty przyjęcia przez punkt serwisowy urządzenia do naprawy w ramach gwarancji.
4. Termin naprawy urządzenia może ulec wydłużeniu o czas niezbędny do sprowadzenia części zamiennych przez producenta.
5. Klientowi przysługuje prawo wymiany urządzenia na nowe, jeżeli:
 - punkt serwisowy dokonał 4 napraw, a urządzenie będzie w ocenie punktu serwisowego nadal posiadało wady uniemożliwiające użytkowanie zgodnie z jego przeznaczeniem albo
 - punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady nie jest możliwe lub połączone z nadmiernymi kosztami.
6. W przypadku wymiany urządzenia na nowe potrąca się wartość brakujących, uszkodzonych lub nie dostarczonych przez Klienta elementów urządzenia oraz brakujących akcesoriów stanowiących dodatkowo wyposażenie danego urządzenia.
7. Jeżeli wymiana urządzenia na nowe nie jest możliwa, klientowi przysługuje prawo do otrzymania innego nowego urządzenia o takich samych lub lepszych parametrach technicznych.

Zgłoszenie

Reklamowane urządzenie należy dostarczyć do miejsca zakupu, który rejestruje reklamację na platformie serwisowej gtxservice.com

W przypadku braku możliwości dostarczenia reklamowanego urządzenia do punktu handlowego aktualne zasady zgłaszania reklamacji dostępne są w serwisie internetowym: gtxservice.com

Poprzez platformę gtxservice.com można na bieżąco kontrolować status złożonej reklamacji.

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

e-mail: bok@gtxservice.com tel. +48 22 364 53 50 (pon. – pt., godz. 8:00 – 16:00)

Reklamacje można złożyć w miejscu zakupu lub na gtxservice.com

Adnotacje serwisu

<p>data przyjęcia do naprawy.....</p> <p>data naprawy.....</p> <p>zakres napraw.....</p> <p>.....</p> <p>data i podpis pracownika serwisu.....</p>	<p>data przyjęcia do naprawy</p> <p>data naprawy</p> <p>zakres naprawy</p> <p>.....</p> <p>data i podpis pracownika serwisu.....</p>
<p>data przyjęcia do naprawy.....</p> <p>data naprawy.....</p> <p>zakres naprawy.....</p> <p>.....</p> <p>data i podpis pracownika serwisu.....</p>	<p>data przyjęcia do naprawy</p> <p>data naprawy</p> <p>zakres naprawy</p> <p>.....</p> <p>data i podpis pracownika serwisu.....</p>



ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

УВАГА! При купівлі вимагайте перевірки комплектності та справності електроінструменту у Вашій присутності, наявності Інструкції з експлуатації та правильного заповнення гарантійного талону.

Найменування інструменту

.....

Модель

.....

Заводський номер

.....

Дата продажу

.....

Торгівельна організація

.....(М.П.)

.....

Продавець, що відкрив упаковку, перевірів комплектність та справність, і продав виріб (прізвище та підпис)

.....

Ім'я та прізвище Покупця

.....

Адреса та телефон Покупця

.....

Комплектність виробу перевірена, з умовами гарантії ознайомлений (підпис Покупця)

.....

Короткий перелік пошкоджень, які виключають проведення гарантійного ремонту:

- Гнучий шпindelь;
- Механічне ушкодження кнопки включення;
- Сильне зовнішнє чи внутрішнє забруднення;
- Іржа на деталях;
- Сліди впливу високої температури чи відкритого вогню;

Зовнішні uszkodження корпусу;

Талон № 1	Талон № 2	Талон № 3
Дата прийому	Дата прийому	Дата прийому
Дата видачі	Дата видачі	Дата видачі
Дефект:	Дефект:	Дефект:
Претензій до відремонтованого виробу не маю (підпис).....	Претензій до відремонтованого виробу не маю (підпис).....	Претензій до відремонтованого виробу не маю (підпис).....

УМОВИ ГАРАНТІЇ

Гарантійний термін експлуатації виробу складає 3 роки при наявності товарного або касового чеку (видаткової накладної) з відміткою про дату продажу, а також правильно заповненого гарантійного талону та підпису Покупця про прийняття ним умов гарантії. При невиконанні цих умов претензії по якості виробу не приймаються. Протягом гарантійного терміну Власник має право на безкоштовний ремонт виробу, якщо він вийшов з ладу через дефекти виготовлення або матеріалів.

Право на гарантійний ремонт втрачається в наступних випадках:

- Наявність в гарантійному талоні виправлень, нерозбірливих записів.
- Якщо на виробі вилучена або пошкоджена ідентифікаційна етикетка, нерозбірливий або змінений серійний номер.
- Якщо несправності виробу викликані uszkodженнями при транспортуванні, неправильним збереженням, недбалим застосуванням, поганим доглядом.
- Якщо виріб має надмірне забруднення, як внутрішнє, так і зовнішнє, а також за наявності іржі.
- Має місце неправильна експлуатація (порушення правил Інструкції з експлуатації, включаючи перевантаження і використання не за призначенням).
- Експлуатація з непризначеною або тупою різальною оснасткою, непризначеними насадками, додатковими пристосуваннями.
- Якщо виріб піддавався конструктивним змінам не уповноваженими особами.
- Коли виріб потрапив на гарантійний ремонт після спроб самостійного ремонту та/або змащення виробу під час гарантійного терміну, якщо це не передбачено Інструкцією з експлуатації (сліди розкриття виробу, зірвані шліци гвинтів, редукторна голівка встановлена невірно та інше).
- Якщо експлуатація інструменту після прояви несправності не була відразу ж зупинена.
- Несправності викликані незалежними від виробника причинами: перепади напруги електричного струму, стихійні лиха, природні явища.
- Якщо експлуатація виробу відбувалася без захисної оснастки, що входить в комплект (захисні кожухи, відбійні щітки тощо), що служать для безпеки працівника і перешкоджають проникненню оброблюваного матеріалу у середину виробу.
- Наявність у середині виробу сторонніх речовин, рідин і предметів, залишки будівельних матеріалів, абразивів, металевої та іншої стружки тощо.
- Якщо є в наявності механічні зовнішні uszkodження (тріщини, вм'ятини, потертості корпусу та пластикових захисних кожухів), а також механічні uszkodження стопорів, перемикачів режимів роботи тощо.
- Якщо мають місце uszkodження шнура живлення або штепсельної вилки, що виникли в результаті багаторазового перегину, механічного uszkodження або при підключенні до розетки з поганим контактом.
- Якщо є в наявності сліди дії вогню.
- Якщо несвоєчасно були замінені швидкозношувані витратні деталі (щітки, фільтри, мастило, ремені тощо), що й спричинило несправність виробу.
- Якщо має місце нормальний знос інструмента в результаті тривалого використання. Рівномірний знос деталей при відсутності на них заводських дефектів не дає право на їх заміну по гарантії.

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ:

- На витратне приладдя та матеріали (патрони до дрилів, гайки для абразивних і відрізних дисків, цанги, бури, свердла, пильні диски, фрези і таке інше).
- На мастило, гумові амортизатори та ущільнювачі, повітряний і масляний фільтри, щітки, приводні ремені, що разом називаються «елементи, які швидко зношуються».

- На рівномірний нормальний знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.
- На оснащення інструмента, що було в експлуатації.
- На такі види робіт, як регулювання, чищення та інші роботи по догляду за інструментом.

У разі виникнення сервісного випадку звертайтеся до Авторизованого сервісного центру «I-AP-CI» за адресою: м. Київ, вул. Марка Вовчка, 18-А або за телефонами 0800 300 345 та 044 230 3484. Всю інформацію можна знайти на gtxservice.com.



JÓTÁLLÁSI JEGY – BEJELENTŐLAP

GTX Service

Tel: +3614450902

E-mail: service.hungary@gtxservice.com

Minden információ megtalálható a gtxservice.com webhelyen.

ELADÓ TÖLTI KI

A berendezés

neve:.....

Gyári

száma:.....

Szállítói cikkszám:

.....

Az eladóhely neve, címe, telefonszáma:

.....

és olvasható aláírása

.....

Az eladás dátuma

.....

A gyártmány jelentős alkatrésze: MOTOR

Lehetőség szerint kérjük vásárlóinkat, hogy adják le meghibásodott gépüket közvetlenül szervizünknel(lásd. javítószolgálat). Amennyiben ez nem lehetséges, természetesen a vásárlás helyén is átadhatják javításra.

* Nem kötelező

Jótállási feltételek

Amennyiben a termék vásárlója a Polgári Törvénykönyv szerinti fogyasztónak minősül, úgy a termék gyártási és/vagy anyaghibájából eredő meghibásodására a 2013. évi V. törvény a Polgári Törvénykönyvről (Ptk.) és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint:

10.000,- forintot elérő, de 100.000,- forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év;

100.000,- forintot meghaladó, de 250.000,- forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év;

250.000,- forint eladási ár felett három év

jótállási kötelezettség terjed ki.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásának napjával kezdődik

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

A GTX Service Sp. z o.o. S.k. által vállalt jótállás időtartama három év. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik. Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a vállalkozás, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.

Jótállás keretében tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet.
- ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicseréléshöz fűződő érdeke megszűnt, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezettől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként

jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével

– az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet) 4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A fogyasztó jótállási igényét a vállalkozásnál érvényesítheti.

A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet)

4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani.

A vállalkozás, illetve a javítószolgálat (szerviz) a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

[1] A jótállási kötelezettség teljesítése azt a vállalkozást terheli, amelyet a fogyasztóval kötött szerződés a szerződés tárgyát képező szolgáltatás nyújtására kötelez.

MEGHIBÁSODÁS ESETÉN

ELADÓ TÖLTI KI

1
a Vásárló neve:.....
Vásárló címe:.....
.....
Vásárló telefonszáma:.....
A javításra átvétel dátuma:.....
Hiba oka:.....
.....
Átvevő neve:.....
.....
Aláírás/Pecset:

3
a Vásárló neve:.....
.....
Vásárló címe:.....
.....
Vásárló telefonszáma:.....
.....
A javításra átvétel dátuma:.....
Hiba oka:.....
.....

2
a Vásárló neve:.....
Vásárló címe:.....
.....
Vásárló telefonszáma:.....
A javításra átvétel dátuma:.....
Hiba oka:.....
.....
Átvevő neve:.....
.....
Aláírás/Pecset:

4
a Vásárló neve:.....
Vásárló címe:.....
.....
Vásárló telefonszáma:.....
A javításra átvétel dátuma:.....
Hiba oka:.....
.....
Átvevő neve:.....
.....

Átvevő
neve:.....
.....
Aláírás/Pecsét:

Aláírás/Pecsét:

SZERVÍZ TÖLTI KI

1
A javításra átvétel
dátuma:.....
Hiba oka/Javítás
módja:.....
Átvevő
neve:.....
.....
Aláírás/Pecsét

3
A javításra átvétel
dátuma:.....
Hiba oka/Javítás
módja:.....
Átvevő
neve:.....
.....
Aláírás/Pecsét:

2
A javításra átvétel
dátuma:.....
Hiba oka/Javítás
módja:.....
Átvevő
neve:.....
.....
Aláírás/Pecsét:

4
A javításra átvétel
dátuma:.....
Hiba oka/Javítás
módja:.....
Átvevő
neve:.....
.....
Aláírás/Pecsét:



ГАРАНЦИОННА КАРТА

Вид и модел на уреда:

Фабричен номер:

Купувач:

Продавач:

Фактура № : Дата :

Гаранционен срок - в зависимост от марката/бренда - вижте по-долу.

С подписа си купувачът декларира, че:

1. Стоката е получена в пълна изправност и комплектация и аксесоарите са изправни. Купувачът лично се е уверил, че комплекта му е пълен. На купувача му е известно, че гаранционният сервис не носи отговорност за липса на комплектка или дефектна комплектка.
2. На купувача му е известно, че уредите са само за любителска/ хоби/ непрофесионална употреба или полупрофесионална употреба в зависимост от марката/бренда.
3. Купувачът е прочел предварително гаранционните условия, разбрал ги е и се е съгласил с тях и именно заради това се подписва. Дата на гаранционната карта:

Продавач: Купувач:.....

Печат:

№ на рекламацията/поръчката	Дата на приемане	Дата на предаване	Описание на дефекта

* Посоченият период на престой удължава автоматично гаранцията на уреда.

* В случай, че в полето се запише отказана гаранция, картата е невалидна.

Гаранционен и извън гаранционен сервис за България: **Провита СД**

Тел: **070040740, service.bulgaria@gtxservice.com**

От понеделник до петък: **8.30 ч. - 17.30 ч.**

Адреси:

1. Дъбенско шосе 2, Карлово, България

Моля, не изпращайте уреди без да се обадите по телефона или да ни пишете!

За гаранционни или извънгаранционни уреди може да заповявате на посочения адрес.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Продукти с марка / бренд GRAPHITE са направени за полупрофесионална употреба, хоби и любителски нужди.

1. Гаранционният период за уредите за юридически лица, закупили уреда с фактура или касова бележка на тяхно име както и за физически лица е 36 месеца за инструменти , зарядни устройства и батерии. Няма гаранция за всички останали аксесоари или подаръци към продукта.
2. Гаранцията покрива всички дефекти на продукта в рамките на гаранционния период, вследствие на недоброкачествено фабрично изпълнение или дефект в материала, налични към датата на покупката. Гаранцията се ограничава до ремонт и / или подмяна и не включва никакви други задължения, включително, но без да ограничава правата съгласно ЗАКОН ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ЦИФРОВО СЪДЪРЖАНИЕ И ЦИФРОВИ УСЛУГИ И ЗА ПРОДАЖБА НА СТОКИ
3. В случаи на нарушени гаранционни условия по уреда, гаранцията става невалидна, включително и в случай, че уредът е ремонтиран в гаранционния сервис.

Невалидността на гаранцията се отбелязва върху гаранционната карта.

ГАРАНЦИЯТА НЕ СЕ ПРИЗНАВА В СЛЕДНИТЕ СЛУЧАИ:

1. Когато повредата се дължи на неотговарящи на инструкцията параметри на напрежението в електропреносната мрежа. Уредът е дефектирал в следствие на токов удар.
2. Когато е правен опит за отстраняване на повреда от неупълномощени лица или сервиси.
3. Когато не са спазени условията за експлоатация и съхранение, посочени в упътването на уреда.
4. Когато въздуховодите и отворите за охлаждане са запушени от: гипс, прах, дървени частици и други чужди тела.
5. Когато уредът е с лош външен вид или с механични нарушения по корпуса, причинени от изпускане или удар, включително спукан, счупен корпус или счупване на други външни основни метални или пластмасови елементи.

6. Когато в уреда са попадали или са открити чужди тела или частици и в следствие на това уредът е увреден, с блокирал двигател, лагери, втулки, блокирали бутони или копчета за управление.
7. Когато в уреда са открити наличие на течности и/или корозия, има унищожени елементи в следствие на корозията.
8. За уреда не са полагани грижи като: смазване, гресиране, почистване и други поддържащи действия, съгласно начина на употреба.
9. Гаранцията не покрива дефектите на следните елементи от уреда:
бутони, ключове, лампи, четки ремъци, ножове, найкрайници, дискове, лазери и др. консумативи и аксесоари.
10. Гаранцията не покрива обслужването на самите консумативи и аксесоари като заточване на различни режещи елементи като: дискове, ножове и др.
11. Няма гаранция в случаите когато уредите са използвани за професионална работа (Тези уреди са само за любителска/ хоби/ непрофесионална употреба или полупрофесионална употреба в зависимост от бранда) в това число:
По уреда има следи от преупотреба и/или свърх износване, налице са видимо износени елементи или степента на тяхната износеност не отговаря на степента на износване на уредите, които са предназначени за хоби/ непрофесионална употреба, полупрофесионална употреба или стандартна любителска работа в зависимост от бранда.
12. Сервизът не носи отговорност за липса или непълна окомплектовка на уреда (в т.ч. батерии, акумулатори, зарядни устройства, специални елементи и аксесоари и др.), установено при закупуването му или след него.
13. Гаранцията не е валидна, ако към нея няма представен оригинален касов бон или платежно нареждане, ако има опит за подправяне на данни, няма печат, дата, подпис на продавача и купувача върху тази карта; налице е несъвпадение със серийните номера на уреда или неговия модел или серийните номера са изтрити, частично заличени и/или не се четат.
14. При непочистени или силно замърсени уреди, е възможен отказ от гаранционно обслужване до привеждане на уредите в подходящ за сервиз външен вид. В този случай уредът се връща на купувача и той заплаща всички разходи по транспорта. След като уредът бъде почистен, той отново може да бъде приет за гаранционно обслужване.
15. Тази гаранция е допълнение и не ограничава правата на потребителя съобразно Българското законодателство. Независимо от търговската гаранция, продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по ЗАКОН ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ЦИФРОВО СЪДЪРЖАНИЕ И ЦИФРОВИ УСЛУГИ И ЗА ПРОДАЖБА НА СТОКИ

Гаранцията е валидна на територията на Република България

ЗЗП / ЗАКОН ЗА ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ /

- Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение в непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин за обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.
- Чл. 113. (1) (Нова - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) (Преदिшна ал. 1 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) (Преदिшна ал. 2, изм. - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понесе значителни неудобства.
- (5) (Предишна ал. 4 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.
- Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
 2. намаляване на цената.
 - (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласява да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
 - (3) (Нова - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
 - (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.
 - (115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
 - (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
 - (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.



Naziv naprave:*

Kataloška številka: * Serijska št.: *

Prodajalec in njegov naslov

(ali žig prodajalca)*:
.....

in čitljiv

podpis:*

Datum izročitve blaga* Številka računa*
.....

* obvezna polja

Pogoji te garancije se nanašajo le na električna orodja in naprave z notranjim izgorevanjem znamke GRAPHITE**Garancijsko pogoji**

1. Dajalec garancije jamči, da je kupljen proizvod tehnično brezhibnega značaja in kvalitete.
2. Garancija zajema izključno napake, ki izhajajo iz samega prodanega izdelka in so posledica slabosti uporabljenih materialov, nepravilne montaže ali tehnološke zasnove naprave.
3. Dajalec garancije jamči za lastnosti in za brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
4. V primeru pojava okvar v garancijskem obdobju se GTX Poland obvezuje, da bo brezplačno popravila napravo in krila stroške za prenos oz. prevoz izdelka z javnimi prevoznimi sredstvi v zvezi s takim popravilom. Vsako okvaro, ki spada v okvir garancije, mora kupec sporočiti servisierju, ki odloči ali bo popravilo opravljeno pri kupcu ali v delavnici.
5. Garancijska popravila se ne izvedejo, če stranka reklamirani napravi ne priloži veljavne in izpolnjene originalne garancijske izjave in dokazila o nakupu izdelka oz. njegove kopije (npr. kopije računa).
6. Dvojnika garancijske izjave se ne izda.
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Teritorialni obseg garancijske zaščite zajema ozemlje Republike Slovenije.
9. Garancija velja 36 mesecev od dneva izročitve blaga kupcu, ki je potrjen v garancijski listini in računu .
10. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. se obvezuje, da bo izvedla popravilo tudi po izteku garancijskega obdobja, če se je napaka zgodila in je bila prijavljenav garancijskem obdobju.
11. V kolikor je GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. okvarjenji izdelek zamenjala z novim, brezhibnim izdelkom, garancijsko obdobje začne ponovno teči od dneva izročitve brezhibne naprave. Če je med popravilom naprave servis zamenjal del v izdelku, garancijsko obdobje ne začne teči ponovno, podaljša se le za obdobje popravila, tako za celo napravo kot za zamenjan del.
12. Dajalec garancije proti plačilu zagotavlja vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še najmanj 3 leta po preteku garancijskega roka.

Omejitve

1. Garancija ne zajema:

- okvar, ki so posledica normalne izrabe delov naprave, kot so: tesnila, brusne obloge, pogonski jermeri, varovalke, žarnice, mazivne tekočine in sredstva, rezila nožev, rezilne plošče in listi, baterije, ščetke električnih motorjev ipd.;
 - popravil v zvezi z regulacijo, čiščenjem, mazanjem, menjavo filtrov in zgoraj navedenih delov;
 - poškodb zaradi neustrezne uporabe (npr. v nasprotju z navodili za uporabo ali namembnostjo, ki povzroči preobremenitev naprave ipd.), neustrezne hrambe ali vzdrževanja, poškodb, ki so nastale zaradi neuporabe transportne torbe, če je bila priložena;
 - mehanskih poškodb, ki so krivda uporabnika (npr. zlom blokade vretena, poškodba ohišja ipd.);
 - poškodb zaradi zanemarjenja obveze takojšnje prijave opažene napake;
 - poškodb zaradi namestitve neustreznih delov, filtrov ali uporabe neustreznih maziv ali olj ipd.
 - okvar zaradi neustrezne napajalne napetosti, udara strele, požara, povodenj, naravnih nesreč ali drugih zunanjih dejavnikov.
2. Pozor! Samostojno izvajanje popravil izven servisne službe, navedene v tej garancijski izjavi, povzroči izgubo pravic iz naslova garancije.
 3. Pozor! Ohišje naprave ima pritrjeno garancijsko plombo „Quality Check“. Če plombe ni ali je poškodovana, je garancija lahko zavrnjena.
 4. Pozor! Garancijska izjava mora za to, da bi bila veljavna, navajati datum izročitve izdelka, serijsko številko naprave ter biti potrjena z žigom in podpisom prodajalca, prav tako pa ji mora biti priloženo tudi dokazilo o nakupu izdelka ali njegova kopija. Garancija ni veljavna, če v garancijski izjavi ni naveden datum izročitve, ni žiga prodajnega mesta, ni priloženo dokazilo nakupa ali njegova kopija ali če kataloška in serijska številka reklamiranega izdelka ne ustrežata številkam na garancijski izjavi. Če serijska številka na izdelku ni čitljiva ali je uničena, se garancijo lahko zavrne.
 5. Pozor! Reklamacija se ne upošteva brez garancijskega lista in priloženega dokazila nakupa ali njegove čitljive kopije.
 6. Pozor! Reklamirano napravo mora pred tem očistiti oseba, ki prijavi reklamacijo. Servis lahko zavrne sprejem v popravilo neočiščene naprave ali jo očisti na stroške osebe, ki prijavi reklamacijo.
 7. Pozor! Garancija ne zajema stalne uporabe naprave, ki lahko povzroči njeno preobremenitev. Med delom je treba imeti ustrezne odmore.
 8. Nakup naprave na račun za DDV zavezanec ne omejuje časa trajanja garancije pod pogojem, če se naprava uporablja v skladu s pravili iz te garancijske izjave.

Popravilo

1. V primeru pojava napake pri delovanju izdelka mora uporabnik:
 - prenehati z uporabo poškodovanega orodja, dokler se ne ugotovi napake,
 - predložiti v popravilo celotni izdelek skupaj z opremo in originalno embalažo (če se izdelek prodaja v kartonski škatli ali skupaj s transportnim kovčkom),
 - predložiti v popravilo celotni izdelek skupaj s potrebnimi dokumenti (originalna garancijska izjava in dokazilo nakupa ali njegova kopija) na prodajnem mestu ali servisni službi.
2. GTX Poland Sp. z o.o Sp.k. stranki za čas garancijskega popravila ni dolžna dati nadomestne naprave.
3. V kolikor napake niso odpravljene v skupnem roku 45 dni od dneva, ko je proizvajalec, prodajalec ali pooblaščen servis od kupca prejel zahtevo za odpravo napak, proizvajalec kupcu blago brezplačno zamenja z enakim novim in brezhibnim izdelkom. V kolikor v navedenem roku blago ni popravljeno ali zamenjano z novim, lahko kupec razdre pogodbo ali zahteva znižanje kupnine.
5. Stranka je upravičena do zamenjave naprave z novo, če:
 - izdelek ni bil popravljen v 45 dneh od dneva sprejema v popravilo,
 - je servisna služba izvedla 4 popravila, izdelek pa ima, po mnenju servisne službe, še vedno napake, ki onemogočajo uporabo v skladu z njenim namenom, ali
 - servisna služba pisno potrdi, da odprava napake ni možna ali je povezana s prekomernimi stroški.
6. V primeru menjave izdelka z novim se odšteje vrednost manjkajočih, poškodovanih ali s strani stranke nedostavljenih elementov izdelka in manjkajoče opreme, ki predstavlja dodatno opremo danega izdelka.

7. Če menjava izdelka z novim ni možna, ima stranka pravico do vračila plačanega zneska.

Poblaščen servis:

Germar d.o.o., PSC Maribor

Keleminova ulica 26

Tel.: +386 2 46 14 704

Fax.: +386 2 46 14 705

Email: racunovodstvogermovsek@siol.net

Opombe k servisu

Reklamacijo je mogoče predložiti na prodajnem mestu ali direktno pri pooblaščenem serviserju.

datum sprejema v popravilo	datum sprejema v popravilo
datum popravila	datum popravila
trajanje popravila	trajanje popravila
datum in podpis serviserja	datum in podpis serviserja

Davatelj jamstva :

Jeklotehna-Ting d.o.o.

Moždenec 1/L Novi Marof

Tel.042/613-500

Fax. 042/613-505

E-mail : info@jeklotehna-ting.hr

Naziv _____ **proizvoda**

:

Serijski _____ **broj** _____ **proizvoda**

:

Kupac: _____

Datum _____ **prodaje:** _____ **Potpis** _____ **i** _____ **žig**

:

Jamstvena izjava uvoznika :

Uvoznik izjavljuje da će proizvod pravilno raditi u jamstvenom roku, ako se korisnik bude pridržavao priloženih uputa za uporabu.

Obavezujemo se da ćemo sve nedostatke i greške proizvođača u jamstvenom roku otkloniti bez naknade, popravkom ili zamjenom proizvoda. Prilikom reklamacije u jamstvenom roku kupac oštećeni proizvod treba predati ili dostaviti u ovlašteni servis. Trošak transporta proizvoda za popravak u jamstvenom roku, do ovlaštenog servisa i natrag snosi uvoznik. Jamstvo se priznaje ako je uz proizvod dostavljen originalan račun i jamstveni list koji je uredno popunjen i potvrđen od prodavatelja. U jamstveni popravak ne spada redovito održavanje proizvoda, potrošni materijal (zamjena četkica, podmazivanje, ispuhivanje i sl.), priloženi pribor i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja (stezna glava, priključni kabel).

JAMSTVENI ROK : 36 mjeseci

Jamstvo se ne priznaje u slijedećim uvjetima:

Ako je proizvod mehanički oštećen ili ima oštećenja zbog pogrešnog električnog napona.

Ako se korisnik nije pridržavao uputa za rukovanje, te nestručno i nemarno rukovao proizvodom

Ako je proizvod popravljala neovlaštena osoba

Ako jamstveni list nije uredno popunjen i potvrđen od prodavatelja

Ako u jamstvenom roku ovlaštena servisna radionica ne popravi proizvod u roku od 45 dana od dana prijema na popravak, proizvod ćemo zamijeniti novim ili će kupcu biti vraćen uplaćeni iznos. Za vrijeme popravka produžuje se jamstveni rok.

Za kupljeni proizvod jamčimo servisno održavanje i rezervne dijelove 7 (sedam) godina).**Ovlašteni servis :**

JEKLOTEHNA-TING d.o.o.

Moždenec 1/L, 42220 Novi Marof

042/613-500

Sve informacije mogu se naći na gtxservice.com

POPRAVK ALATA U JAMSTVENOM ROKU:

Datum prijema	Broj naloga	Datum popravka	Opis popravka i ugrađenih djelova	Potpis i pečat servisera

(vyplní prodejce)

Název zařízení:*

Katalogové číslo:* Sériové číslo:*

Adresa místa prodeje
(nebo razítko prodejce)

a čitelný podpis:*

Datum prodeje* Číslo dokladu o zakoupení*

* povinná pole

Podmínky této záruky se vztahují pouze na elektronářadí a benzinová zařízení značky GRAPHITE. Rozsah záruky

1. Společnost GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. poskytuje písemnou záruku za kvalitu prodaného zařízení.
2. Záruka se vztahuje výhradně na vady, které mají svůj původ v prodaném zařízení, vzniklé v důsledku vad použitých materiálů, nesprávné montáže nebo technologie výroby zařízení.
3. V případě, že se během záruční doby vyskytnou vady, zavazuje se společnost GTX Poland provést bezplatnou opravu zařízení. Oprava bude provedena v centrálním servisu společnosti GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k..
4. Záruční opravy nebudou provedeny, pokud zákazník nepřiloží k reklamovanému zařízení platný a vyplněný originální záruční list a doklad o zakoupení zařízení nebo jeho kopii (např. fotokopie daňového dokladu).
5. Duplikáty záručního listu se nevydávají.
6. Záruka na prodané zařízení nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje platnost nároků zákazníka, které vyplývají z předpisů o ručení za vady prodané věci.
7. Územní rozsah záručního krytí je omezen na území Polské republiky.

Záruční doba

1. Záruka je poskytována na dobu 36 měsíců ode dne zakoupení zařízení uživatelem, potvrzeného záznamem v záručním listu a dokladem o zakoupení.
2. Společnost GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. se zavazuje provést opravu i po uplynutí záruční doby, pokud se vada vyskytla a byla nahlášena během záruční doby.
3. Pokud společnost GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. vyměnila vadné zařízení za prosté vad nebo provedla zásadní opravy zařízení, záruční doba začíná běžet znovu od okamžiku vydání zařízení prostého vad nebo vrácení opraveného zařízení. Pokud během opravy zařízení servis vyměnil díl v zařízení, záruční doba na vyměněné díly začíná běžet znovu, a to od data vrácení opraveného zařízení. V jiných případech se záruční doba prodlužuje o dobu, během které, v důsledku vady věci, na kterou se vztahuje záruka, oprávněná osoba nemohla věc používat.

Omezení

1. Záruka se nevztahuje na:
 - běžné opotřebené díly zařízení jako jsou např. těsnění, abrazivní obložení, hnací řemeny, pojistky, žárovky, maziva, čepele nožů, pilové kotouče a listy, akumulátory, kartáče elektrických motorů atd.;
 - opravy spočívající v seřizování, čištění, mazání, výměně filtrů a výše uvedených dílů;
 - poškození vzniklá nesprávným používáním (např. v rozporu s návodem k obsluze či se stanoveným účelem, což má za následek přetížení zařízení apod.), nesprávnou údržbou či skladováním, poškození vzniklá v důsledku nepoužití přenosného kufříku, byl-li dodán v sadě;
 - mechanická poškození zaviněná uživatelem (např. zničení zámků vřetene, poškození krytu apod.);
 - poškození vzniklá v důsledku zanedbání povinnosti okamžitého ohlášení zjištěné závady;
 - poškození vzniklá v důsledku namontování nesprávných dílů, filtrů nebo použití nesprávných maziv nebo olejů, atd.
 - vady vzniklé v důsledku nesprávného napájecího napětí, zásahu bleskem, požáru, povodně, živelných pohrom či jiných vnějších faktorů.
2. **Pozor!** Provedení svévolných oprav v jiných servisech, než uvedených v tomto záručním listu, vede ke ztrátě záruky.
3. **Pozor!** Krytí zařízení je opatřeno záruční plombou „Quality Check“. Odstranění této záruční plombky nebo její zničení může vést k zamítnutí reklamace.
4. **Pozor!** Nezbytnou podmínkou platnosti záručního listu je zaznamenání data prodeje zařízení a sériového čísla zařízení do záručního listu, jejich stvrzení razítkem a podpisem prodejce a přiložení dokladu o zakoupení zařízení příp. jeho kopie. Záruku nelze uplatnit, jestliže v záručním listu chybí datum prodeje, razítko prodejce, není přiložen doklad o zakoupení nebo jeho kopie a pokud katalogová a sériová čísla zařízení neodpovídají číslům uvedeným v záručním listu. Je-li sériové číslo na zařízení nečitelné nebo zničené, může to vést k zamítnutí reklamace.
5. **Pozor!** Bez přiloženého dokladu o zakoupení nebo jeho čitelné kopie nebude reklamace vyřízena.
6. **Pozor!** Osoba oznamující reklamaci musí reklamované zařízení nejprve očistit. Servis může odmítnout přijetí neočištěného zařízení k opravě nebo jej očistit na náklady osoby oznamující reklamaci.
7. **Pozor!** Záruka se nevztahuje na použití zařízení v nepřetržitém provozu, které by mohlo vést k jeho přetížení. Během provozu dbejte pravidelně přestávek.
8. Zakoupení zařízení na daňový doklad neomezuje dobu trvání záruky, pod podmínkou, že je používáno v souladu s pravidly obsaženými v tomto záručním listu.

Opravy

1. Vyskytne-li se na zařízení závada, je uživatel povinen:
 - zdržet se používání poškozeného zařízení od okamžiku zjištění závady,



(vyplní predajca)

Názov zariadenia:*

Katalógové číslo:* Sériové číslo:*

Adresa miesta predaja
(alebo pečiatka predávajúceho)

a čitateľný podpis:*

Dátum predaja* Číslo dokladu o kúpe*

* povinné polia

Podmienky tejto záruky sa vzťahujú len na elektrické náradie a spaľovacie zariadenia značky GRAPHITE. Rozsah záruky

1. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. poskytuje písomnú záruku kvality predaného zariadenia.
2. Záruka sa vzťahuje iba na chyby spočívajúce v predanom zariadení, ktoré vyplývajú z chýb použitých materiálov, nesprávnej montáže alebo technológie výroby zariadenia.
3. V prípade porúch, ktoré sa vyskytnú počas záručnej doby, sa GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. zaväzuje vykonať bezplatnú opravu zariadenia. Oprava bude vykonaná v Centrálnom servise GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k..
4. Záručné opravy sa nebudú vykonávať, ak zákazník k reklamovanému zariadeniu neprípojí platný a vyplnený originálny záručný list a potvrdenie o nákupe zariadenia alebo jeho kópiu (napr. fotokópiu faktúry).
5. Duplikáty záručného listu nebudú vydávané.
6. Záruka na predané zariadenie nevyklučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje oprávnenia zákazníka vyplývajúce z predpisov o ručení za chyby predanej veci.
7. Územný rozsah záručnej ochrany sa vzťahuje na územie Poľskej republiky.

Záručná doba

1. Záruka sa poskytuje na obdobie 36 mesiacov odo dňa zakúpenia zariadenia používateľom, potvrdeného zápisom do záručného listu a dokladom o kúpe
2. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. sa zaväzuje vykonať opravu aj po uplynutí záručnej lehoty, ak sa chyba vyskytla a bola nahlásená v záručnej dobe.
3. Ak GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. vymenila chybné zariadenie za bezchybné alebo vykonala podstatné opravy na zariadení, záručná doba začína plynúť znovu od okamihu vydania zariadenia bez chýb alebo vrátenia opraveného zariadenia. Ak počas opravy zariadenia servis vymenil časť v zariadení, záručná doba pre vymenenú časť začína plynúť odo dňa vrátenia opraveného zariadenia. V iných prípadoch sa záručná doba predlžuje o čas, počas ktorého v dôsledku chyby veci, na ktorú sa vzťahuje záruka, ju osoba, ktorá je držiteľom záruky, nemohla používať.

Obmedzenia

1. Záruka nezahŕňa:
 - bežné opotrebovanie častí zariadenia, ako sú: tesnenia, brúsne obloženia, hnacie remene, poistky, žiarovky, kvapaliny a mazivá, čepele nožov, pilové kotúče a pilové listy, akumulátory, kefy elektrických motorov, atď.;
 - opravy pozostávajúce z nastavovania, čistenia, mazania, výmeny filtrov a vyššie uvedených súčiastok;
 - škody spôsobené nesprávnym používaním (napr. v rozpore s návodom na obsluhu alebo určením, ktoré spôsobuje preťaženie zariadenia, atď.), nesprávnou údržbou alebo skladovaním, poškodenia spôsobené chýbajúcim prepravným kufríkom, pokiaľ bol súčasťou dodávky;
 - mechanické poškodenia spôsobené používateľom (napr. poškodenie blokovania vretena, poškodený plášť atď.);
 - poškodenia spôsobené v dôsledku zanedbania povinnosti okamžitého nahlásenia zistenej chyby;
 - poškodenia vzniknuté v dôsledku namontovania nesprávnych častí, filtrov alebo použitím nesprávnych mazív alebo olejov, atď.
 - chyby spôsobené v dôsledku nesprávneho napájacieho napätia, bleskom, požiarom, povodňou, prírodných katastrof alebo iných vonkajších činiteľov.
2. **Pozor!** Neoprávnené opravy mimo servisného miesta uvedeného v tomto záručnom liste majú za následok stratu práv vyplývajúcich zo záruky.
3. **Pozor!** Plášť zariadenia je vybavený záručnou plombou „Quality Check“. Chýbajúca záručná plomba alebo jej zničenie môže predstavovať dôvod odmietnutia reklamácie.
4. **Pozor!** Nevyhnutnou podmienkou platnosti záručného listu je uvedený dátum predaja zariadenia, sériové číslo zariadenia potvrdené pečiatkou a podpisom predávajúceho a pripojenie dokladu o kúpe zariadenia alebo jeho kópie. Záruka sa nevzťahuje, ak v záručnom liste nie je dátum predaja, pečiatka predajného miesta, nie je priložený doklad o kúpe alebo jeho kópia a keď katalógové a sériové číslo reklamovaného zariadenia nezodpovedajú číslam uvedeným v záručnom liste. V prípade, že je sériové číslo na zariadení nečitateľné alebo zničené, reklamácia môže byť odmietnutá.
5. **Pozor!** Bez pripojeného dokladu o kúpe alebo jeho čitateľnej kópie reklamácie nebudú prijaté.
6. **Pozor!** Reklamované zariadenie by mala osoba podávajúca reklamáciu predtým očistiť. Servis môže odmietnuť prijať do opravy zariadenie, ktoré nebolo predtým očistené alebo ho očistiť na náklady osoby podávajúcej reklamáciu.
7. **Pozor!** Záruka sa nevzťahuje na používanie zariadenia na nepretržitú prevádzku, ktorá by mohla viesť k jeho preťaženiu. Počas práce je potrebné vykonávať pravidelné prestávky.
8. Nákup zariadenia na faktúru DPH neobmedzuje čas trvania záruky pod podmienkou jeho používania v súlade s pravidlami uvedenými v tomto záručnom liste.

Oprava

1. V prípade poruchy zariadenia je používateľ povinný:
 - prestať používať poškodené zariadenie od okamihu zistenia poruchy,
 - doručiť kompletne zariadenie do opravy spolu s príslušenstvom a originálnym obalom (v prípade, že sa zariadenie predáva v kartónovej škatuli alebo v súprave s prepravným kufríkom),
 - dodať kompletne zariadenie do opravy spolu s potrebnými dokumentmi (originálnym záručným listom a dokladom o kúpe alebo jeho kópiou) na miesto predaja alebo do servisného strediska.
2. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. nie je povinná poskytnúť zákazníkovi náhradné zariadenie počas záručnej opravy.
3. Oprava bude vykonaná v lehote do 14 dní (okrem sobôt, nediel a štátnych sviatkov), počínajúc od dátumu prijatia zariadenia do servisu v rámci záručnej opravy.
4. Čas opravy zariadenia sa môže predĺžiť o čas nevyhnutný na dovezenie náhradných dielov výrobcom.
5. Zákazník má právo na výmenu zariadenia za nové, ak:
 - servisné stredisko vykonalo 4 opravy a zariadenie bude mať podľa hodnotenia servisného strediska stále chyby, ktoré znemožňujú jeho používanie v súlade s jeho určením alebo
 - servisné stredisko písomne stanoví, že odstránenie chyby nie je možné alebo je spojené s nadmernými nákladmi.
6. V prípade výmeny zariadenia za nové sa odpočíta hodnota chýbajúcich, poškodených alebo zákazníkom nedodaných súčiastok zariadenia a chýbajúceho príslušenstva, ktoré sú doplnkovým vybavením daného zariadenia.
7. Ak nie je možná výmena zariadenia za nové, zákazník má právo na iné nové zariadenie s rovnakými alebo lepšími technickými parametrami. **Prehlásenie**

Reklamované zariadenie by malo byť doručené na miesto nákupu, ktoré zaregistruje reklamáciu na servisnej platforme GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k.: gtxservice.com

V prípade, že reklamované zariadenie nie je možné dodať na miesto predaja, aktuálne zásady registrovania reklamácie sú k dispozícii na webovej stránke: gtxservice.com alebo prostredníctvom kontaktu s Centrálnym servisom GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k.. Prostredníctvom platformy gtxservice.com je možné priebežne kontrolovať stav nahlásenej reklamácie.

Ak máte akékoľvek otázky, kontaktujte Centrálny servis GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. na telefónnom čísle +48 22 573-03-85 (pon. – pia., 8:00 – 16:00)

Reklamácie je možné nahlásiť na mieste nákupu alebo v Centrálnom servise GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k.

Všetky potrebné informácie sú k dispozícii na webovej stránke www.gtxservice.com GTX Service tel. +421233456021 e-mail: service.slovakia@gtxservice.com

Poznámky servisu

dátum prijatia na opravu
dátum opravy
rozsah opravy
.....
dátum a podpis pracovníka servisu
dátum prijatia na opravu
dátum opravy
rozsah opravy
.....
dátum a podpis pracovníka servisu

dátum prijatia na opravu
dátum opravy
rozsah opravy
.....
dátum a podpis pracovníka servisu
dátum prijatia na opravu
dátum opravy
rozsah opravy
.....
dátum a podpis pracovníka servisu

